

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送彩色華僑一報 不另收費仍售八毫

列根展開中美洲外交攻勢

同意古巴返回美洲國家組織

美洲國家組織

華府懷柔政策削弱蘇聯勢力
探訪列根專機失事墜毀巴西

【法新社華盛頓十四日電】美國總統列根今日宣佈，同意古巴返回美洲國家組織。列根在宣佈這項決定時表示，這將有助於加強美洲國家的團結，並有助於解決古巴與美洲國家組織之間的長期爭端。列根還表示，美國將繼續致力於維護美洲國家的安全與穩定，並將採取一切必要措施，以削弱蘇聯在美洲的影響力。

推崇南國不屈不撓 維護獨立主權決心

溫伯格抵南斯拉夫訪問
維護獨立主權決心

【美聯社華盛頓十四日電】美國國務卿溫伯格今日抵達南斯拉夫訪問。溫伯格在抵達南斯拉夫後表示，美國將繼續支持南斯拉夫維護其獨立主權的決心，並將採取一切必要措施，以維護南斯拉夫的安全與穩定。

蘇聯打擊摩火聯蘇 敗失彈飛際洲射試

【美聯社莫斯科十四日電】蘇聯今日宣佈，蘇聯空軍在遠東地區進行了一項成功的導彈試射。蘇聯空軍發言人表示，這項試射是在遠東地區進行的，旨在展示蘇聯空軍的實力，並維護蘇聯在遠東地區的安全與穩定。

華約明年一月舉行 明年一月舉行

【美聯社華盛頓十四日電】華沙公約組織將於明年一月舉行年度會議。會議將討論華約組織的未來發展，並將採取一切必要措施，以維護華約組織的安全與穩定。

【美聯社華盛頓十四日電】美國總統列根今日宣佈，美國將繼續致力於維護美洲國家的安全與穩定，並將採取一切必要措施，以削弱蘇聯在美洲的影響力。

蘇聯美軍 強迫北約 擴軍備戰

【美聯社華盛頓十四日電】美國總統列根今日宣佈，蘇聯美軍在歐洲地區的擴軍行動，已強迫北約採取相應的擴軍措施。列根表示，美國將繼續致力於維護歐洲的安全與穩定，並將採取一切必要措施，以應對蘇聯的威脅。

【美聯社華盛頓十四日電】美國總統列根今日宣佈，美國將繼續致力於維護美洲國家的安全與穩定，並將採取一切必要措施，以削弱蘇聯在美洲的影響力。

【美聯社華盛頓十四日電】美國總統列根今日宣佈，美國將繼續致力於維護美洲國家的安全與穩定，並將採取一切必要措施，以削弱蘇聯在美洲的影響力。

【美聯社華盛頓十四日電】美國總統列根今日宣佈，美國將繼續致力於維護美洲國家的安全與穩定，並將採取一切必要措施，以削弱蘇聯在美洲的影響力。

【美聯社華盛頓十四日電】美國總統列根今日宣佈，美國將繼續致力於維護美洲國家的安全與穩定，並將採取一切必要措施，以削弱蘇聯在美洲的影響力。

保基大廈 大減價

香港半山保基大廈6至20號

20年分期付款
住宅每呎600元起
15年分期付款
舖位每呎900元起

售價公道 設備齊全 防盜設施 名貴傢俬 顏色美觀 風景優美 高尚住宅 山景寬敞 現貨洋樓

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-262497
地盤電話：H-487369 (假日照常)

時美閣 SMITH COURT

西區最高尚住宅
半山區近滿地華路口
四面單邊，面向園林，環境優美
間格實用，設備齊全，歡迎參觀

售價由\$296,400起
每呎404呎，每呎只售\$598起

首期一成，八三年二月廿日再付一成
餘款八成，有入伙紙七天清付或
分期十年或十五年付款

八三年六月中建築完成

發展商：智昂有限公司
洽購處：域豐投資財務有限公司
香港跑馬地光街五號
景祥大樓二樓15座
電話：5-8915698梁洽
本地盤售樓處電話：5-8188898 (假日照常)

機勿兄弟拍賣行拍賣 O'KIAN

ELECTRICAL CO. 之大幫電器用品及各物廣告

本公司承辦各類電器用品及各物拍賣，歡迎參觀。

地址：香港德輔道中111號

聖誕佳節同歡樂 特價機王酬知己

SANYO 三洋

Official Video Products of L.A. 1984 Olympics

1984年洛杉磯奧運會指定三洋為正式錄影產品

VTC7800P 特價 \$1,800.00
VTC5000P 特價 \$2,100.00
VTC5370P 特價 \$2,100.00
VTC5500P 特價 \$2,100.00
VTC5400P 特價 \$2,100.00
VPR5800 手提錄影機
VSC5800 彩色有聲錄影機
VTTS800 電視攝影機/定時錄影

達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114 (7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

伍卓琪

內兒婦科
診所：灣仔軒尼詩道268號光華大廈四樓
電話：五二八〇三三
診症：上午十時至十二時
下午二時至六時
星期日休息

嘉喜利大廈

屯門158地段 (青山公路近置業花園)
三房一廳459呎售十六萬餘元
首期二成，二十年分期
每呎\$357起
有入伙紙，即買即住
地下旺舖樓高18呎
二樓商業 面對新建街市
合酒樓及各行業

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290 5-228905 地盤：0-856530 0-824901 (假日照常)

機勿兄弟拍賣行拍賣

MANUFACTURE LTD. 之印機及各物廣告

本公司承辦各類印機及各物拍賣，歡迎參觀。

地址：香港德輔道中111號

大廈管理

九龍某洋行中學聘請中文科教師，應徵者請
將履歷表及學歷證明寄回本報轉交該校。

尖沙咀區街坊福利事務促進會通告

本會為協助會員，特於本月十五日(星期日)下午二時，在會址舉行會員大會，歡迎會員踴躍參加。

大慶管理

男性年廿五至五十八歲，無不良嗜好，於
銅鑼灣(近裁判署)商舖大廈每日十二
小時輪更制月薪五千元

章文晉將出任 北京駐美大使

顯示北京有意加強中美關係 章文晉懂英語熟識美洲事務

【中央社華盛頓四日電】國務院外交部消息：駐美大使章文晉，將於近日內正式就任。章大使係外交部次長，曾任駐美公使，對美洲事務極其熟悉，且能操英語，其出任駐美大使，顯示北京有意加強中美關係，並希望中美兩國在政治、經濟、文化各方面能有進一步之合作。

五屆人大五次會議 通過第四部新憲法

除序言外共四章一百三十八條 較原草案減少兩條全文萬七千七百字

【中央社北平四日電】第五屆全國代表大會第五次會議，於今日下午三時，在會場舉行閉幕典禮。會中通過第四部新憲法，除序言外，共四章一百三十八條，全文共七萬七千七百字，較原草案減少兩條。

新憲法規定中央軍委會 統帥四百萬多萬軍隊

但中共軍委會如何處理沒有交代

【中央社北平四日電】第五屆全國代表大會第五次會議，於今日下午三時，在會場舉行閉幕典禮。會中通過第四部新憲法，規定中央軍委會統帥四百萬多萬軍隊，但中共軍委會如何處理，則未有交代。

言多必失

應認是秘密談判

【本報記者李文專稿】向中國要領的「言多必失」，利用談判，製造謠言，作出一種「言多必失」的假象，而實際上，談判是秘密進行的，談判的進展，是根據談判的進展而定的，談判的進展，是根據談判的進展而定的。



章文晉大使

勒奇生醫科牙國美 功成職心造人裝安

水喝和話講上床在坐能已

【本報記者專稿】勒奇生醫科牙國美，功成職心造人裝安，水喝和話講上床在坐能已。

河北共幹為非作歹 迫害下屬貪污瀆職

第一書記高揚被正法打壓份子

【本報記者專稿】河北共幹為非作歹，迫害下屬貪污瀆職，第一書記高揚被正法打壓份子。

珍貴楠木林

福建明溪新發現

【本報記者專稿】珍貴楠木林，福建明溪新發現。

從彭彭報告說起

【本報記者專稿】從彭彭報告說起。

是誰損害第三世界經濟

李學明

【本報記者專稿】是誰損害第三世界經濟，李學明。

歐洲共同體高峰會議 英法主張限制輸入

對抗日本貨物傾銷

【本報記者專稿】歐洲共同體高峰會議，英法主張限制輸入，對抗日本貨物傾銷。

美參議員高華德說 美國供應國府武器

應該配合防衛需要

【本報記者專稿】美參議員高華德說，美國供應國府武器，應該配合防衛需要。

蘇維埃成立六十週年 蘇共將舉行會議慶祝

蘇共將選出新一屆中央委員會

【本報記者專稿】蘇維埃成立六十週年，蘇共將舉行會議慶祝，蘇共將選出新一屆中央委員會。

美國失業人數增加 各州議員十分震驚

急切尋求挽救辦法



台灣中山科學院研究成功 電腦化戰情顯示器

可測外來機艦方位 資訊週揭幕孫院長致辭呼籲 發展中文電腦為主資訊工業

【中央社台北四日電】國防部中山科學研究院，為發展我國國防工業，特將該院研發成功之「電腦化戰情顯示器」，於今日（廿九日）在該院舉行揭幕典禮。該院院長孫運璿在致辭時，呼籲我國資訊工業應以發展中文電腦為主，並強調該顯示器之成功，將使我國在國防科技方面，邁向自主研發之新階段。

孫院長在致辭時表示，該顯示器之研發，是該院多年來致力於國防科技研發之結晶。該顯示器具有自動偵測、定位、追蹤及識別外來機艦之能力，並可將相關資訊以圖形方式顯示於螢幕上，以利指揮官之決策。該顯示器之成功研發，將使我國在國防科技方面，邁向自主研發之新階段。

美和平軍增陸戰隊 南韓決不派和平軍

英比希增加軍員與否在考慮中

【中央社華盛頓四日電】美國政府今日宣佈，將向南韓派遣一萬名陸戰隊，以加強其在南韓之防禦力量。此舉被視為美國在東亞地區軍事部署之重大調整。南韓政府對此表示歡迎，並表示將加強與美國之軍事合作。然而，南韓政府亦表示，南韓將不會派遣任何軍隊加入美國之「和平軍」，以維持其中立地位。

此外，英國及比利時政府亦在考慮是否增加其在南韓之軍員數量，以應付日益緊張之局勢。

美不願巴基斯 擁有核子反應爐

齊訪美之行頗尷尬 F十六戰機事已解決

【中央社華盛頓四日電】美國政府今日表示，美國不願巴基斯坦擁有核子反應爐，以維護其核不擴散政策。美國政府表示，巴基斯坦之核子發展，將對全球安全構成威脅。然而，巴基斯坦政府則表示，其擁有核子反應爐是為了發展其經濟及能源，並強調其核子發展是符合國際法之規定。

此外，美國政府亦表示，F-16戰機之交付問題已告解決，美國將向巴基斯坦交付該型戰機，以加強其空軍實力。

馬來西亞禁用 以豬毛製筆

教育當局呼籲 以豬毛製筆

【中央社吉隆坡四日電】馬來西亞教育當局今日呼籲全國學生禁用豬毛製筆，以尊重該國之宗教文化。教育當局表示，豬毛製筆在該國被視為不潔之物，且違反了伊斯蘭教之教義。教育當局呼籲學生改用其他材質之筆，以維護該國之宗教尊嚴。

新加坡嚴密注視 黃金作投機買賣

並準備禁止黃金交易

【新加坡訊】新加坡政府今日表示，將嚴密注視黃金市場之動向，並準備在必要時禁止黃金之投機買賣。政府表示，黃金市場之波動，將對新加坡之金融穩定構成威脅。政府將採取必要措施，以維護金融穩定及經濟發展。

遠東橋牌賽 在曼谷揭幕

在曼谷揭幕

【曼谷訊】遠東橋牌錦標賽今日在曼谷揭幕。來自東南亞各國之橋牌愛好者，將在此展開激烈之競爭。此次比賽旨在促進東南亞地區之文化交流及體育發展。

孟加拉人口爆炸 百四十萬人實施絕育

霍亂流行五百人喪生

【達卡訊】孟加拉國今日宣佈，將對全國實施大規模之絕育手術，以控制人口爆炸。政府表示，人口過多將對該國之資源及環境造成巨大壓力。此外，該國近日亦爆發了嚴重之霍亂疫情，已造成五百多人死亡。

印尼肅貪！ 公務員從事貪污舞弊 九千名遭解僱及降級

【雅加達訊】印尼政府今日宣佈，將對全國公務員進行大規模之貪污調查。政府表示，將對從事貪污舞弊之公務員予以嚴懲，包括解僱及降級。此舉旨在肅清貪污，提高政府效率。

台灣科會擬定 工程發展重點

獎勵研究生產自動化

【台北訊】台灣科學委員會今日擬定了工程發展之重點方向，並決定獎勵研究生產自動化之研究。委員會表示，將重點發展電子、機械及材料等領域之技術，以推動台灣之工業升級。

華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》	
華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 明日放映：《超人》		華京 3921958 今日放映：《超人》 							

本港新聞

年青齡適婚結屬多民移來新 數人婚結年今 錄紀新創再將

【本報訊】今年聖誕節，新婚夫婦將大增，將創下本港歷年來，新登記結婚對數，創下新高紀錄。據統計，今年前九個月，新登記結婚對數，共計一萬二千八百對，較去年同期增加百分之十。其中，以二十至三十歲的年青人，結婚對數最多，共計三千五百對，較去年同期增加百分之十五。此外，移來港的新移民，結婚對數亦大增，共計一千五百對，較去年同期增加百分之二十。據統計，今年前九個月，新登記結婚對數，共計一萬二千八百對，較去年同期增加百分之十。其中，以二十至三十歲的年青人，結婚對數最多，共計三千五百對，較去年同期增加百分之十五。此外，移來港的新移民，結婚對數亦大增，共計一千五百對，較去年同期增加百分之二十。

交通意外傷亡 可申請援助金

【本報訊】交通意外傷亡，可申請援助金。根據《交通意外援助條例》，凡在交通意外中受傷或死亡的人，或其家屬，均可向政府申請援助金。申請人須向政府證明，其受傷或死亡，是由於交通意外所致。政府將根據受傷或死亡的程度，發放不同數額的援助金。此外，政府亦會為受傷或死亡的人，提供法律上的援助。申請人可向政府查詢有關申請援助金的詳情。

九七後制度維持不變 九七後制度維持不變

【本報訊】九七後制度維持不變。根據《基本法》，九七後香港的制度將維持不變。這包括香港的自由、民主、人權、法治等。此外，香港的經濟、社會、文化等制度，亦將維持不變。這將確保香港在九七後，仍能保持其國際金融中心的地位。政府將繼續致力於改善香港的社會福利、教育、醫療等制度，以確保香港在九七後，仍能保持其國際金融中心的地位。

九七後制度維持不變 九七後制度維持不變

【本報訊】九七後制度維持不變。根據《基本法》，九七後香港的制度將維持不變。這包括香港的自由、民主、人權、法治等。此外，香港的經濟、社會、文化等制度，亦將維持不變。這將確保香港在九七後，仍能保持其國際金融中心的地位。政府將繼續致力於改善香港的社會福利、教育、醫療等制度，以確保香港在九七後，仍能保持其國際金融中心的地位。

婚姻易生裂痕 夫妻不善溝通

【本報訊】婚姻易生裂痕，夫妻不善溝通。根據一項調查，夫妻在婚姻中，最容易產生裂痕的地方，是溝通不良。調查發現，有百分之六十的夫妻，在婚姻中，存在溝通不良的問題。這包括夫妻之間，缺乏有效的溝通，或溝通時，存在誤解、猜忌等問題。專家指出，夫妻在婚姻中，應加強溝通，以減少婚姻中的裂痕。夫妻應學會傾聽對方的意見，並尊重對方的感受。此外，夫妻亦應學會表達自己的感受，並讓對方了解自己的需要。

婚姻介紹所撮合佳偶 愛情多穩固少鬧離婚

【本報訊】婚姻介紹所撮合佳偶，愛情多穩固少鬧離婚。根據一項調查，由婚姻介紹所撮合的佳偶，其愛情較穩固，且較少鬧離婚。調查發現，有百分之七十的由婚姻介紹所撮合的佳偶，在婚姻中，愛情較穩固。這可能是因為婚姻介紹所，在撮合佳偶時，會考慮到對方的性格、興趣、背景等因素，以確保雙方能夠相互理解、相互尊重。此外，婚姻介紹所亦會為佳偶提供有關婚姻生活的建議，以幫助雙方建立穩固的愛情。

證明在本港無婚姻紀錄 申請領「寡佬紙」日眾

【本報訊】證明在本港無婚姻紀錄，申請領「寡佬紙」日眾。根據一項調查，申請領「寡佬紙」的人數，在過去一年中，增加了百分之二十。這可能是因為，隨著香港人口的不斷增加，申請領「寡佬紙」的人數亦隨之增加。此外，申請領「寡佬紙」的人數增加，亦可能是因為，申請人對領「寡佬紙」的申請程序，有了更清晰的了解。政府將繼續致力於簡化領「寡佬紙」的申請程序，以方便申請人。

九七後制度維持不變 九七後制度維持不變

【本報訊】九七後制度維持不變。根據《基本法》，九七後香港的制度將維持不變。這包括香港的自由、民主、人權、法治等。此外，香港的經濟、社會、文化等制度，亦將維持不變。這將確保香港在九七後，仍能保持其國際金融中心的地位。政府將繼續致力於改善香港的社會福利、教育、醫療等制度，以確保香港在九七後，仍能保持其國際金融中心的地位。

The British Council 英國文化協會

英語課程
普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫敦 GCE 英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程（中級及高級）
社交英語班
社交英語班

本會在港九設有分校，九龍分校設於佐敦及銅鑼灣分校設於德輔道中。課程由上午九時至晚上九時，下午五時至晚上十時。週六及週日亦設有課程。歡迎查詢及報名。

開課日期：一九八三年一月七日
入學測驗日期：十二月五日（星期日）

就讀本會課程者須經入學測驗，投考者須於入學測驗前，攜帶十元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會
電話：5-738815
電話：5-738966

辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
星期日 上午九時至晚上五時
中區分處：香港中區文咸街中區德輔道中二五五號
中區分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
中區分處：星期一至五 下午五時至晚上八時

菲律賓賓

六、七天高級豪華團
逢星期一、三、六、日出發
超值特價
六天 \$1790
七天 \$1890

行程包括：馬尼拉市區名勝、遊藝、文化村、賭場、百勝舞廳、豪華酒店、全港有聲廣播、半島、住宿馬尼拉五洲大飯店、宴會及豪華遊覽、本團採用豪華噴射客機、團員獨立、專人領隊、依時出發、穩健妥當、實至如歸。

Philippine Airlines
聖誕節及春節期間 天天出發

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中48號4樓410室
電話：2-217205-5-268305
九龍彌敦道343號4樓410室
電話：2-217205-5-268305
大馬路彌敦道343號4樓410室
電話：2-217205-5-268305

永安旅行團

歷史悠久 信譽最著 信用最好

歐美各國旅行團 聖誕新年不加價

西歐八國十八天豪華團 \$9780
歐洲四國十四天豪華團 \$8180
美國四國十四天豪華團 \$6780
美國四國十四天豪華團 \$9680

永安旅行社
香港皇后大道中48號4樓410室
電話：2-217205-5-268305
九龍彌敦道343號4樓410室
電話：2-217205-5-268305
大馬路彌敦道343號4樓410室
電話：2-217205-5-268305

博覽旅遊有限公司

日本本州 日本九州

七天由 \$2890 起 全港獨有

①日本環球影城 ②富士山 ③東京迪士尼樂園 ④橫濱中華街 ⑤富士山 ⑥大石寺
直飛大阪、東京、名古屋、減少行李16小時
直飛大阪、東京、名古屋、減少行李16小時

日本九州 \$3190
直飛福岡、鹿兒島、減少行李20小時
直飛福岡、鹿兒島、減少行李20小時

博覽旅遊有限公司
香港皇后大道中48號4樓410室
電話：2-217205-5-268305
九龍彌敦道343號4樓410室
電話：2-217205-5-268305
大馬路彌敦道343號4樓410室
電話：2-217205-5-268305

盡量利用配額謀取利益

香港旅遊協會呼籲市民，在聖誕節及春節期間，盡量利用配額謀取利益。協會指出，市民在購買旅遊產品時，應選擇信譽良好的旅行社，並應仔細閱讀旅遊合約，以確保自己的利益得到保障。此外，協會亦呼籲市民，在購買旅遊產品時，應選擇信譽良好的旅行社，並應仔細閱讀旅遊合約，以確保自己的利益得到保障。

本港新聞

塞浦路斯貿易團訪港 推銷酒類農產

謀求合作拉近貿易逆差

【本報訊】由塞浦路斯政府組成的貿易代表團，於本月九日抵達香港，展開為期三天的訪問。該代表團成員包括塞浦路斯貿易部長、農業部長及酒類部長等。代表團此行旨在向香港商界及公眾推銷塞浦路斯的酒類及農產品，並尋求與香港在貿易方面的合作機會。據悉，塞浦路斯與香港的貿易關係日益密切，雙方在酒類及農產品方面的貿易額均有顯著增長。代表團成員表示，他們將與香港有關部門舉行座談會，探討如何進一步擴大雙邊貿易，並拉近貿易逆差。

好市民獎金九萬元 分由六十一人分享

過去十個月市民協助擒賊三千



好市民獎金九萬元 分由六十一人分享

中央各軍校校友會 慶祝開國七十一週年

元且舉行聯歡聚餐會

【本報訊】中央各軍校校友會為慶祝中華民國開國七十一週年，特於元且（一月一日）舉行聯歡聚餐會。當晚筵開五十餘席，參加人數超過一千人。會中除舉行聯歡聚餐外，並有文藝表演及抽獎等活動。校友會主席在致詞時表示，開國七十一週年來，國家在政治、經濟、文化各方面均取得長足進步，校友們應繼續支持國家建設，為民族復興而努力。

美國圖書館舉行 四人雅集畫展

【本報訊】美國圖書館將於本月十五日舉行「四人雅集」畫展。此次展覽由四位著名畫家聯袂展出，作品風格獨特，展現了中國傳統繪畫的藝術魅力。展覽地點設在美國圖書館，歡迎各界人士前往參觀。此外，圖書館還將舉辦一系列文化活動，包括講座及研討會，以促進文化交流與藝術發展。

僱主設完公積金制度 保障更佳 退休職員可獲補助

亦能保持機構年輕化 減少失業率

【本報訊】僱主設完公積金制度，保障更佳，退休職員可獲補助。此舉旨在保障退休職員的生活，並鼓勵僱主為員工提供長期保障。此外，該制度亦能保持機構年輕化，減少失業率。僱主在為員工繳納公積金時，可獲得政府補貼，從而減輕負擔。此舉不僅有利於員工，亦有利於僱主及社會整體的穩定與發展。

仍有八名傷者留醫

社署正為家屬辦理手續領賠償金

【本報訊】仍有八名傷者留醫，社署正為家屬辦理手續領賠償金。據悉，此次意外發生後，社會福利署已介入處理，並為受傷者的家屬提供必要的支援與協助。目前，傷者情況穩定，預計不久即可出院。社署將繼續關注事態發展，確保受傷者及其家屬獲得應有的賠償與照顧。

大廈五層樓 連環遭爆竊

警方查獲一單位 住宅搜出鴉片

【本報訊】警方查獲一單位，住宅搜出鴉片。警方在接獲報案後迅速趕到現場，並在該大廈五層樓的一單位內發現大量鴉片。目前，涉案人員已被警方控制，案件正進一步調查中。警方提醒市民，應遠離毒品，維護社會治安。

團光觀人聾 考察島菲往

考察考察考察

【本報訊】團光觀人聾，考察考察考察。此次考察團由聾人組成，旨在考察菲律賓的社會狀況及聾人生活。考察團成員表示，他們將通過此次考察，了解菲律賓聾人社區的現狀，並尋求與當地聾人社區的交流與合作。考察活動將為聾人社區的發展提供參考與借鑒。

香港學校朗誦節特輯

四名優勝者出奇謀 再度競逐維休盃

【本報訊】四名優勝者出奇謀，再度競逐維休盃。此次朗誦節比賽吸引了眾多學生參加，競爭激烈。最終，四名優勝者脫穎而出，將代表學校參加維休盃的競逐。學生們表示，他們將全力以赴，爭取取得好成績，為學校爭光。

水筆極高神態投入

勇奪華僑日報獎盃

【本報訊】水筆極高神態投入，勇奪華僑日報獎盃。此次比賽中，參賽者表現出色，展現了極高的書法水平。最終，一名參賽者憑藉其精湛的書法技藝，成功奪得華僑日報獎盃。此次比賽不僅是一次藝術交流的機會，亦是一次對參賽者書法水平的考驗。

聖誕設計表愛心 交流亦是愛的教育

聖誕設計表愛心 交流亦是愛的教育

【本報訊】聖誕設計表愛心，交流亦是愛的教育。在聖誕節即將到來的節點，學校舉辦了聖誕設計比賽，鼓勵學生發揮創意，表達對聖誕節的理解與祝福。學生們的作品充滿了愛心與創意，展現了他們的才華。此次比賽旨在通過設計活動，增進學生之間的交流與合作，並傳遞愛心的教育意義。

三面力倡成教 擴充教育機會

成教協會李汝大提出

【本報訊】三面力倡成教，擴充教育機會。成教協會主席李汝大在會上提出，應從多個方面入手，推動成人教育事業的發展，為社會人士提供更多元化的教育機會。李主席表示，成人教育對於提高國民素質、促進社會和諧具有重要意義，希望社會各界能給予更多支持與關注。

本校招收 3 至 4 年級 小一新生

報名日期：十二月六日起上午八時至六時（申請表派完即止）

【本報訊】本校招收 3 至 4 年級 小一新生。報名日期：十二月六日起上午八時至六時（申請表派完即止）。學校為擴充招生，特招收 3 至 4 年級的小一新生。凡符合條件的學生均可報名。學校將根據報名情況，另行通知面試及錄取名額。歡迎家長踴躍報名，為孩子爭取入學機會。

育德強加應校學 途歧入誤年青免

申力員議泉陳業畢生龍九

【本報訊】育德強加應校學，途歧入誤年青免。九龍區議員陳龍九在會上強調，學校應加強德育教育，引導學生正確的人生觀與價值觀，避免青少年誤入歧途。陳議員表示，德育教育是學校教育的核心，應受到社會各界的重視與支持。學校應通過多種途徑，加強學生的德育培養，為其未來的發展奠定堅實的基礎。

報日僑華 學助量救 憂善解請

學助量救 憂善解請

【本報訊】報日僑華，學助量救，憂善解請。華僑日報呼籲社會人士關注教育事業，特別是對貧困地區學生的援助。報日僑華將繼續關注教育動態，為社會提供有關教育的資訊與報導。同時，報日僑華亦將致力於推動教育公益事業的發展，為改善教育質量貢獻力量。

地利亞修女紀念學校 小學部

本校招收 3 至 4 年級 小一新生

【本報訊】地利亞修女紀念學校 小學部。本校招收 3 至 4 年級 小一新生。報名日期：十二月六日起上午八時至六時（申請表派完即止）。學校為擴充招生，特招收 3 至 4 年級的小一新生。凡符合條件的學生均可報名。學校將根據報名情況，另行通知面試及錄取名額。歡迎家長踴躍報名，為孩子爭取入學機會。

娛樂圈

要致力發展非黃金時間

亞視收視率升幅大

重播節目也是攻勢

【香港專訊】在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

明年發展成人節目

百載爐峯是試金石

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

何家勁主持

開心聖誕日

歡迎小朋友參加

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

明珠台

大地震

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

婉拒無綫其它節目

只主持英國足球賽

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

神探英語版

用電腦配音

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

亞洲電視聖誕月

今開始推出特備節目

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

佳人有約賀聖誕

陳勳奇忙於趕工

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

葉潔馨重返電視台

在電影圈三年自覺不適應

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

從科幻電影談人生去向

從何處來，往何處去，有多久壽命？

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

劉家榮高志森

自言大開眼界

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

浴沐服衣着穿紅楚鍾

度風欠雷伊離隔因皆

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

梁漢成由衷之言

曲藝發展不如理想

應該首先檢討自身

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。

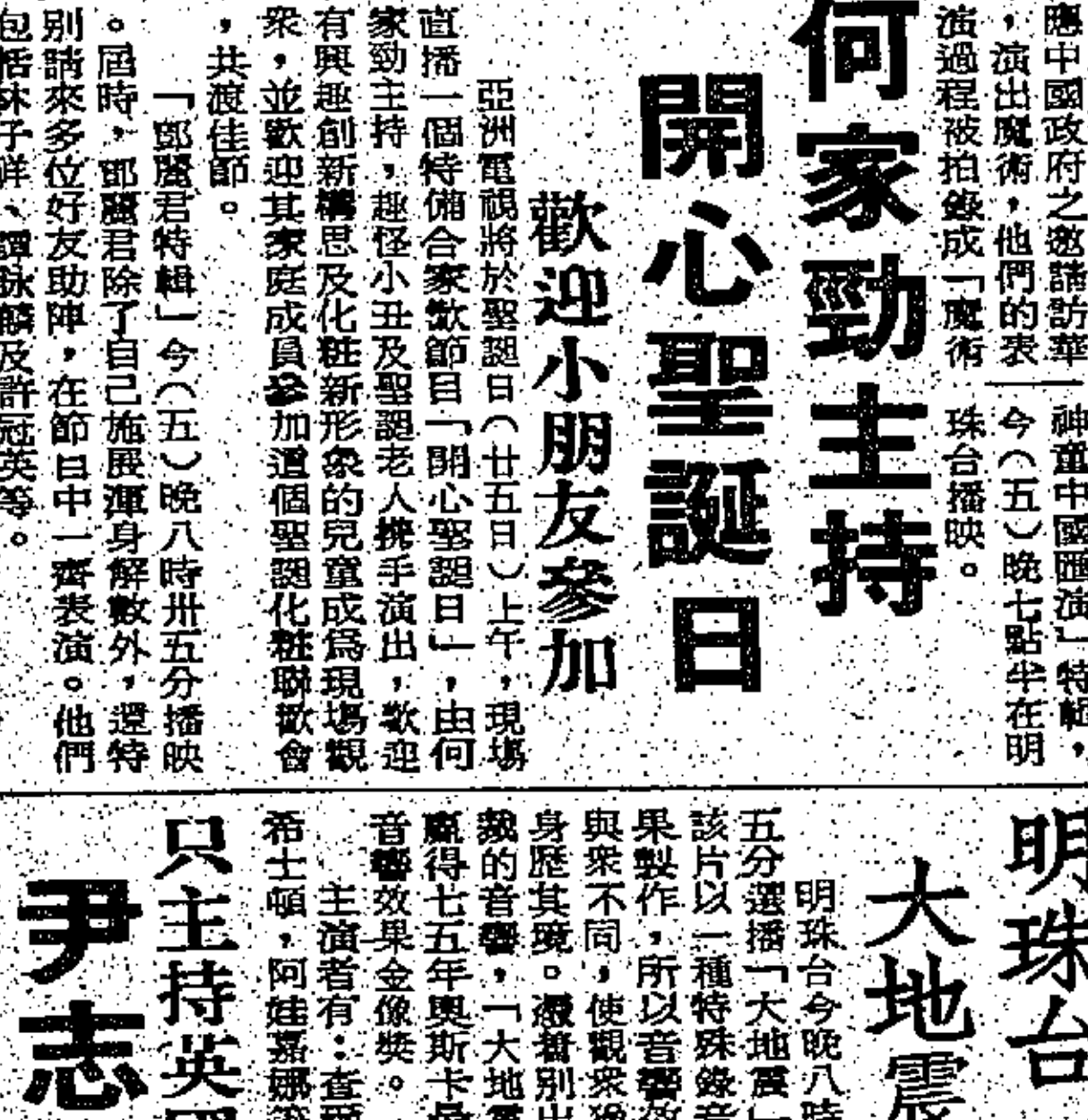
鄧碧雲呼冤枉

指傳言不負責

【香港專訊】亞視總經理何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。



何家勁主持「開心聖誕日」，歡迎小朋友參加。何家勁表示，在明年，亞視將製作晨早節目，形式有異於「香港早晨」。



婉拒無綫其它節目，只主持英國足球賽。婉拒無綫其它節目，只主持英國足球賽。



神探英語版，用電腦配音。神探英語版，用電腦配音。



亞洲電視聖誕月，今開始推出特備節目。亞洲電視聖誕月，今開始推出特備節目。



佳人有約賀聖誕，陳勳奇忙於趕工。佳人有約賀聖誕，陳勳奇忙於趕工。



梁漢成由衷之言，曲藝發展不如理想。梁漢成由衷之言，曲藝發展不如理想。



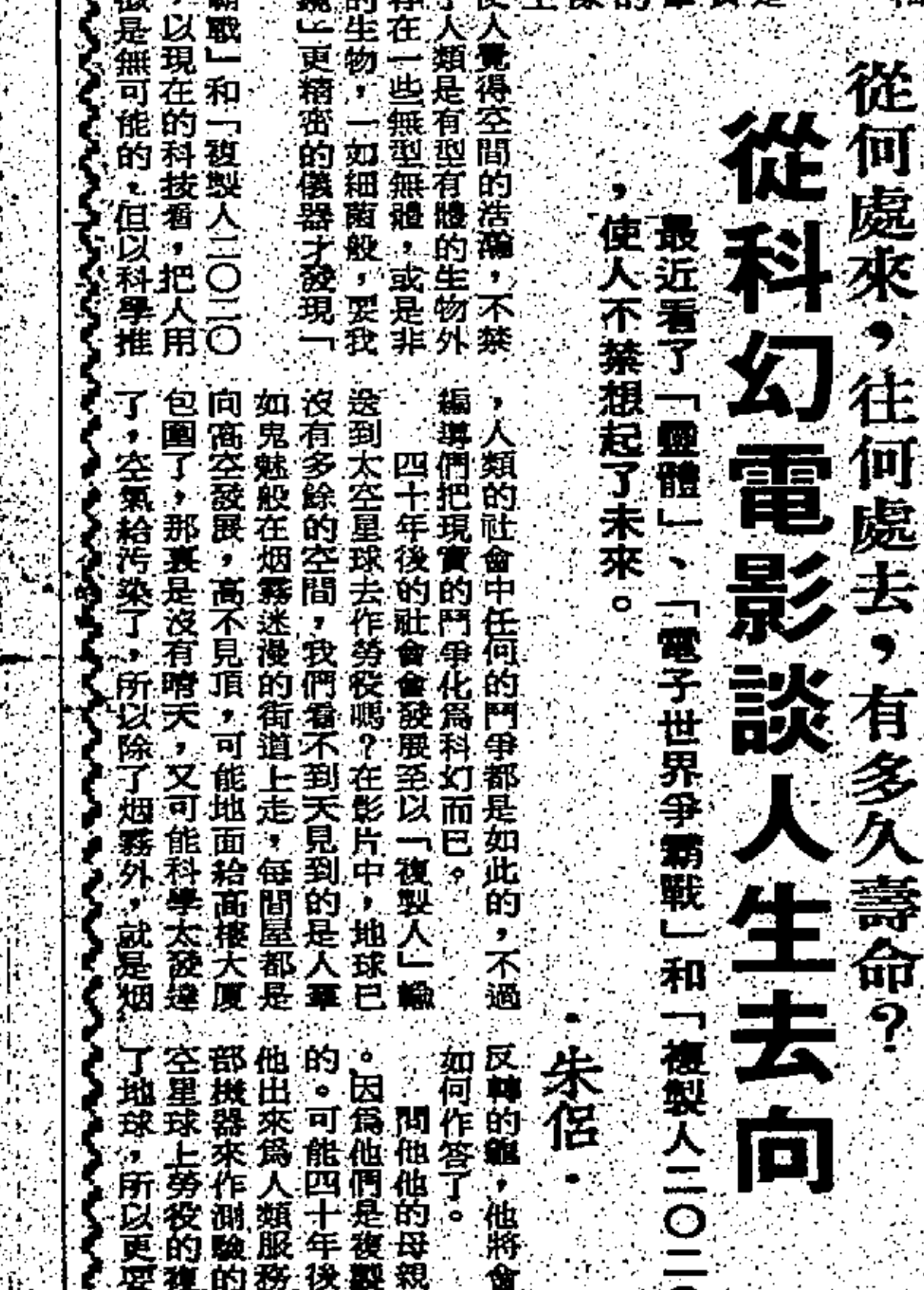
劉家榮高志森，自言大開眼界。劉家榮高志森，自言大開眼界。



浴沐服衣着穿紅楚鍾，度風欠雷伊離隔因皆。浴沐服衣着穿紅楚鍾，度風欠雷伊離隔因皆。



從科幻電影談人生去向，從何處來，往何處去，有多久壽命？從何處來，往何處去，有多久壽命？



鄧碧雲呼冤枉，指傳言不負責。鄧碧雲呼冤枉，指傳言不負責。

泰國國慶日

專刊

泰國國慶日



泰皇勤政愛民 生活樸素自持

泰皇蒲滿受現代教育，曾先後在瑞士修讀科學、政治及法律，學識淵博，對農業發展亦深具興趣。

泰國原名暹羅，是一個君主立憲國家，國員有暹羅族及佛教徒，它正式改國號為泰國，是在一九三九年。

泰國人民愛自由、愛和平，佛教及泰國宗教，深受印度及中國文化影響，防衛設備亦極完善。

泰國的歷史，可追溯到一千九百一十一年，當時暹羅國王拉瑪九世，在曼谷建立現代化國家，拉瑪九世，即現任泰皇蒲滿，他於一九二七年十二月五日（星期一）在曼谷出生，是拉瑪九世的第二子，此外，又繼承了拉瑪九世的王位，拉瑪九世在位期間，曾先後在瑞士修讀科學、政治及法律，學識淵博，對農業發展亦深具興趣。

泰皇蒲滿，是一個勤政愛民，生活樸素自持的君主，他於一九二九年，在瑞士接受現代教育，曾先後在瑞士修讀科學、政治及法律，學識淵博，對農業發展亦深具興趣。

泰皇蒲滿，是一個勤政愛民，生活樸素自持的君主，他於一九二九年，在瑞士接受現代教育，曾先後在瑞士修讀科學、政治及法律，學識淵博，對農業發展亦深具興趣。

獻詞

駐港泰國總領事
PRABHATSON SUTHARAKAS

泰國與香港關係密切，在互惠互利的基礎上，將繼續加強合作，促進兩國人民之間的友好關係。泰國政府及人民，對香港各界人士，致以誠摯的問候及祝賀。

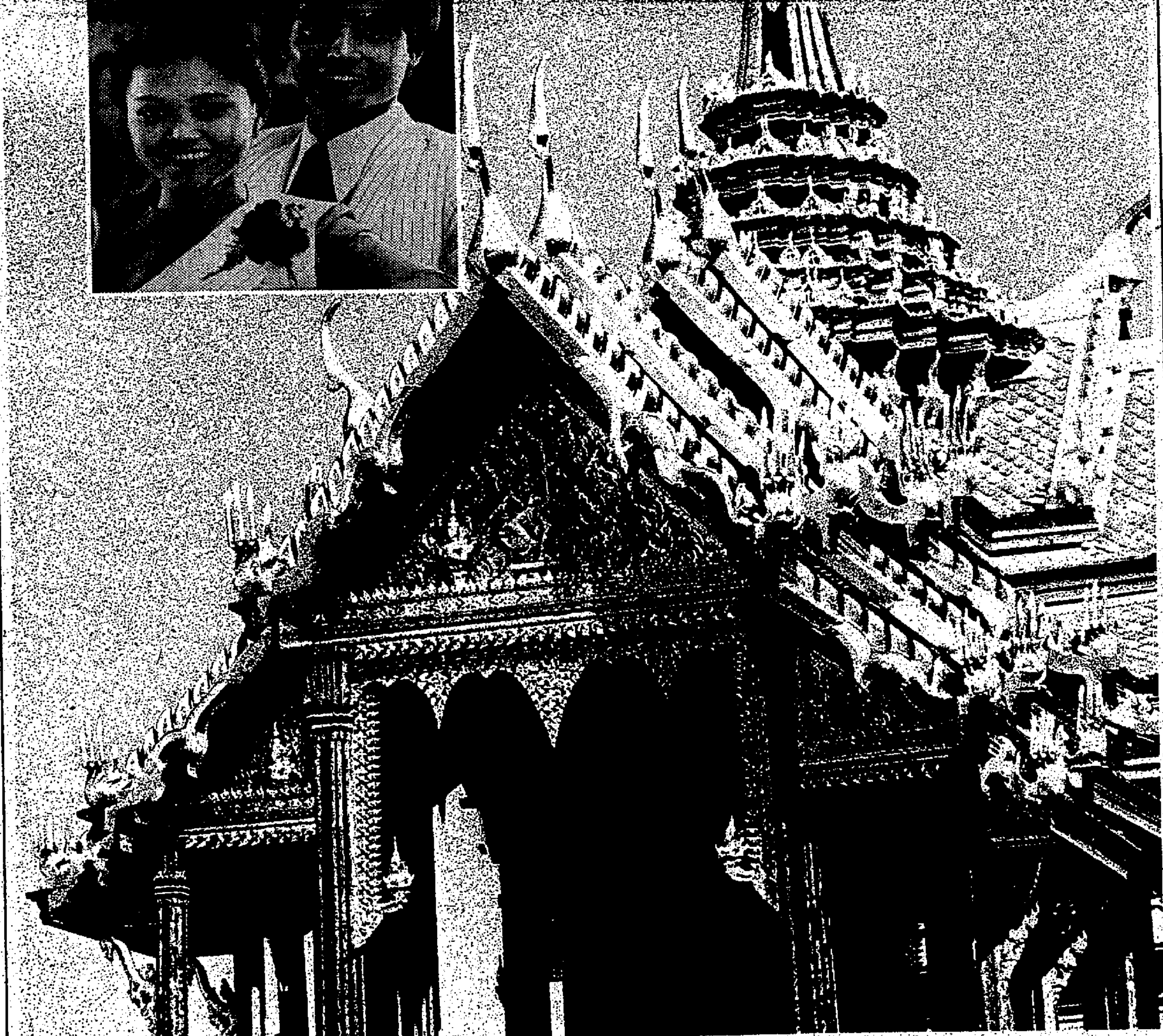
泰國首都曼谷市 遊人熱愛風光好



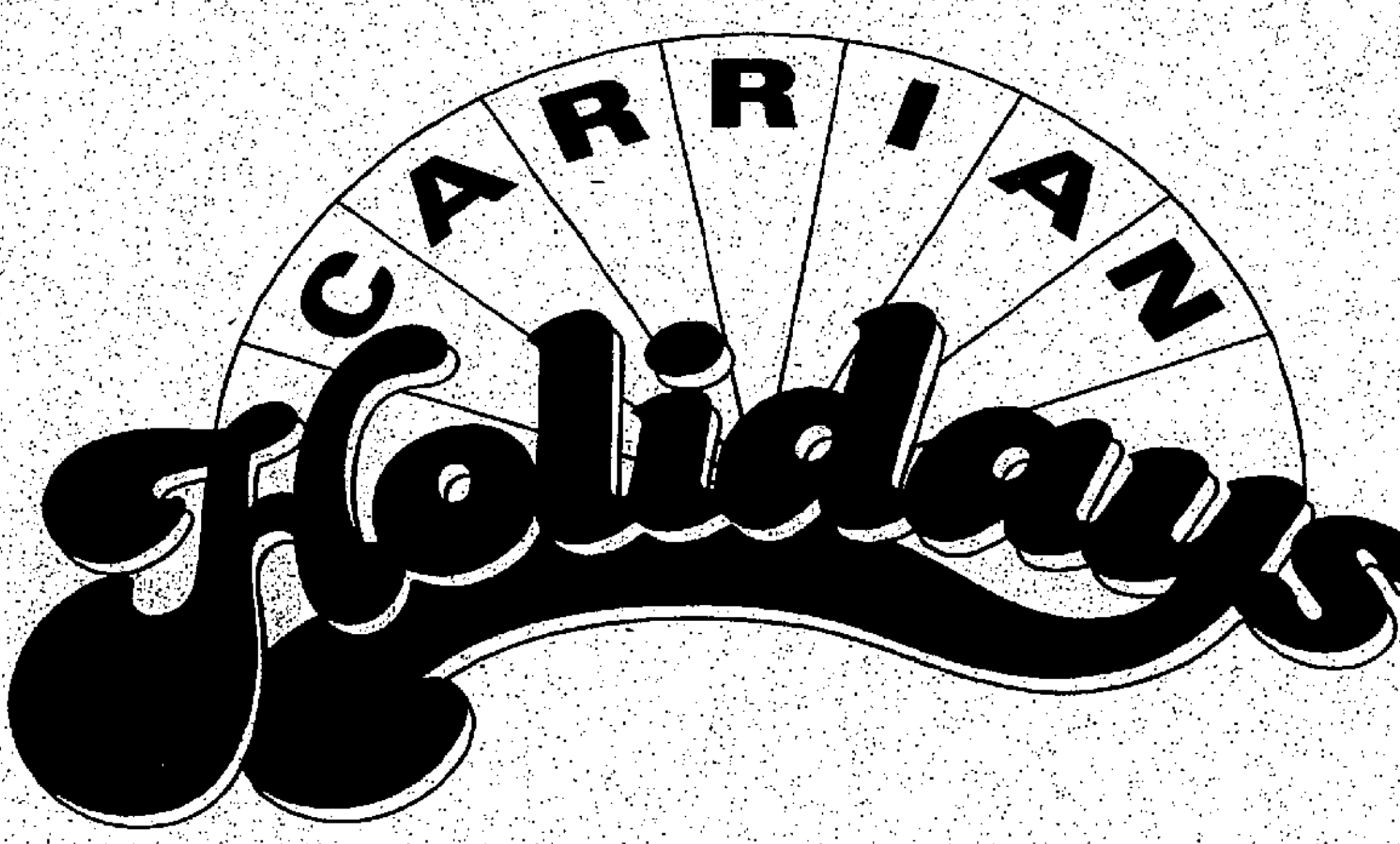
曼谷，是泰國的首都，也是泰國最大的城市，它位於湄公河三角洲，風景優美，氣候宜人，是泰國旅遊的熱點。

曼谷的歷史，可追溯到一千九百一十一年，當時暹羅國王拉瑪九世，在曼谷建立現代化國家，拉瑪九世，即現任泰皇蒲滿，他於一九二七年十二月五日（星期一）在曼谷出生，是拉瑪九世的第二子，此外，又繼承了拉瑪九世的王位，拉瑪九世在位期間，曾先後在瑞士修讀科學、政治及法律，學識淵博，對農業發展亦深具興趣。

曼谷的風光，非常優美，它位於湄公河三角洲，風景優美，氣候宜人，是泰國旅遊的熱點。曼谷的歷史，可追溯到一千九百一十一年，當時暹羅國王拉瑪九世，在曼谷建立現代化國家，拉瑪九世，即現任泰皇蒲滿，他於一九二七年十二月五日（星期一）在曼谷出生，是拉瑪九世的第二子，此外，又繼承了拉瑪九世的王位，拉瑪九世在位期間，曾先後在瑞士修讀科學、政治及法律，學識淵博，對農業發展亦深具興趣。



恭祝泰國國慶



佳寧旅業有限公司

總公司：香港灣仔告士打道151號 佳寧中心20字樓
電話：8313333 電報掛號：64227 VTLHK HX
會員：IATA, PATA, HKTA, HATA

海外分公司

- 澳洲**
Level 1, Skandia House, 6 Bridge Street, Sydney 2000, New South Wales, Australia.
電話：SYDNEY 277986, 277987, 277988 Telex: RAKARD AA73874
- 日本**
Fukige No. 2 Bldg., 1-21 Toranomon 4-Chome, Minato-ku, Tokyo 105, Japan.
電話：434-6288 Telex: J32577 CARRIAN J
- 馬來西亞**
吉隆坡安邦律安邦購物中心146及147號 電話：432433 電報掛號：32408 CARIA
- 菲律賓**
11th Floor, Century Tower, 400 Tordesillas Street, Salcedo Village, Makati, Metro Manila, Philippines. 電話：817-3391 Telex: 0752 23580 CARRIAN PH
- 新加坡**
新加坡安順路領事大廈24樓 電話：2215522 電報掛號：RS28203 CARIA
- 台灣**
台北市忠孝東路四段176之1號六樓 電話：7311322-6, 7116807
電報掛號：28445 WINGLUNG
- 泰國**
9th Floor, C.C.T. Bldg., 109 Surawong Road, Bangkok 10500, Thailand.
電話：2358602-5 Telex: 84031 TRACO TH

每天四班飛曼谷 優悠舒適搭泰航

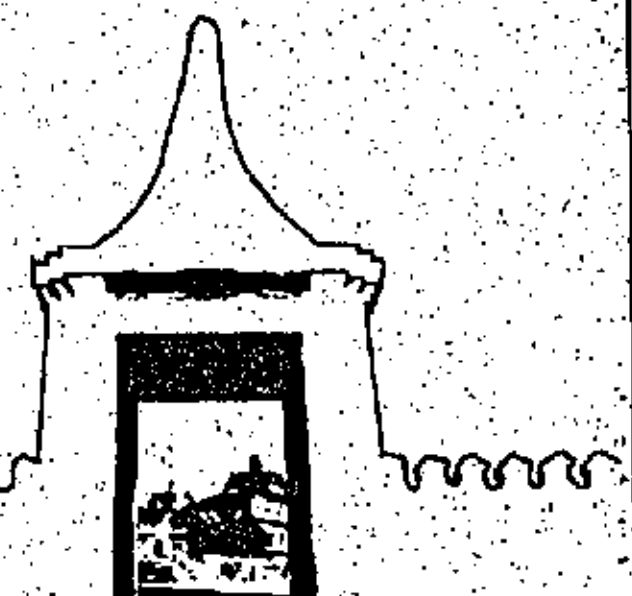
前往曼谷，乘搭泰航A300豪華客機，最為理想！
泰航機艙寬敞，座位舒適，服務周到，口碑載道，同業莫不羨慕。
空中侍應，和藹可親，嘉餚美食，烹調考究...
泰航皇家風蘭服務，侍候周到，令您旅途稱心滿意。
置身泰航，樂趣盎然，胸懷歡暢！



香港德輔道中環球大廈 電話：5-257051 九龍半島酒店東翼 電話：3-699225 訂票電話：5-295601

泰國國慶日

專刊



泰國經濟增長 驕人

港人投資理想地點

泰國經濟增長十分驚人，在六十年代及七十年代每年生產值增長百分之七點八，而國民收入則增長百分之五點五。雖然在七十年代初期，泰國經濟曾一度陷入停滯，但自一九七三年起，泰國經濟已重新振作，並維持了較高的增長率。泰國政府正積極推行經濟改革，以吸引更多外國投資，並促進工業發展。泰國被譽為東南亞的「經濟奇蹟」，其增長速度遠超許多鄰國。對於香港投資者來說，泰國是一個充滿潛力的市場，特別是在製造業和服務業方面。

泰國土地肥沃 資源豐富

泰國是一個農業大國，擁有肥沃的土地和豐富的自然資源。除了橡膠、大米和糖之外，泰國還盛產橡膠、椰子、柚木、金、鑽石、寶石等。泰國的工業基礎正在不斷加強，特別是在汽車、電子和紡織業方面。泰國政府正致力於開發其豐富的自然资源，並將其轉化為經濟優勢。泰國的地理位置也非常優越，是連接東南亞與世界其他地區的重要樞紐。對於投資者來說，泰國是一個充滿機會的市場，特別是在資源開發和工業製造方面。

泰國經濟增長 驕人

港人投資理想地點

泰國經濟增長十分驚人，在六十年代及七十年代每年生產值增長百分之七點八，而國民收入則增長百分之五點五。雖然在七十年代初期，泰國經濟曾一度陷入停滯，但自一九七三年起，泰國經濟已重新振作，並維持了較高的增長率。泰國政府正積極推行經濟改革，以吸引更多外國投資，並促進工業發展。泰國被譽為東南亞的「經濟奇蹟」，其增長速度遠超許多鄰國。對於香港投資者來說，泰國是一個充滿潛力的市場，特別是在製造業和服務業方面。

泰國土地肥沃 資源豐富

泰國是一個農業大國，擁有肥沃的土地和豐富的自然資源。除了橡膠、大米和糖之外，泰國還盛產橡膠、椰子、柚木、金、鑽石、寶石等。泰國的工業基礎正在不斷加強，特別是在汽車、電子和紡織業方面。泰國政府正致力於開發其豐富的自然资源，並將其轉化為經濟優勢。泰國的地理位置也非常優越，是連接東南亞與世界其他地區的重要樞紐。對於投資者來說，泰國是一個充滿機會的市場，特別是在資源開發和工業製造方面。

中泰關係淵源深遠

風俗有異 潑水淋頭

泰國與中國有著悠久的歷史淵源，兩國人民之間的友好關係可以追溯到幾千年前。泰國的風俗習慣與中國有著許多相似之處，但也有些獨特之處。泰國人非常喜歡水，特別是在熱帶氣候下，潑水淋頭是一種非常普遍的消暑方式。泰國的節日也非常豐富多彩，其中最重要的就是泰國國慶日和泰皇萬壽節。泰國的宗教以佛教為主，這也深深影響了泰國人的生活方式和價值觀。泰國與中國在經濟、文化、教育等領域都有著廣泛的交流與合作。

祝賀泰皇萬壽節 泰國第一花梨木

本公司在泰國親自採獲正宗花梨木，花紋最靚堪稱泰國第一，現已製成各式餐枱及傢俱，款式繁多，歡迎定購。同時接做大批花梨木傢俬單任何歐美等國適合款式，價格面議，有大量板片面積由25吋至60吋不等，交貨日期準確可靠。

東方傢俬有限公司

廠址：荃灣青山道603-609號九呎江南工業大廈東B座十四樓

電話：〇・四九八〇三一九至〇

慶賀 泰國國慶 暨 泰皇萬壽節

捷威旅行社 JET-WAY TRAVEL & TOURS SERVICE

致意

泰國專線

獨家主辦

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚。節目最豐富，暢遊：清邁、泰國夏宮、苗人村、雙龍寺、美人窟、曼谷、桂河橋、皇宮、蛇廟、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、布吉島。清邁四天 \$2000 清邁高級八天 \$2300 布吉島七天 \$2590 曼谷七天 \$1950 芭堤雅四天 \$1800 (住最高級之 Royal Cliff Hotel) 天天出發 (乘搭泰航早機) 航機：乘搭泰航 A300 豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘搭泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。內陸機：清邁一曼谷乘搭豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。酒店：曼谷住文華大酒店，芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店。膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用泰國、泰國餐、海鮮席、乳豬席。增加節目：泰國迪士尼樂園(包套票)，DISCO夜總會，三晚芭堤雅。全泰馬星(清邁·檳城)十二天最高級豪華團 \$3890 馬星七天 \$2790 馬星泰九天 \$3150 十一天 \$3590 逢星期一、四、六、日出發

康泰旅行社 星期日照常辦公—中環總社及尖沙咀分社

慶祝 泰國國慶及泰皇萬壽節

บริษัท ไทยประสิทธ์ประกันภัย จำกัด 泰生保險有限公司 THAI PRASIT INSURANCE CO., LTD. (Incorporated in Thailand, Est. 1947)

HEAD OFFICE: NO. 82 SUKHUMVIT SOI 62, PRAKANONG, BANGKOK 11, THAILAND. HONG KONG OFFICE: RM. 520-521, PEARL INSULA CENTRE, NO. 4 CHING YEE ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON, HONG KONG. TEL: 3-7214421-5. WRITING ALL CLASSES OF INSURANCE Life, Marine, Fire, General Accident and Miscellaneous Casualties

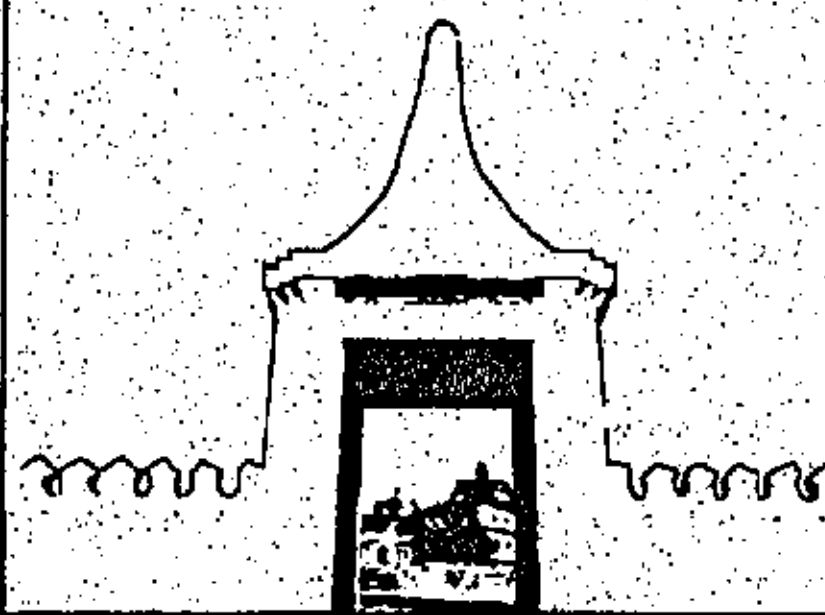


LONG LIVE HIS MAJESTY THE KING

FROM THE MANAGEMENT & STAFF Bangkok Bank Limited The Asian Bank With International Expertise. OVERSEAS BRANCHES: Hongkong, Jakarta, Kuala Lumpur, London, Osaka, Singapore, Taipei, Tokyo. AGENCIES: Los Angeles, New York. REPRESENTATIVE OFFICE: Hamburg.

泰國國慶日

專刊



泰國對外交通北大門

清邁風景秀麗最怡人

昔日水靜河飛今日遊人如湧

清邁是泰國北部最美麗的一個城市，一向有「泰北玫瑰」的美譽，到過清邁的人，對當地幽美的自然風景莫不深表讚賞，流連忘返！不過時至今日，清邁除了是旅遊勝地之外，更是泰國與外界交通的大門，每星期均有數班飛機直飛此間！

清邁的發展可謂非常迅速，在幾年前，當地因為缺乏足夠的空中交通工具，旅遊事業的發展受阻不前，酒店業因為生意不足，陷於經營困難，以致於投資興建新酒店者寥寥無幾！

自從泰國航空A300空中巴士客機，每週三來往曼谷與清邁，清邁的旅遊事業一片生氣，迅速發展起來。當地酒店業經過多年經營，開始發達起來，而因為航空交通的便利，當地旅遊業也興旺起來，小商店、小旅館、小餐館，應有盡有，而且價格低廉，吸引了不少外地遊客，特別是來自曼谷的遊客，他們在曼谷工作，週末時分，便乘飛機到清邁度假，在當地旅遊，享受清邁的優美風景，及當地人的熱情招待。

清邁的風景，及生活環境，與曼谷迥然不同，清邁保留有泰國傳統的地方色彩，當地氣候，人民生活，及風土人情，與曼谷迥然不同，清邁的風景，及生活環境，與曼谷迥然不同，清邁保留有泰國傳統的地方色彩，當地氣候，人民生活，及風土人情，與曼谷迥然不同。

一般遊客到清邁，多停留五天，泰國當地風景，及生活環境，與曼谷迥然不同，清邁保留有泰國傳統的地方色彩，當地氣候，人民生活，及風土人情，與曼谷迥然不同。

泰國對外交通北大門，清邁風景秀麗最怡人，昔日水靜河飛今日遊人如湧。

泰國對外交通北大門，清邁風景秀麗最怡人，昔日水靜河飛今日遊人如湧。

泰國對外交通北大門，清邁風景秀麗最怡人，昔日水靜河飛今日遊人如湧。

泰國對外交通北大門，清邁風景秀麗最怡人，昔日水靜河飛今日遊人如湧。

泰國對外交通北大門，清邁風景秀麗最怡人，昔日水靜河飛今日遊人如湧。

泰國對外交通北大門，清邁風景秀麗最怡人，昔日水靜河飛今日遊人如湧。

泰國對外交通北大門，清邁風景秀麗最怡人，昔日水靜河飛今日遊人如湧。

泰國對外交通北大門，清邁風景秀麗最怡人，昔日水靜河飛今日遊人如湧。

泰國對外交通北大門，清邁風景秀麗最怡人，昔日水靜河飛今日遊人如湧。

泰國五年經濟計劃

致力改善人民生活

泰國五年經濟計劃，於去年十月間正式公佈，該計劃旨在改善泰國人民的生活，並促進泰國經濟的發展。該計劃包括以下幾個方面：

一、農業方面：泰國政府將致力於提高農業生產力，並改善農民的生活。政府將提供貸款，並提供技術支持，以幫助農民提高生產力。

二、工業方面：泰國政府將致力於發展工業，並創造更多的就業機會。政府將提供貸款，並提供技術支持，以幫助企業發展。

三、交通方面：泰國政府將致力於改善交通系統，並促進貿易的發展。政府將投資於道路建設，並改善港口設施。

四、教育方面：泰國政府將致力於提高教育水平，並培養更多的技術人才。政府將投資於教育事業，並提供獎學金，以鼓勵學生學習。

五、醫療方面：泰國政府將致力於改善醫療系統，並提高人民的健康水平。政府將投資於醫療事業，並提供醫療服務，以幫助人民。

六、社會福利方面：泰國政府將致力於改善社會福利，並提高人民的生活水平。政府將提供社會福利，並提供住房補貼，以幫助人民。

七、環境保護方面：泰國政府將致力於保護環境，並促進可持續發展。政府將投資於環境保護事業，並提供技術支持，以幫助企業保護環境。

八、國際貿易方面：泰國政府將致力於促進國際貿易，並提高泰國的國際地位。政府將提供貿易支持，並提供技術支持，以幫助企業發展。

九、文化遺產方面：泰國政府將致力於保護文化遺產，並促進文化事業的發展。政府將投資於文化遺產保護事業，並提供技術支持，以幫助企業發展。

十、其他方面：泰國政府將致力於改善其他方面，並提高人民的生活水平。政府將提供其他方面的支持，並提供技術支持，以幫助企業發展。

泰國五年經濟計劃，旨在改善泰國人民的生活，並促進泰國經濟的發展。該計劃包括以下幾個方面：

一、農業方面：泰國政府將致力於提高農業生產力，並改善農民的生活。政府將提供貸款，並提供技術支持，以幫助農民提高生產力。

二、工業方面：泰國政府將致力於發展工業，並創造更多的就業機會。政府將提供貸款，並提供技術支持，以幫助企業發展。

三、交通方面：泰國政府將致力於改善交通系統，並促進貿易的發展。政府將投資於道路建設，並改善港口設施。

四、教育方面：泰國政府將致力於提高教育水平，並培養更多的技術人才。政府將投資於教育事業，並提供獎學金，以鼓勵學生學習。

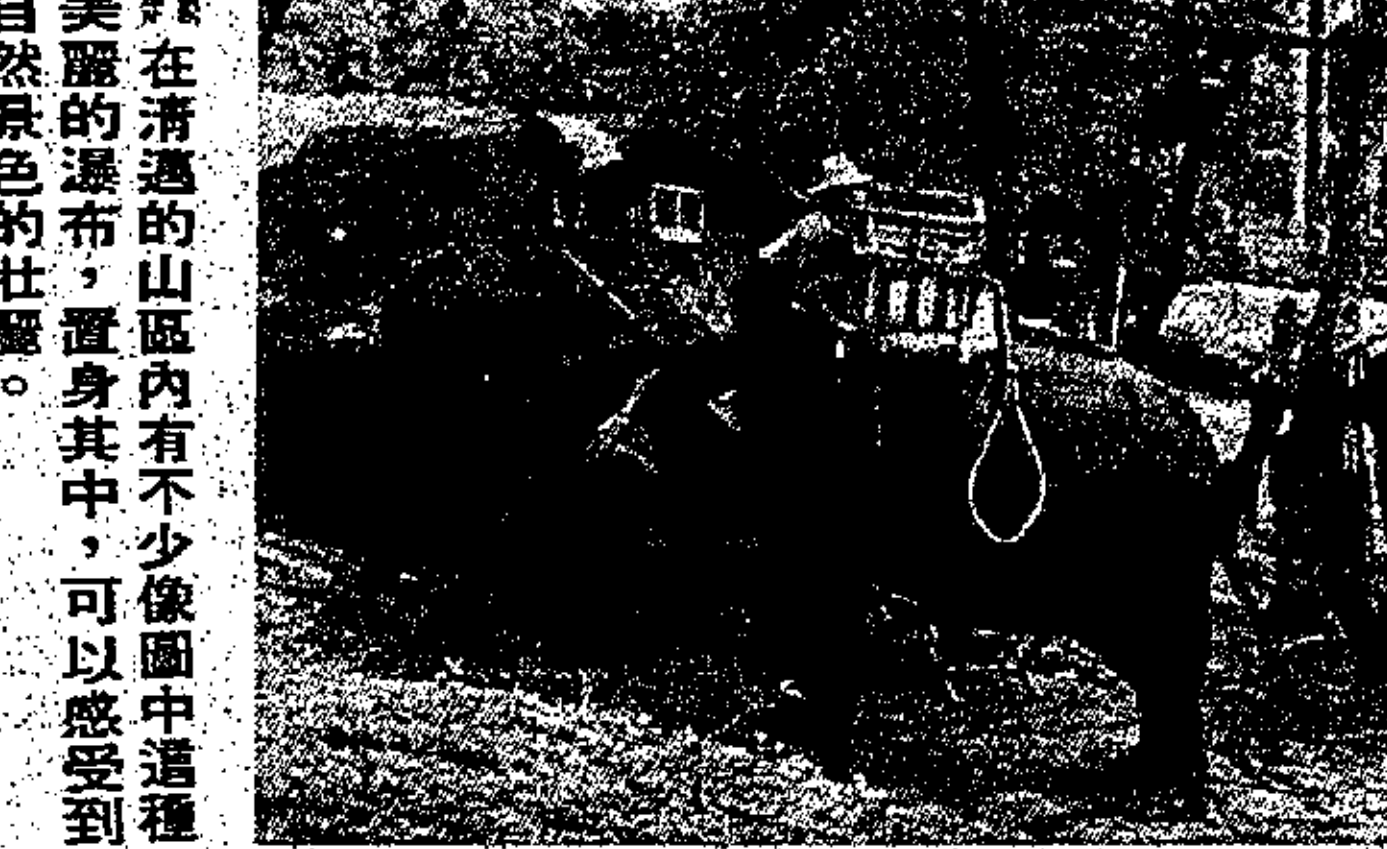
五、醫療方面：泰國政府將致力於改善醫療系統，並提高人民的健康水平。政府將投資於醫療事業，並提供醫療服務，以幫助人民。

六、社會福利方面：泰國政府將致力於改善社會福利，並提高人民的生活水平。政府將提供社會福利，並提供住房補貼，以幫助人民。

七、環境保護方面：泰國政府將致力於保護環境，並促進可持續發展。政府將投資於環境保護事業，並提供技術支持，以幫助企業保護環境。

八、國際貿易方面：泰國政府將致力於促進國際貿易，並提高泰國的國際地位。政府將提供貿易支持，並提供技術支持，以幫助企業發展。

With the Compliments of
KING'S HOTEL
473, Nathan Rd., Kowloon
Tel: 3-301281



泰國風景區
泰國風景區，位於泰國北部，是一個風景秀麗的地方。這裡有古老的寺廟，有傳統的泰國建築，有美麗的自然風景。泰國風景區是一個值得一遊的地方。

慶賀泰國國慶日暨泰皇萬壽節

H K NG TRADE FAIR

香港交易會致意

香港九龍尖沙咀東部永安廣場805室
電話：3-7215313 專用電報：38444 HKTF HX

祝賀泰皇萬壽節

大成洋服 THE SUN TAILOR

香港銅鑼灣洛克道506號 電話：5-762987
506, LOCKHART RD. CAUSEWAY BAY, TEL: 5-762987

祝賀泰皇萬壽節

CROWN PRINCE FINANCE LIMITED 皇冠財務有限公司

香港中環德輔道中四十八號德亨大廈樓上
電話：四三三三〇五一七
Tack Building, 1st Floor, 48 Gilman Street, Hong Kong.
TEL: 5-436305-7
Cable: CROWNICTY Telex: 60177 CANDV HX

祝賀泰皇萬壽節

福惠旅運企業公司

Fuk Wai Travel Enterprises Co.

九龍北帝街29-35號
八景樓五樓A座 TEL: 3-7113008
29-35, PARK VIEW BLDG., 4/F, FLAT A, PAK TAI ST. KOWLOON, HK. TEL: 3-7113008

慶祝泰國國慶暨泰皇萬壽節

HONG KONG RICE IMPORTERS & EXPORTERS ASSOCIATION

HONG KONG 致意

With the Compliments of

Mayland Photo Co.

Cameras & Photo-Finishing Services Audio-Visual & Optical Instrument

16-A HUMPHREY'S AVENUE OFFICE: 5-C, CARMARVON RD., 2ND FL., FLAT B2 TEL: 3-676230
55, HANKOW ROAD KOWLOON, HONG KONG P.O. BOX K-988, KOWLOON CENTRAL POST OFFICE TEL: 3-7219133, 3-7219197 CABLE ADDRESS: "MAYTONY"

祝賀泰皇萬壽節

香港皇后旅遊貿易公司 H.K. QUEEN'S TRADING & TRAVEL CO.

香港德輔道西35至39號 聯興發大廈四樓A座 電話：5-481421
Flat A, 3/F, LUEN HING FAT BUILDING 35-39, DES VOEUX RD. W. TEL: 5-493883

慶祝泰國國慶暨泰皇萬壽節

Beautiful Holidays 振豐旅行社 Chun Fung Travel Service 全敬賀

慶祝泰國國慶及泰皇萬壽節

羅賓納財務有限公司 香港泰貿易有限公司 香港商業銀行致意 亞洲保險有限公司 聯亞行有限公司

泰國國慶暨泰皇萬壽節

香港 威馬旅行社 泰國聯益旅遊有限公司 全敬賀

1983

中學考試題預習專欄

經濟 (十一)

明德出版社 王啓光提供資料
陳勵德

Economics (11)

L.K. Wong & L. L. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Demand

I. The definition of demand

The demand for a commodity does not only mean the need or the desire for that commodity. It refers to the amount or quantity of it that people are willing to buy at various prices. It is the willingness coupled with the ability to buy that commodity at a price.

To distinguish demand from want and need, demand for a commodity is backed up by the ability to purchase it. In economic theory, demand always means effective demand.

II. Demand Curve

There is a tendency for a buyer to buy more of a commodity at a lower price than at a higher price.

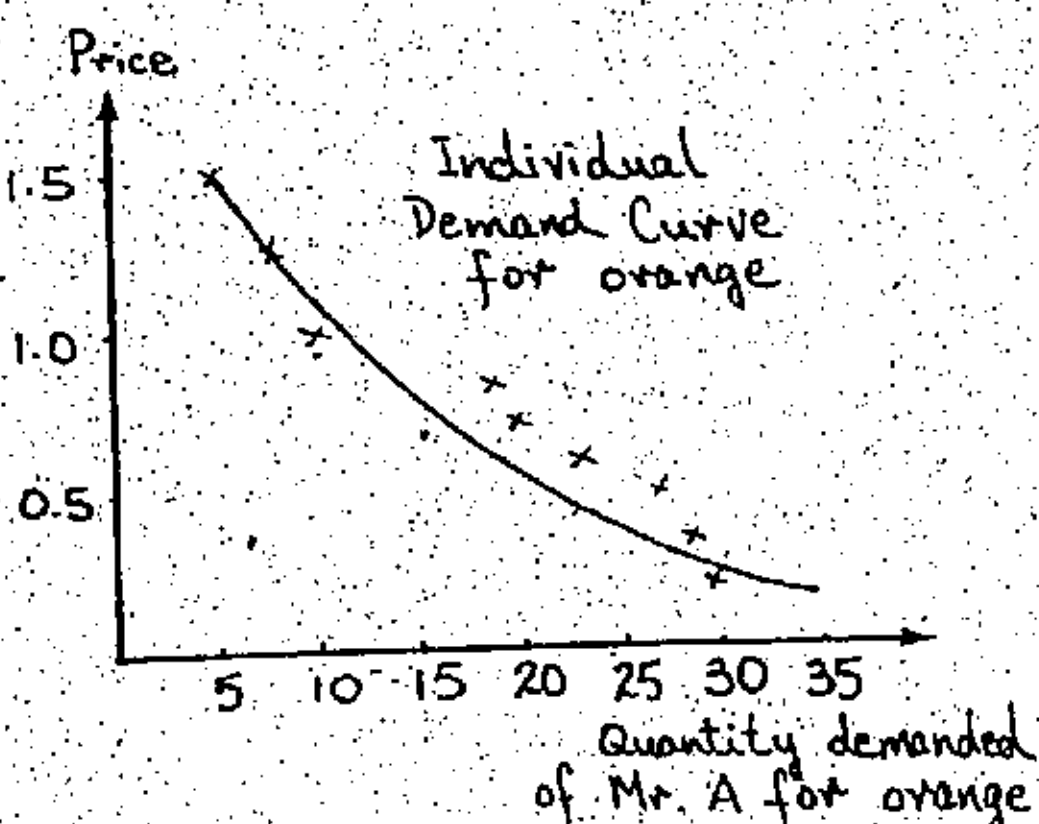
Individual demand means the quantity of the commodity demanded by an individual.

Market demand means that the total sum of demand for a commodity by all individuals in the market.

An individual's demand for a commodity at different prices during a given period of time can be compiled into a schedule.

Price of orange (\$/per unit)	Quantity demanded of Mr. A for oranges per month
1.5	5
1.2	8
1.0	10
0.8	19
0.7	20
0.6	23
0.5	27
0.3	28
0.2	30

Putting the above table into a diagram, a downward sloping curve can be drawn. The curve represents the state of demand at a particular time. The vertical axis refers to the price scale and the horizontal axis refers to the quantity demanded of Mr. A for oranges.

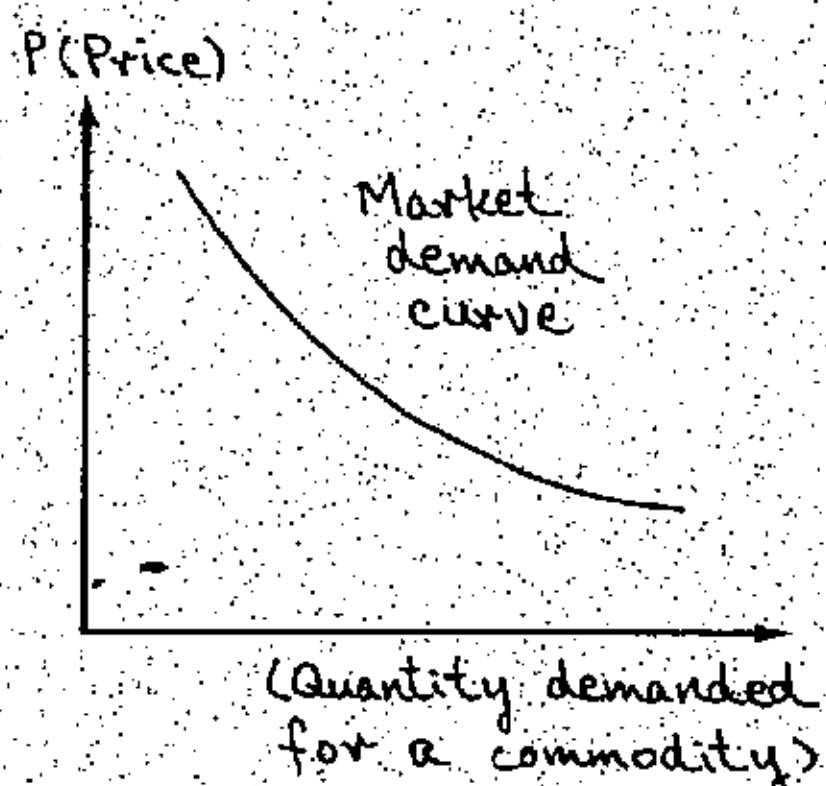


The demand curve clearly shows that

the higher the prices the smaller quantities would be demanded. It slopes downward and it is moving from left to right, introducing the law of demand.

The law of demand states that the lower the price of a commodity, the greater will be the quantity demanded. In other words, the quantity demanded by an individual or the whole market is inversely proportional to the price of that commodity.

Therefore, the aggregation of the demand curves of all individuals in the economy is called market demand curve. Its shape is likely that it will also slope downwards from left to right, as shown in the below diagram.



III. Change in demand

"A change in demand" is different with "a change in quantity demanded".

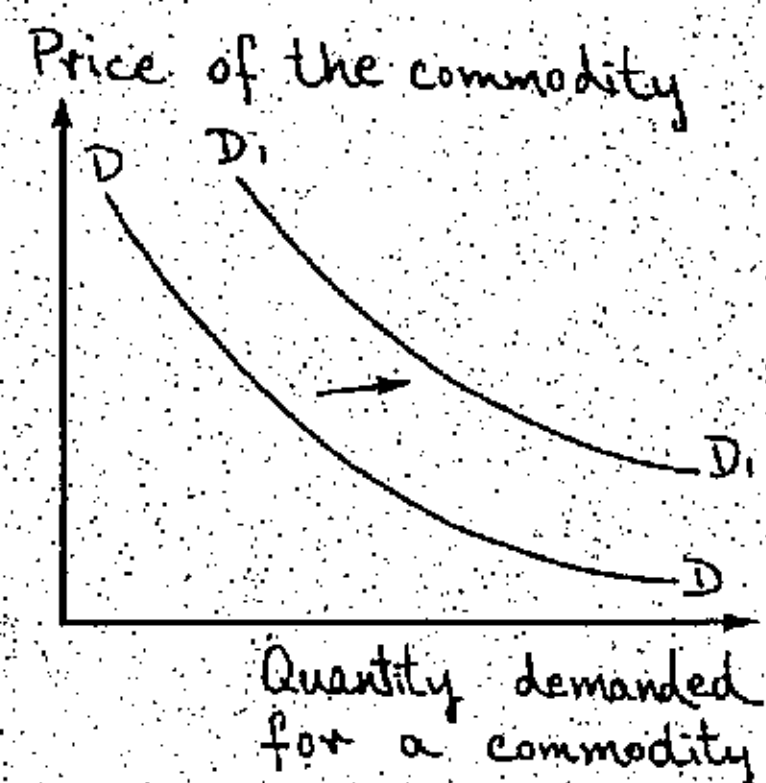
A change in quantity demanded means the changes of the quantity demanded in respect of a range of price changes. It is the response to changes in the price of the commodity and is the movement along the demand curve.

A change in demand means that a greater amount or smaller amount of goods and services is demanded without any changes in the price.

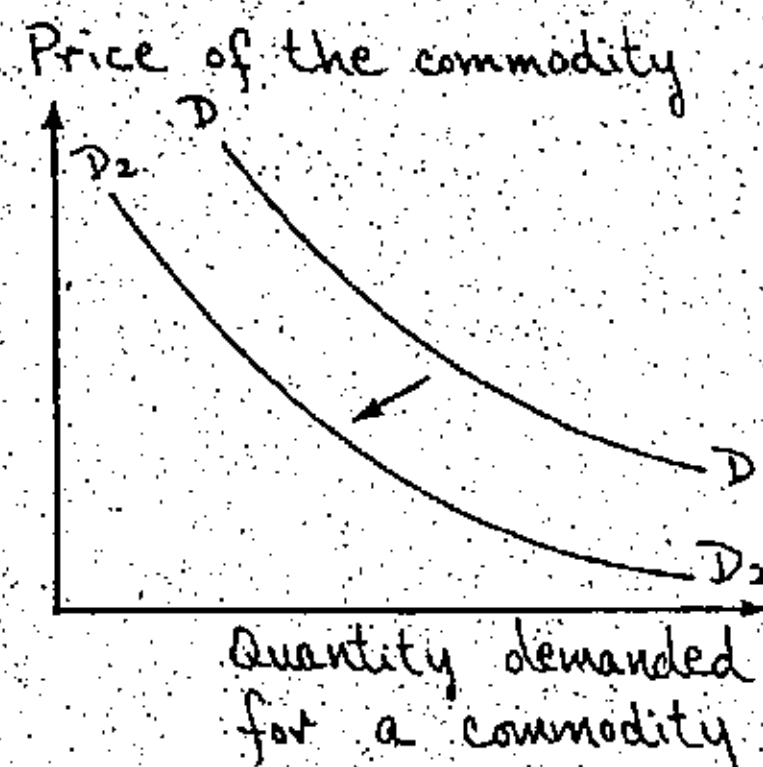
A change in demand involves a shift in the demand curve.

If the curve moves towards the left (from DD to D_1D_1)

then there is an increase in demand, as shown in FIG. A.



If the curve moves backward from DD to D_2D_2 , it is said that there is a decrease in demand as shown in FIG. B.



IV. Factors affecting change in Market demand

1. The tastes and preferences of the consumers

It is said that the taste and preference of the consumers would affect the purchase of goods and services. Every household is different, and even members of the same family have different tastes and preferences.

Religious, social and economic factors can affect the choice of consumption in food, clothing, living conditions, entertainment and recreation of the citizens. Since, there may have different racial groups in a country, the summation of the individual demand plays a major part in deciding total demand for a commodity or service.

Nowadays, consumers are mostly affected by the advertising strategies promoted by firms. They may be attracted by the fashionable commodities.

2. The income of the households

Family income is one of the major factor in determining family's consumption. Those higher income families will spend more on consumption goods. The real income of the families determine the household purchasing power. If there is inflation problem in the economy, the general price level would be increased, leading to the decrease of purchasing power of the households. As a result, there must be less quantity demanded.

If there is a general increase in the income of the society, an increase in demand will be caused.

3. The necessity of the commodity

If the goods are necessities and they are demanded by everyone in the society, the change in demand will be reduced to a certain extent. For examples, food and drink are necessities in our life. Some goods, such as tobacco and alcohol, are habit-forming.

4. The prices of other goods

If the goods are closely substitute for one another, the price of the commodity would be seriously affected by the decrease in prices of its

substitution goods. Even then the goods are not substitute to each other, the demand for a commodity would be affected because there are many possible alternatives of satisfaction available to the consumers.

5. The size of the population of the country

If the country is densely populated and the population is increasing, many people are going to be fed and clothed. As a result, there are greater demand of the food, drink, clothes and housing in the society, and the demand for necessity goods will continue to increase.

6. The distribution of income among the population of the government

If government tries to use the tax system to eliminate the gap between the rich and the poor, greater equality would be achieved.

Taxes may be imposed to reduce the demand for a commodity. For example, excise duties have often been imposed on imported goods so as to reduce the demand for them.

歷史 (十一)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (11)

Philip Y. L. Wee

MILL & DALE PRESS LTD.

Describe the background, structure, aims and weaknesses of the United Nations.

The United Nations was the continuation of the cooperation among the Allied Powers against Nazi Germany and militarist Japan during the Second World War (1939-1945). Since the League of Nations (founded in 1919), the idea of an international body for maintaining peace had not been given up. Before 1939 the USA tried to keep herself isolated from European affairs. However, she was willing to cooperate closely with western European countries after 1945 - against Soviet Russia and her allied states.

The idea of a United Nations originated in the Atlantic Charter of 1941, when Roosevelt of the USA and Churchill of Britain met and agreed to set up such an international organization.

Then in 1942 the USA, Britain, Soviet Russia and China made a joint declaration known as the United Nations Declaration. In 1943, the same countries made the Moscow Declaration, in which they proclaimed their determination to put the idea into practice.

In contrast to the lack of planning regarding the establishment of the League of Nations, the Allies carried out

detailed and long-term preparations for the United Nations. In 1944, representatives of the USA, Britain, and Soviet Russia (later replaced by China) met and discussed for six weeks at the main outline of the proposals at Dumbarton Oaks (the name of an estate in Washington). Joint proposals known as the Dumbarton Oaks Proposals were sent to other governments, though after much disagreement. It was only after the Yalta meeting between Churchill, Roosevelt and Stalin in 1945 that agreement was reached. Later in the year, a United Nations Conference on International Organization was opened at San Francisco. The small states tried to change the proposals of the Big Three (the USA, Britain and Soviet Russia). Nevertheless, after changes in certain aspects, the Charter of the United Nations was created, without much change of what had earlier been planned at Dumbarton Oaks and the Yalta. The United Nations was thus established.

Structurally, the UN had several parts. There was a General Assembly, in which each of the member states is represented and given one vote. It is the main body of the UN. When important issues like peace, security or membership are involved, a two-third majority is necessary for any decision. Because all members are represented, it has been called "the town meeting of the world".

Second, there is a Security Council. It is composed of only 11 members, with five of them (the US, Britain, Soviet Russia, France and China) permanent and the other six elected for 2 years from the General Assembly. The Council has the power to call upon other members of the UN for air, naval or land forces to maintain or restore order. However, all important decisions require an unanimous agreement of all the permanent members plus the votes of two non-permanent members. So the Council did not have really effective power.

Third, a Secretariat, consisting of a Secretary-General and his staff, carries out the UN's work. Also, the Secretary-General, who is appointed by the General Assembly, is responsible for bringing to the attention of the Security Council any situation that threatens peace. Fourth, to enlarge the UN's activities to non-political fields of co-operation, an Economic and Social Council makes studies and reports on international matters in economic, social, cultural, educational, and health matters. Under this Council there are specialized committees and commissions, such as the Commission on Human Rights, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the World Health Organization (WHO), the Food and Agricultural Organization (FAO), or

the World Bank. Fifth, an International Trusteeship Council administers and supervises territories which are placed under its control until stable self-government and improved economic and social conditions have been achieved. Sixth, an International Court of Justice acts as the UN's main judicial organ. Finally, an International Labour Organization (ILO) tries to improve working conditions throughout the world.

Thus one can see that the aims of the UN are not only political but social and economic - even cultural - in nature. But the most important objective was keeping of international peace and security by providing a meeting place where peace talks could be held and actions to maintain peace could be taken.

And yet, in trying to realize these aims, the UN was not always successful. The UN suffered many weaknesses. Like the League of Nations, it lacked permanent and effective power to carry out its decisions. To settle international disputes, the Security Council could use mediation or arbitration, or impose economic or political sanctions, or use an "international police force" to be provided by member states. Yet the Cold War, which saw the rivalry between the USA and Soviet Russia (two most important UN members), prevented such a force from coming into being. Nevertheless, in international disputes over Korea, Suez or the Congo, the UN was able to recruit troops for intervention.

Indeed, disagreements among the Great Powers, mainly between Soviet Russia on the one hand and the USA on the other, handicapped the UN greatly. Soviet Russia always voted against proposals in the Security Council. Thus the Council could not take measures to preserve peace. Later, the General Assembly was given power to consider many matters previously reserved for the Security Council. But then, because of the "one state one vote" rule, the influence of the Third World states (underdeveloped or developing countries) was disproportionately increased because many Afro-Asian nations had entered the UN. The African states, for instance, had 30% of the General Assembly's votes but only 10% of the world's population.

Sometimes even the finance of the UN became a problem. When important interests of the Great Powers had been involved, such as the Soviet-American crisis over Cuba in 1962, the UN failed to play any significant part. Peace was kept more as a result of the balance of nuclear terror than because of the UN. Nonetheless, the contributions of this world body must not, at the same time, be overlooked.

不隨禮柯多新彩無報請遠
另報拜式采穎色任販就道
收附出印多雜華歡訂近閱
費送版刷姿誌僑迎閱向戶

報日僑華閱訂期長請

5-491181

全經包專新歷
僑濟羅刊聞史
稱報萬豐翔悠
許導有富實久

存倉米逾六萬噸

泰國晚造穀豐收 稍後新花米及新花米將有大批來港

訂價已告調低，新訂價向商議，預料明年一月份輪港訂價不會有變動。

（特稿）泰國晚造穀豐收，稍後新花米及新花米將有大批來港。由於月來米價向商議，訂價已告調低，新訂價向商議，預料明年一月份輪港訂價不會有變動。

據泰國米商會消息，泰國晚造穀豐收，預計明年一月份將有大批新花米及新花米來港。由於月來米價向商議，訂價已告調低，新訂價向商議，預料明年一月份輪港訂價不會有變動。

減量成市材藥月半近 加增稍國美銷轉

慢轉意購幫灣台

為年下半較意生年上半今商口進材藥，差其少，後量供和價改調會交秋是因原中其少，不乃步退務業售零。貨存充補量大家商於，倘價疏貨黨紋以尤，挺堅仍。

（特稿）近半月來，市材藥減量，轉銷美國稍加。台灣幫意購轉慢，為年下半較意生年上半今商口進材藥，差其少，後量供和價改調會交秋是因原中其少，不乃步退務業售零。貨存充補量大家商於，倘價疏貨黨紋以尤，挺堅仍。

五成衣類 額配削最 商業注關

香港與共市新紡織貿易協定

（特稿）香港與共市新紡織貿易協定，五成衣類額配削最，商業注關。此項協定旨在促進香港與中國大陸之間的紡織貿易，並對五成衣類的配額進行調整。

香港金銀行情表

（一九三八年十二月二十五日）

品名	單位	價格
金條	兩	1,200.00
金幣	兩	1,150.00
銀條	兩	800.00
銀幣	兩	750.00

小量趁低吸納商業買盤支持

港市美匯牛皮靠穩

週末拆息微降，美幣供應回降，小銀行減息。

生豬供量正常

市道良好，成量增加，存欄達八千三百餘頭。

委內瑞拉提高關稅

食品紡織金屬機械等受影響，局設限以保護其國內廠商。

香港興業金融公司 已格領受存款

（特稿）香港興業金融公司，已格領受存款，並開始營業。

港金跌廿五元

收市價三三六元，波幅廿五元。

意市場 疲態 難醒

世界失業率持上，意市場疲態難醒。

美國失業率再提高

十一月統計顯示，美國失業率再提高。

按樓透支授信服務 目前收縮限制極多

對買樓分期付款貸款仍然受理。

業行造製主未 景氣弱

（特稿）製造業主未來景氣弱，目前收縮限制極多。

意市場 疲態 難醒

世界失業率持上，意市場疲態難醒。

美國失業率再提高

十一月統計顯示，美國失業率再提高。

美國零售 生意 榮辱 互見

（特稿）美國零售生意榮辱互見，目前收縮限制極多。

意市場 疲態 難醒

世界失業率持上，意市場疲態難醒。

美國失業率再提高

十一月統計顯示，美國失業率再提高。

美國失業率再提高

十一月統計顯示，美國失業率再提高。

美國零售 生意 榮辱 互見

（特稿）美國零售生意榮辱互見，目前收縮限制極多。

意市場 疲態 難醒

世界失業率持上，意市場疲態難醒。

美國失業率再提高

十一月統計顯示，美國失業率再提高。

美國失業率再提高

十一月統計顯示，美國失業率再提高。

美國零售 生意 榮辱 互見

（特稿）美國零售生意榮辱互見，目前收縮限制極多。

意市場 疲態 難醒

世界失業率持上，意市場疲態難醒。

美國失業率再提高

十一月統計顯示，美國失業率再提高。

美國失業率再提高

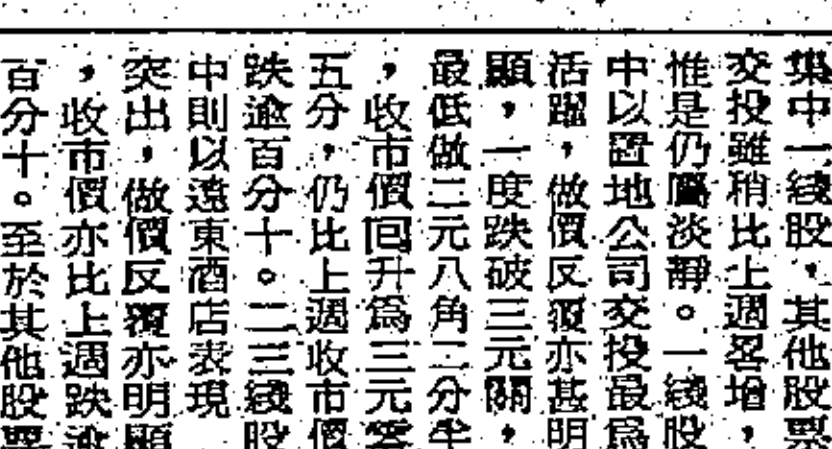
十一月統計顯示，美國失業率再提高。

股市專欄

賣家拋售強壓接連湧現 週內港股跌勢續急

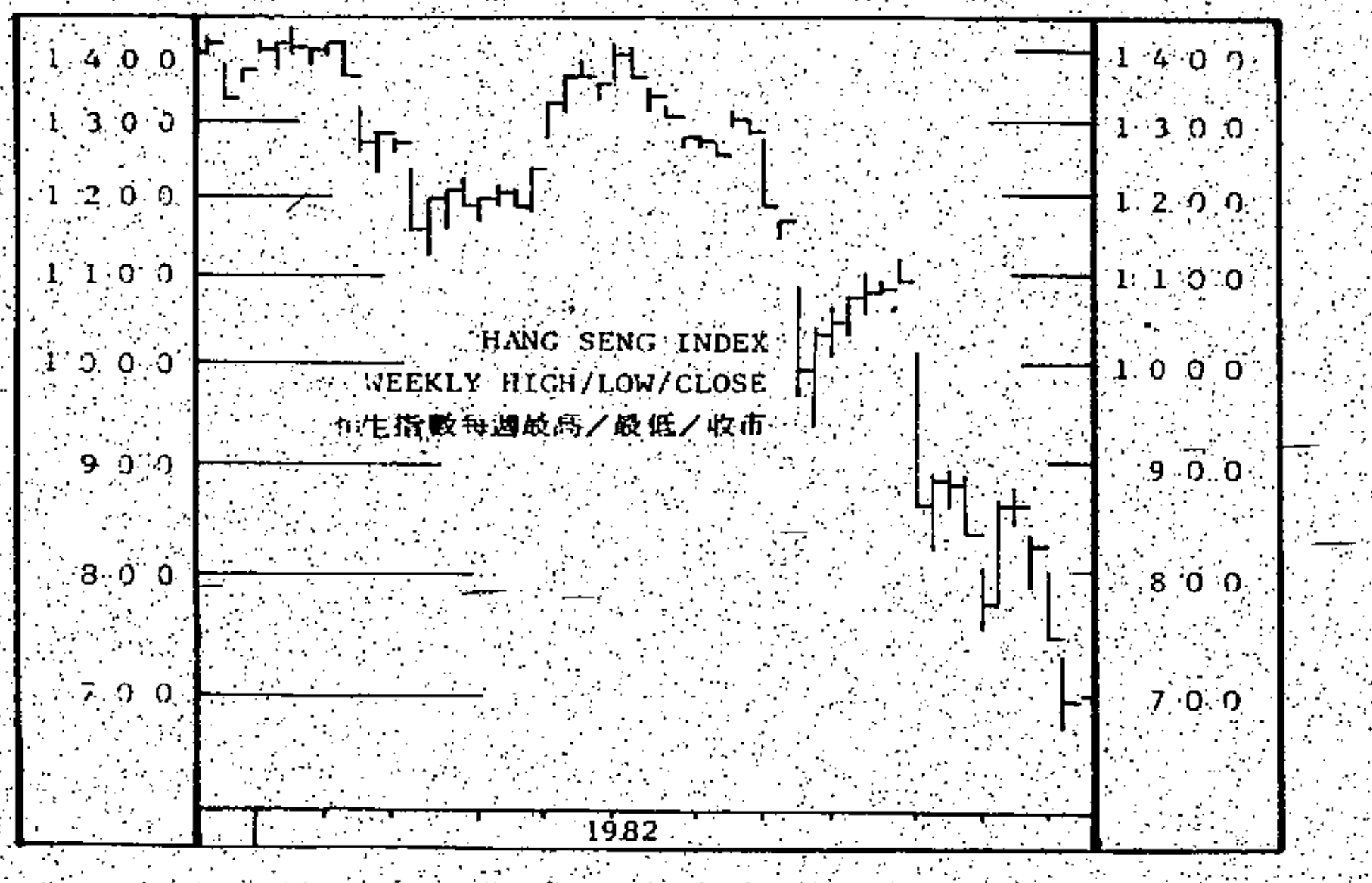
恆生指數已跌破七百點關，最低至六百六十三點，創三年來新低。收市指數回升至六百八十八點，仍比上週跌四九點三三，跌幅達百分之六點五九。全週開盤後，港股亦維持跌勢，人心不斷受打擊，以週四為全週之最低潮。各項股票交投則以置地、地產、市價低跌明顯。

本週（由十一月廿一日起至十一月廿六日止）恆生指數開盤後，即受賣家拋售強壓，接連湧現，收市指數回升至六百八十八點，仍比上週跌四九點三三，跌幅達百分之六點五九。全週開盤後，港股亦維持跌勢，人心不斷受打擊，以週四為全週之最低潮。各項股票交投則以置地、地產、市價低跌明顯。



每週香港股票市價變動表				
29/11	30/11	1/12	2/12	3/12
732.32	704.03	710.34	676.30	698.62
-15.61	-28.29	+6.31	-34.04	+22.32

每週香港股票市價變動統計				
29/11	30/11	1/12	2/12	3/12
135.49	167.41	101.16	149.03	138.51



聯合交易所選出 第二屆正副主席

（本報訊）香港聯合交易所（聯交所）第二屆正副主席選舉，已於十一月廿四日（星期日）下午二時，在聯交所舉行。當選主席為李卓人，副主席為馬清盛。

聯交所主席李卓人表示，聯交所自成立以來，一直致力於促進香港證券市場的繁榮與發展。此次選出第二屆正副主席，標誌著聯交所進入了一個新的發展階段。他呼籲全體成員繼續支持聯交所的工作，共同為香港證券市場的繁榮與發展做出貢獻。

普通東方附屬公司 與美公司合併完成

（本報訊）普通東方附屬公司與美公司合併，已於十一月廿四日（星期日）下午二時，在聯交所舉行。合併後，普通東方附屬公司將成為美公司的附屬公司。

普通東方附屬公司表示，此次合併是經過雙方董事會多次協商後達成的。合併後，普通東方附屬公司將繼續在普通東方集團的領導下，為廣大投資者提供優質的服務。美公司表示，此次合併將有助於其擴大在香港證券市場的影響力，並為其業務發展提供新的動力。

上市公派息及過戶日期備忘				
公司名稱	派息日期	過戶日期	派息金額	過戶金額
香港置地	12月1日	11月30日	1.50元	1.50元
新鴻基	12月1日	11月30日	1.20元	1.20元
香港地產	12月1日	11月30日	1.00元	1.00元
香港電訊	12月1日	11月30日	1.80元	1.80元
香港銀行	12月1日	11月30日	1.60元	1.60元

週一市股京東 升力有遍普價市 點千八過越數指				
股票名稱	開盤價	最高價	最低價	收市價
香港置地	1.50	1.55	1.45	1.52
新鴻基	1.20	1.25	1.15	1.22
香港地產	1.00	1.05	0.95	1.02
香港電訊	1.80	1.85	1.75	1.82
香港銀行	1.60	1.65	1.55	1.62

倫敦股市交投呆滯

（倫敦廿一日電）倫敦股市廿一日交投呆滯，主要受美國股市走勢影響。全日成交量較低，市場氣氛較為冷清。

紐約股市交投清淡 微輕變動

（紐約廿一日電）紐約股市廿一日交投清淡，微輕變動。道瓊斯工業指數收市報一萬三千八百點，較前一日微升。

每週香港股票市價變動統計				
股票名稱	29/11	30/11	1/12	2/12
香港置地	1.50	1.55	1.45	1.52
新鴻基	1.20	1.25	1.15	1.22
香港地產	1.00	1.05	0.95	1.02
香港電訊	1.80	1.85	1.75	1.82
香港銀行	1.60	1.65	1.55	1.62

你想找尋工作嗎?

（請按址往勞工處登記）

勞工處為協助求職人士，特設「你想找尋工作嗎？」專欄，提供各類職位資訊。求職人士可前往勞工處登記，獲取相關資訊。

地址：香港勞工處（地址略）

工人世界

負責處理物料 不能粗心大意

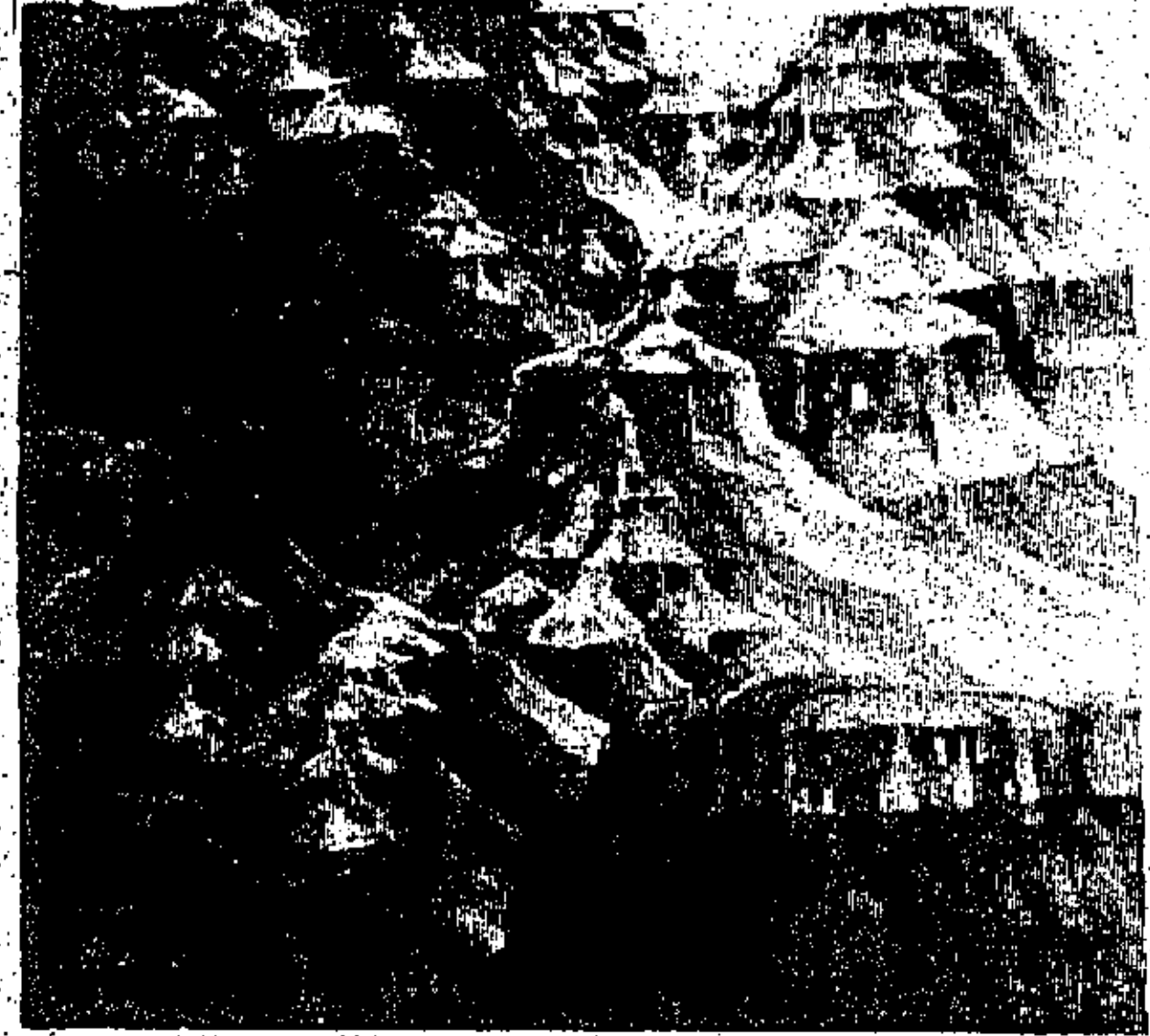
主管部門安插機件亦虛驚一場

（本報訊）某工廠發生物料處理事故，造成人員受傷。事故原因為員工操作不當，未能按規章辦事。工廠負責人表示，將加強員工培訓，嚴肅處理事故，絕不姑息任何疏忽。

華僑文化

過去一年總收益達千餘萬元 香港作曲及作詞家 協會明慶祝五週年

【本報訊】香港作曲及作詞家協會，將於本月廿九日（星期日）假香港會議展覽中心舉行第四屆週年大會及晚宴。該會主席陳永發表示，該會成立五週年以來，一直致力於推廣音樂創作，並為會員提供一個交流的平台。晚宴將有精彩的音樂表演，並邀請多位知名藝人出席。



黃惠貞琵琶演奏

【本報訊】著名琵琶演奏家黃惠貞，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行個人獨奏會。黃氏此次來港，將演奏多首中國傳統名曲，展現其精湛的演奏技巧。

佛敎法住學會 來月設印度佛學研習班 仍假法藏寺圖書館舉行

【本報訊】佛敎法住學會，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行印度佛學研習班。該班旨在為佛敎徒提供一個學習印度佛學的機會，內容包括佛敎史、佛敎哲學及佛敎藝術等。

攝影與設計月刊 珠江三角洲旅行

【本報訊】《攝影與設計》月刊，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行珠江三角洲旅行。該旅行旨在為讀者提供一個了解珠江三角洲風景名勝的機會，並為攝影愛好者提供一個交流的平台。

名書法家史正中 與弟子同展作品

【本報訊】著名書法家史正中，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行作品展覽。史氏此次來港，將展出其近年所創作的多幅書法作品，展現其深厚的書法功底。

華僑經濟

遠東酒店邱氏家族協議 共同成立華威集團公司

【本報訊】遠東酒店邱氏家族，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行家族協議簽署儀式。該儀式旨在為邱氏家族成員提供一個交流的平台，並為家族成員提供一個學習的機會。

油價維持至五年

【本報訊】國際油價，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行油價維持至五年。該維持旨在為國際油價提供一個穩定的環境，並為國際油價提供一個學習的機會。

五大工業國財長 會商減利息問題

【本報訊】五大工業國財長，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行會商減利息問題。該會商旨在為五大工業國財長提供一個交流的平台，並為五大工業國財長提供一個學習的機會。

失業人數增加

【本報訊】失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行失業人數增加。該增加旨在為失業人數提供一個穩定的環境，並為失業人數提供一個學習的機會。

橡膠市低點

【本報訊】橡膠市，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行橡膠市低點。該低點旨在為橡膠市提供一個穩定的環境，並為橡膠市提供一個學習的機會。

華僑教育

美國受限制紡品 輸美特別付運方案

【本報訊】美國受限制紡品，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行輸美特別付運方案。該方案旨在為美國受限制紡品提供一個穩定的環境，並為美國受限制紡品提供一個學習的機會。

英國失業人數增加

【本報訊】英國失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行英國失業人數增加。該增加旨在為英國失業人數提供一個穩定的環境，並為英國失業人數提供一個學習的機會。

增加失業人數

【本報訊】增加失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行增加失業人數。該增加旨在為增加失業人數提供一個穩定的環境，並為增加失業人數提供一個學習的機會。

橡膠市低點

【本報訊】橡膠市，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行橡膠市低點。該低點旨在為橡膠市提供一個穩定的環境，並為橡膠市提供一個學習的機會。

失業人數增加

【本報訊】失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行失業人數增加。該增加旨在為失業人數提供一個穩定的環境，並為失業人數提供一個學習的機會。

華僑生活

美國受限制紡品 輸美特別付運方案

【本報訊】美國受限制紡品，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行輸美特別付運方案。該方案旨在為美國受限制紡品提供一個穩定的環境，並為美國受限制紡品提供一個學習的機會。

英國失業人數增加

【本報訊】英國失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行英國失業人數增加。該增加旨在為英國失業人數提供一個穩定的環境，並為英國失業人數提供一個學習的機會。

增加失業人數

【本報訊】增加失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行增加失業人數。該增加旨在為增加失業人數提供一個穩定的環境，並為增加失業人數提供一個學習的機會。

橡膠市低點

【本報訊】橡膠市，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行橡膠市低點。該低點旨在為橡膠市提供一個穩定的環境，並為橡膠市提供一個學習的機會。

失業人數增加

【本報訊】失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行失業人數增加。該增加旨在為失業人數提供一個穩定的環境，並為失業人數提供一個學習的機會。

華僑健康

美國受限制紡品 輸美特別付運方案

【本報訊】美國受限制紡品，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行輸美特別付運方案。該方案旨在為美國受限制紡品提供一個穩定的環境，並為美國受限制紡品提供一個學習的機會。

英國失業人數增加

【本報訊】英國失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行英國失業人數增加。該增加旨在為英國失業人數提供一個穩定的環境，並為英國失業人數提供一個學習的機會。

增加失業人數

【本報訊】增加失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行增加失業人數。該增加旨在為增加失業人數提供一個穩定的環境，並為增加失業人數提供一個學習的機會。

橡膠市低點

【本報訊】橡膠市，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行橡膠市低點。該低點旨在為橡膠市提供一個穩定的環境，並為橡膠市提供一個學習的機會。

失業人數增加

【本報訊】失業人數，將於本月廿九日（星期日）晚上八時，在法藏寺圖書館舉行失業人數增加。該增加旨在為失業人數提供一個穩定的環境，並為失業人數提供一個學習的機會。



廚寶

意大利

抽油煙機

意大利

24小時開全不銹鋼強力雙摩打抽油煙機
(最適合一般小家庭)



最新出品

頭等三台：
Model K702/605TMA
全得意大利廚寶抽油煙機一節
價値：HK\$940.00

頭等二台：Model K702/707P
全得意大利廚寶抽油煙機一節
價値：HK\$ 660.00

【配上抽油器】
全不銹鋼強力雙摩打抽油煙機

發助

分類廣告客戶幸運抽獎

由十二月一日至十二月卅一日止
刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多利多送

第二台二：Model K702/607P
全得意大利廚寶抽油煙機一節
價値：HK\$ 200.00

普通頭十台：
各得SUFAM先進離心頭創一個
價値：HK\$ 169.00

(抽獎公佈日期：一九九二年一月八日)

代理店：



品昇電器有限公司

總辦事處：香港皇后大道中119號永信閣六樓電話：5-423489
九龍葵沙咀海濱中心104室 電話：3-699792、3-990852

每日讀者
超過百萬

惠刊廣告
收效宏大

旺舖招租
 有口近...
 1815元
 59

金輝
 三房...
 1319元
 59

瓜土
 三房...
 2317元
 59

昌恒
 三房...
 2317元
 59

工廠招租
 有口近...
 1815元
 59

租讓
 三房...
 1319元
 59

寫字樓招租
 有口近...
 2317元
 59

昌恒
 三房...
 2317元
 59

工廠招售
 有口近...
 1815元
 59

沙田大園
 有口近...
 1319元
 59

及灣仔
 有口近...
 2317元
 59

昌恒
 三房...
 2317元
 59

大棠道西班
 有口近...
 1815元
 59

福榮街舖
 有口近...
 1319元
 59

碼頭後舖
 有口近...
 2317元
 59

樓舖平租
 有口近...
 2317元
 59

特大大房
 有口近...
 1815元
 59

花園別墅
 有口近...
 1319元
 59

西式平房
 有口近...
 2317元
 59

文裕洋樓
 有口近...
 2317元
 59

抵租
 有口近...
 1815元
 59

特大大房
 有口近...
 1319元
 59

文裕洋樓
 有口近...
 2317元
 59

文裕洋樓
 有口近...
 2317元
 59

[illegible][illegible]

珠寶 **重生夜商科**
 商科部12月新班
 商業全科班簿記打字O1 F 商業書信選科
 英專部由P.1至F.5每月開班
 地址：官塘輔仁街90號 電話：③423025

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年十二月五日



封面專題：兒童藝術節繽紛錄

W I N T E R C O L L E C T I O N '83



Crocodile

MEN'S AND LADIES FASHIONS

工程艱巨，互顯鋒芒



大發桔斗，吉普，
互顯鋒芒。



大發專業系列，堅韌無匹。

總代理：大發行有限公司

香港：中環德輔道中105號
電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號
電話：3-300311
（旺角店營業時間：晚上九時半後，星期日照常）

大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。

大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。

大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。

大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。

大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。

大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。

大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。大發專業系列，堅韌無匹。



「樂聞」天地 輕鬆暢快



新力牌首創世界最小、最輕巧的高傳真音響，
有純盒帶播送、錄音及盒帶播送、錄音、F.M.立體聲收音、盒帶播送
三種效能俱全的多種款式可供選擇。
新力樂聞添姿采，始創潮流我最優。

總代理：福原電業有限公司

電話：5-450482

總經理：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188

旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311

（旺角店營業時間：晚上九時半後，星期日照常）

維修：5-532231 3-552278 廣州：53688

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY



必美 減肥丸

不含瀉劑
無須節食
消除臃腫
使你變成
窈窕動人

是肥胖症、
高脂血症的高效中藥製劑。

“必美”減肥丸，是治療肥胖症有顯著功效的一種新藥，在服食“必美”減肥丸治療肥胖症的過程中，完全不必改變平常的飲食習慣，（即無須加意節食）即可獲得減肥效果。

在國內臨床試驗中，以“必美”減肥丸治療232例肥胖症，服藥40天，平均體重減輕8磅，而其中體重下降最高者達22磅之多，同時與肥胖症息息相關的高脂血症，服食“必美”減肥丸亦有明顯的改善效果，胆固醇平均下降85.9 mg%，甘油三脂平均下降70.6 mg%，β-脂蛋白平均下降175.9 mg%，有些患者兼有頭昏頭痛，心悸，胸悶痛，失眠，肢體屈伸不靈等症狀，亦同時會獲得改善。

中國江西省樟樹製藥廠出品

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀禧街十五至十七號輝漢大廈一樓

電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第323期

一九八二年十二月五日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

兒童藝術節繽紛錄.....	4
長期昏迷獲救病例.....	2
太空望遠鏡.....	2
西德力求改善對美關係.....	3
頭髮常識知多少.....	6
不要薄家務而不為.....	6
要長翅膀的女人(星期掌篇).....	8
李影芸娘最佳人選.....	11
韓瑪利有真假老公.....	12
十二星座本週運程.....	14
電視節目表.....	15—21
旅行睡覺·隨遇而安(旅遊之頁).....	22
愛樂民樂團更進一步.....	26
樂壇新秀大量湧現.....	26
兒童週刊.....	27—32
豐田獵鷹D X 五門掀背型.....	33



超卓性能
精益求精

「麗確」最新 KR-5 Super 相機，性能卓越，乃「麗確」繼 KR-5 後，更精益求精之驕人傑作。不僅對焦快、測光準、操作簡便，而且更具備下列各項優點：

- 快門最高速度達 1/2000 秒
- 對針測光，快捷準確
- LED 燈號顯示拍攝在進行中
- 閃光燈準備訊號設在觀景框上，方便拍攝

RICOH
麗確 KR-5
SUPER

太平洋洋行有限公司
香港中環皇后大道中

寄：香港麗確代理商和5號太平洋洋行攝影器材部
請將麗確 KR-5 Super 說明書寄往下列地址為荷：
姓名：_____
地址：_____

一息尚存醫生努力不懈

長期昏迷獲救病例

「經過九個月昏迷後，汽車失事受害人突然甦醒過來，要喝啤酒。」
這是美國薩斯奎哈納市一張報紙的頭條新聞。主角名叫嘉非，二十五歲，是佛羅里達大學二年級學生。他因為汽車失事，多處骨折，頭部受了重傷。兩間醫院把他拒諸門外。但他後來獲得韋斯利醫院西薩薩斯奎哈納醫院的「北三組」接受留醫，那是專門照顧昏迷病人的少數單位之一。

經過九個月不省人事後，嘉非在一天早上醒過來，轉身對着護士，輕輕說一聲：「哈嘍」。報紙把這件事稱為「奇蹟」，大事報導。

因為發生意外或患病而失去他們腦部大部分功能人分佈在美國各地。醫院和療養院中。一般來說，他們只得等到起碼的照顧，沒有獲得旨在改善他們的情況的治療。這類病人的數目正在增加中。

美國「全國頭部受傷基金會」估計，每年有五萬至九萬美國人頭部受到嚴重到足以引起昏迷的損傷，通常是交通失事的結果。在以往，許多這類受害者死亡，但現代急救技術往往在救活了較多這類的受害者——他們往往需要長期照顧。

專門治療昏迷病人的特殊單位的哲學是一個簡單的格言：「那裏有生命，那裏就有希望。」

根據公認的定義，一個病人只要他的眼睛閉上，不能對聲音作出反應，不顯出隨意肌的活動，他就是陷於昏迷了。不過，在經過一段時間後，腦部能夠恢復某種程度的功能。西薩薩斯奎哈納醫院「北三組」的任務是確保最大可能的康復。在這間醫院裏，昏迷照顧人員包括營養學家、藥劑師、物理治療專家和牙科醫生。此外，還有受過特別訓練的護士。醫院行政人員說：「我們已經証

明，縱使這些病人老是躺在床上，他們也不會枯萎。」

好的營養是很重要的。一位飲食學專家說：「一般人認為只要我們維持病人有起碼的卡路里熱量，那就適合了。但西薩薩斯奎哈納醫院的病人——他們大多數必須通過胃管插管餵食——就得按照他們的年齡、高度和理想體重而特別調製的飲食。除此之外，每個病人天天被幫助離開病床，洗澡、剃鬚和給予某種公式的物理治療，藉以防止因為不活動而導致肌肉萎縮。」

但更重要的是，病人得到頻頻的感覺刺激以喚起他們的認識官能。雖然病人不能夠說話，護士不時對他們講時事或天氣。電視和收音機在他們的房間播出。有很好的證據證明，這樣的感覺刺激他們有幫助。

護理主任戴維奧女士回憶起一個因為服食麻醉劑和喝酒過多而致昏迷的青年男子的經歷。她說：「每一個來探望他的人，只是站在那裏，一句話也不說。但我無他的頭髮，對他說，每個人都很愛你，你做得十分好。當他甦醒過來的時候，他對我說，我是第一個人把他當作人來看待，對他說話，沒有把他當作一株植物。」

在波士頓療養院一個有四十張病床的昏迷病人單位裏，感覺刺激計劃有更組的組織。處於相同知覺程度的病人——一個治療專家說：「我們的理論是，處好這個低水平的腦機能中，有這麼多的感覺輸入，病人不能夠在他腦中予以整理。在一個很有控制的環境裏，我們試圖一次達到一個感覺。」

病人坐在特別輪椅上，他們圍成一個圓圈來坐。一個病人僅僅可以抬起他的頭；另一個似乎還在睡夢中。這位專家小心地追求每一個感覺——用鈴聲來

刺激聽覺，用玩具絨毛動物來掃面部，在舌頭上塗牙膏。最近有一次，她把一瓶醋在一個昏迷病人的鼻下搖來搖去，得到她想要的反應——他憤怒地把她的手推開，她不禁喜出望外，因為這個昏迷的病人註定有救了。

甚少昏迷病人得到完全康復，有許多永遠不再得到有意義的腦功能，但醫生們覺得昏迷病人不覺是人，應該竭力挽救。嘉非至今還有點渾渾噩噩，仍然不能記憶起她在過去四年間所發生的事。不過，她現在能夠以一個溫柔的，有點模糊的聲音說：「我覺得身體很好，多謝你！」

觀察星象的

太空望遠鏡

自從意大利天文學家伽利略在一六〇九年的威尼斯的父老展示他的第一個粗糙望遠鏡以來，天文學家們一直在建造愈來愈大與愈來愈好的天文望遠鏡。但是就在這些天文望遠鏡從刮着風的山頂掃過天空，要窮究宇宙秘密的時候，大自然繼續作弄它們。

當然，觀察星象最好是在晚上，但不是任何一晚都可以的。要清清楚楚見到天象，夜晚必須光輝明亮，而這即使是在最有利的天氣中，每一晚只得大約一半時間可讓天文學家進行他們的觀察。月光或來自城市馬路的眩目強光亦能妨礙觀察。

羣星閃閃教人們見到，地球上大氣層的塵埃和氣體把天上的光分散開來，從而限制每一個天文望遠鏡的效能，即使裝在美國加利福尼亞州帕洛馬山上的直徑為二百吋的巨型天文望遠鏡，亦嘆能力有限。

解決的辦法是有的，那就是在地球上人羣層以外，放上一個天文望遠鏡，讓它環繞軌道運行。

在逾半個世紀之前，一個名叫赫曼·奧伯斯太空飛行空想家提議那個解決辦法。他預見到終有一天會有足夠強力的火箭把天文望遠鏡送進太空的完全靜寂和清澈之處。他提出那個建議的時候

，是一九二三年，當時連火箭也沒有，所以只是一個白日夢吧了。現在，美國太空署要實行這樣一個天文學計劃，去年一月，這個耗資六億美元的工程計劃跨前了一大步。經過一番緊張的競爭後，太空署選擇在巴爾提摩的約翰·霍普金斯大學為新的「太空望遠鏡科學院」的根據地。一百五十名工作人員包括四十名天文學家在內將從那裏指揮那個在太空浮動的天文台。這個計劃的科學家，現年四十三歲的奧德爾相信這個新儀器也許是歷年來所見的最重要的天文望遠鏡。這個天文望遠鏡由太空穿梭機送入地球軌道去。它將擴大天文學家對宇宙（增加可觀察的範圍三百五十倍），更讓他們一新視野，看得異常清楚。

這個太空望遠鏡的主題——實際上是一面鏡子——直徑僅為九十四吋，是中等體積，與一個大型反射鏡相若。然而它提供的影像的清晰度為地面上最大望遠鏡的十倍，這些地面望遠鏡，包括在高加索北部的蘇聯的新二百三十六吋直徑的天文望遠鏡在內。這個美國太空署的太空望遠鏡將讓天文學家能夠見到比地面任何巨型望遠鏡所能觀察到的最暗星體更暗五十倍的天體。

這個太空望遠鏡，使天文學界高興到不得了。天文學家巴科爾預言：「毫無疑問，對我們來說，宇宙中心現在將移得十分接近巴爾提摩。」

這個天文望遠鏡長四十三呎，重兩萬磅，樣子似一隻大蜻蜓與一門巨型榴彈炮的結合。它的不調和的翼，實際上太陽電池板用來產生電力，它應用。它距離地面三百一十哩，每一分鐘環繞地球一匝。它將來自地球的無線電控制之下自動操作。它能夠移回地球接受大修理。若果損壞程度不大，太空人就乘坐穿梭機「上門」替它修理。預料這個太空望遠鏡的工作壽命可以至少維持十五年。

這個太空望遠鏡的每年操作和維修費用，預料為大約三千萬美元，但它能幫助人類拓展對宇宙的認識，這個開支是值得的。

新總理有新猷

西德力求改善對美關係

西德新總理柯爾就職兩個月以來，一直強調西德和美國的關係，將繼續成為「德意聯邦共和國外交政策的基礎」。此一政策延續的象徵便是西德外長甘舒爾的留任原職：這位自由民族黨黨魁在前總理施密特任內即擔任外長之職，即使任內多事之秋，他仍一直留任外長，他仍一向堅決擁護美國的領導地位。

新總理柯爾於就任不久就宣稱「將帶領德美關係脫離陰影之境，並確認及穩定雙方的友誼」。最近，在柯爾總理準備正式訪問華盛頓前夕，他又保證「經由更密切的磋商加強雙方關係」。

美國總統里根政府自然是會熱烈歡迎柯爾，作為西德基督教民主黨和規模不大但地位舉足輕重的自由民主黨所組成的中間偏右聯合政府的領袖，柯爾的政治思想比以前總理施密特更接近列根政

府。雖然如此，在改善與美國的關係上，柯爾仍然遇到很多困難。西德正面臨三十年來最嚴重的經濟困難，這使到柯爾無法放手謀求解決西德與美國之間的許多歧見。

由西德前政府延續下來的這些尖銳歧見包括蘇聯天然氣輸送管之爭、核子防衛政策、與美國企圖限制西歐鋼鐵產品進口等問題。

波恩領導階層的變換並未平息西德對列根總統的不滿——這是因為他禁止美國授權在歐洲製造的設備和技術運往蘇聯，以興建從西伯利亞至歐洲的三千英里長天然氣輸送管。如以前總理施密特一樣，柯爾曾明白表示，西德公司，諸如與蘇聯有三億九千萬美元輸送管合約的曼尼門公司的必須履行其承諾，當列根政府在上個月宣佈決定出售兩千

三百萬噸的小麥給蘇聯時此一數目比去年增多出一千五百萬噸，因此西德有關天然氣輸送管之爭的立場也變得更加強硬了。

歐洲人對美國這筆新穀物交易的憤怒反應對華盛頓可能產生了相當的影響。美國政府官員最近在西德頻頻頻頻與西歐各國政府官員舉行會議，討論雙方相互讓步的條件以求結束美國的抵制措施。

據報導，列根政府正大力推動一套聯合一致的盟國政策，以嚴重限制對蘇聯及東歐各國的信用貸款，並收緊對東歐集團的出口管制，以限制軍事科技與及敏感工業設備，如油井鑽探設備的出口。

據報導，這一套辦法是為了禁止歐洲再參與另外一條天然氣輸送管的興建計劃。柯爾希望在他訪美期間，可以宣佈某種形式的協議。但是這位西德總理也不能跟美國過於接近，因為他擔憂這可能導致西德內部那些不同意華盛頓對莫斯科的好戰態度的一些政治派系疏遠了柯爾政府，也不可能冒著使西德失業率

更為嚴重的危險，而減少西德和東歐集團國家之間的貿易；西德的失業率目前為百分之七點五，預料今年冬季將高達百分之九點五，而它與東歐各國的貿易則佔西德年度出口收入的百分之六。其中一個主要原因是，柯爾已保證在明年三月六日舉行選舉，假使他想在選舉中獲勝，他絕不可能讓經濟情勢更加惡化。

迄至目前，柯爾仍堅決支持北約在歐洲部署美製遊戈式飛彈及潘興二型飛彈的計劃，此一部署工作早的話即可於明年年初開始。但經濟吃緊的狀況仍然迫使他必須削減軍事計劃，雖然美國希望西德的軍事計劃能夠保持原狀。柯爾政府已開始削減四十九萬五千名西德國防軍的福利，這是北約組織中規模最大的一支歐洲傳統部隊。雖然一北約盟軍統帥，美國的羅傑斯將軍還希望波恩能負擔經費，在靠近東德和捷克的邊區建造一個可容納三十萬美軍的新型前進基地系統，但西德已拒絕這個計劃。

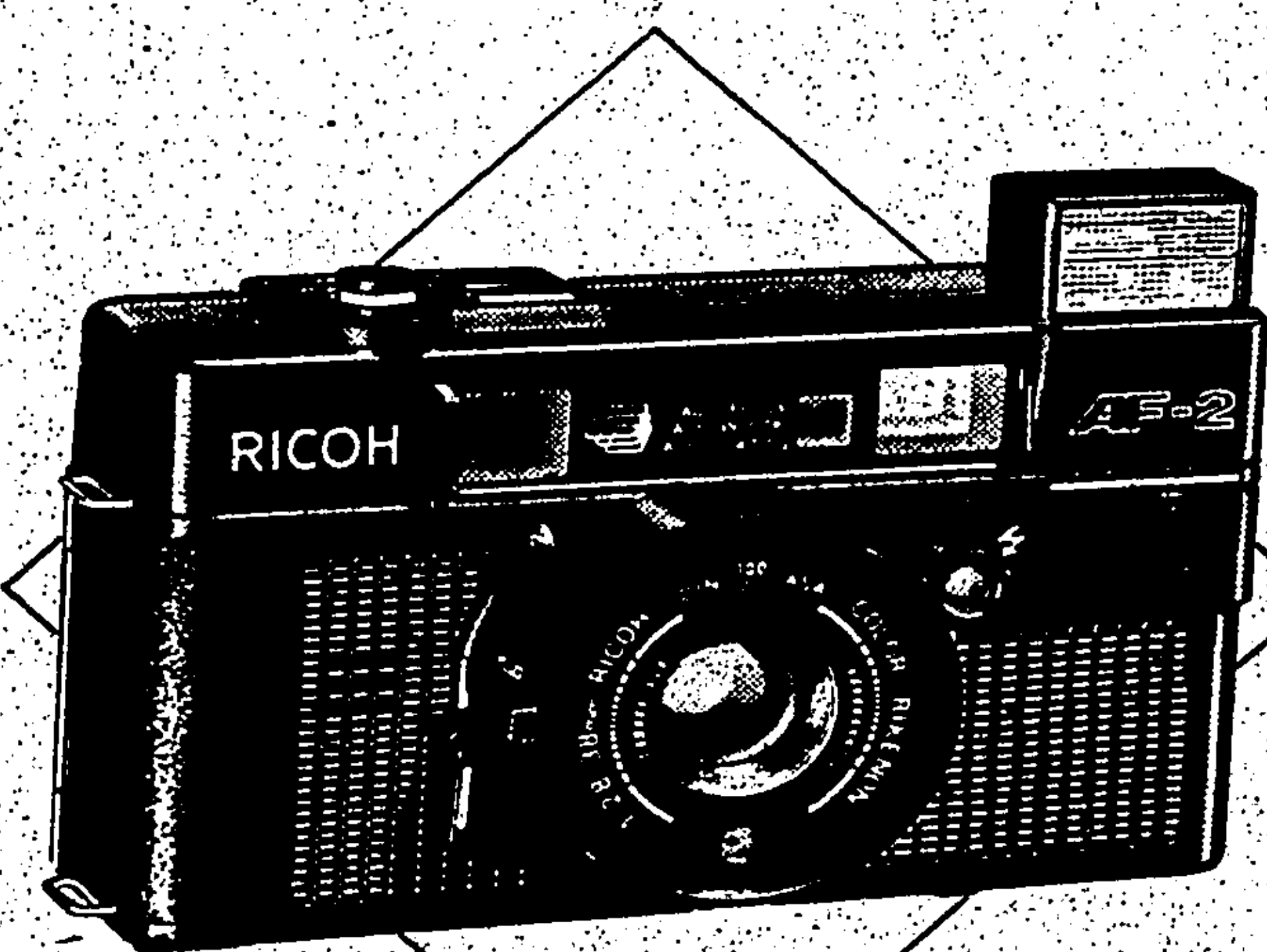
麗確 AF-2

RICOH AF-2

廿項全能，自動精確

「麗確」AF-2型全能自動對焦相機，融匯先進科技，開拓攝影新領域新潮流，設有

- 最新FCM(R)自動對焦系統
- 自動裝片及回捲菲林
- 彈出式內藏電子閃燈等二十項與眾不同的優點。



歡迎函索詳細說明書
凡購買麗確相機，請向經銷商索取
蓋有麗確代理太平洋洋行有限公司
印鑑之相機保用書，以免受損失。
特此聲明。

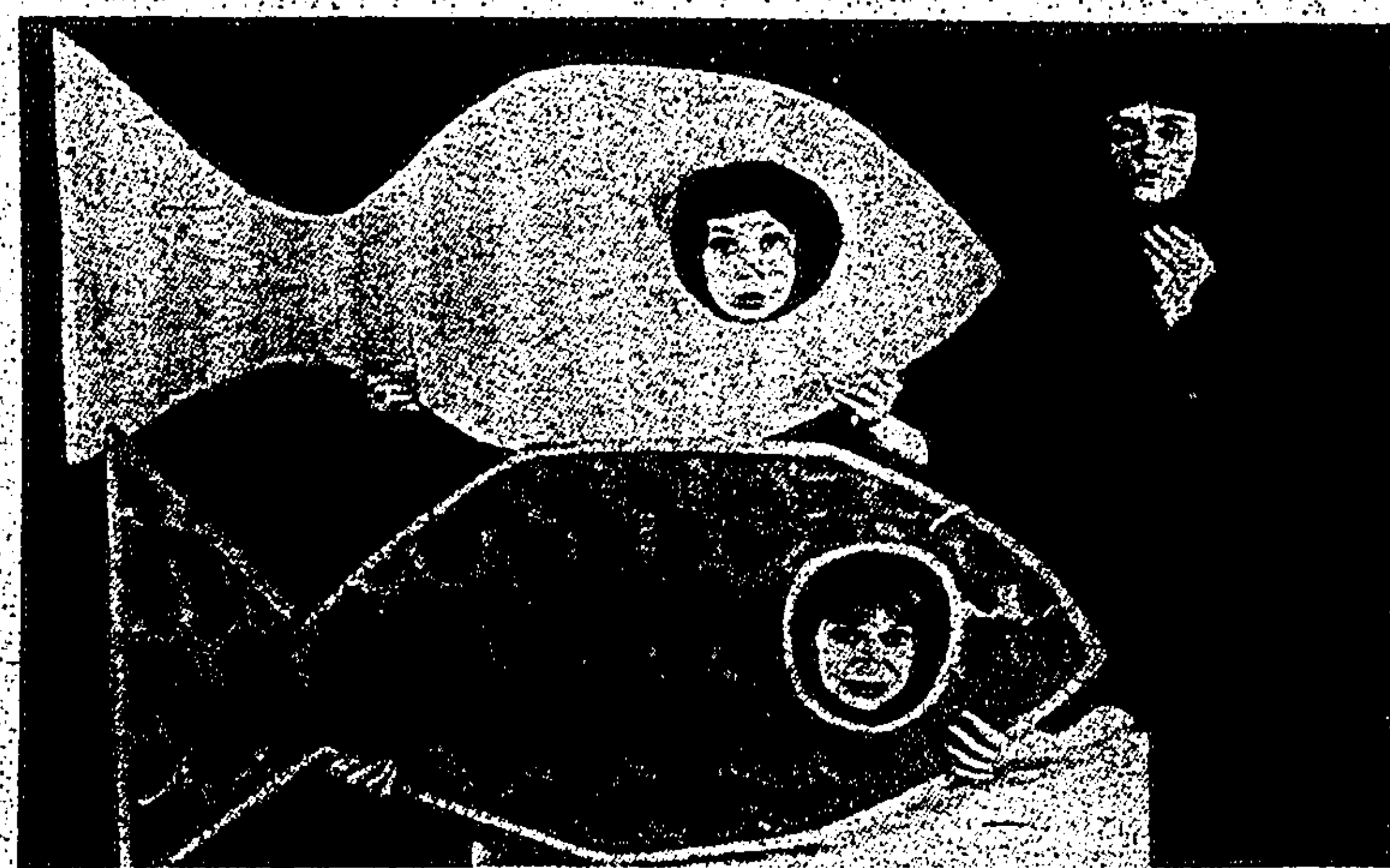
太平洋洋行有限公司
英國英之樂集團總代理

香港總經銷處：香港德輔道中155號太平洋洋行
電話：(02) 2522 1111
地址：香港德輔道中155號太平洋洋行

兒童藝術節繽紛錄

第二屆香港兒童藝術節將於十二月十九日至明年一月二日舉行。對象是一羣六至十六歲的兒童及少年。去年兒童藝術節獲得空前成功，而今年的節目規模更大，內容更豐富，演出六十一項節目，全部在藝術中心舉行。

香港藝術中心總經理韋堯新稱：在為期兩週的節目裏，包括有音樂、戲劇、歌曲演唱、雜技、兒童電影、講故事及攝影展覽等，內容多姿多采，除有本地優秀劇團和藝人參與演出外，更有來自歐美的著名兒童節目表演者。兒童藝術節，將替本港兒童帶來一個歡樂的聖誕和新年假期。部份精彩節目介紹如下：



「中樂入門」新奇有趣：由城市當代舞蹈團演出的「中樂入門」將帶給觀眾一項全新的視聽經驗和享受，這個兒童藝術節中的大型節目，由本港現代舞、中樂、繪畫、書法及攝影方面的好手總動員，以不同的藝術表演形式，藉皇帝派遣大臣尋訪「聖旨」的故事做骨幹，用新奇有趣的方法，向觀眾介紹各種中國樂器的由來及其獨特的音色與用途。

「音樂入門」增加知識：音樂入門是本港兒童欣賞經綽的銅管樂的大好機會，節目中包括小號、長號、低音號及法國號各種樂器的特色和演奏風格，並以一些探戈、電影主題曲及家傳戶曉的中國民歌和電視劇主題曲作示範演奏。

「兒童合唱」歌曲動聽：卅多名年齡由七歲至十二歲半不等的音統兒童合唱組團員，將會在兒童藝術節中擔任兩場中國民歌演唱。該合唱組去年七月成立，曾應多個電視台及團體邀請，唱出絢麗燦爛、風格獨特，反映各族人民情感和風俗的民歌，大受歡迎。

「講故事」提高兒童閱讀興趣：講故事節目分兩項，○中國古代傳說，是藝術中心與香港兒童文藝協會合辦，由著名銀幕偶像蕭芳芳、王愛明及路加敏介紹為人喜愛的中國民間故事及詩歌，配合幻燈及音樂演出。○西方英雄故事，由珍妮泰倫領導的講故事隊伍以親切、有趣的形式配合圖畫及音樂，講述西方百聽不厭的故事。

「嫩江雜技」諸趣精采：中國嫩江雜技團來自黑龍江，數十年來走遍大江南北，曾訪問過亞洲、非洲、歐洲等廿多個國家，受到廣大觀眾讚譽。這次表演項目包括飛叉、頂花綽、小跳板、水流星、鑽地圈、魔術、單

場滑稽、頂竿、晃梯、空中技巧……該團表演的特色是熱情爽快，諧趣處令人捧腹大笑，驚險處令人緊張作舌，不容錯過。

「戲劇欣賞」劇情感人：「一桶水」粵語演出，是一齣著名的兒童音樂劇，劇情既緊張又惹笑，內容環繞河水污染，強調水在日常生活中的重要性並提醒小孩子保持環境清潔。該劇由本港海豹劇團翻譯改編，服裝燦爛，佈景極富想像，道具新奇。

「笑話木偶」及「海灘寶藝三百年」英語演出，由曾獲獎的英國廣播電台兒童節目主持人克里斯·夏里斯演出。他有木偶大師之稱，是著名兒童節目表演者。

「兒童電影」套裝吸引：電影迷今年可以欣賞到六套來自不同國家的兒童電影，包括「中國電影精選」、「小人魚」、「叮叮與藍色的燈」、「伊索寓言卡通片」、「太空旅程」及「愛苗」。

「攝影展覽」值得欣賞：這項展覽在藝術中心展出，名為「兒童與藝術」，該中心與香港攝影學會合辦，以世界各地兒童參加藝術活動為主題，包括各類藝術形式，如舞蹈、音樂、話劇、文學及視覺藝術等。本屆香港兒童藝術節所有項目，均適合中外人士全家老少欣賞，入場券由十五元至五十元。家長們若替孩子有個充實而愉快的聖誕假期，就要預早替他們訂票了，門票在藝術中心票房發售。

紙包劇團

馮尚真

「罕見的歌謠，充滿溫情的諷刺劇倫敦時報。」
「全國最有新意，甚至可能是最好一切道具俱是紙製」

的兒童劇團，充滿誠意、機智、而且不流於感傷——新聞週刊。
「現時最成功和屹立不倒的兒童劇團」——紐約時報。

以上這些評語都出自英美最權威的報章雜誌，到底這個享有盛譽的兒童劇團是怎麼一回事呢？二十多年來，他們不用任何華麗的服裝和堂皇的佈景，只用一些紙盒紙箱紙袋，就演出了全美各地的觀眾，而且不只兒童喜歡，連大人、教師及各階層的人士亦對這劇團的演出驚喜若狂，現在香港觀眾就快可以在聖誕期內欣賞到他們的演出了，它就是在聖誕期內欣賞到他們的演出了，它就是在著名的紙包劇團！

紙包劇團顧名思義，它用的道具、服裝及佈景都是用紙做的，這劇團大受歡迎的原因主要是它排演的故事十分風趣幽默，演員生鬼詼諧，笑料豐富，而且每次都有個現實的主題，在輕鬆惹笑之餘總能留給觀眾一些聯想。

「從戲劇學院畢業後，我以教導兒童舞蹈及戲劇為主，當時，那些孩子都不準備把演戲當職業，他們上學課只為了好玩，想藉着戲劇表達自己及追尋娛樂而已，於是為了滿足他們的追求，就不斷創作新奇有趣的故事，話劇及戲劇性的遊戲等，後來我與朋友組成了紙包劇團，這些故事就成為我們第一次演出中的節目。」紙包劇團的創始人萊迪馬馬出詳述他們劇團成立的情形。

紙包劇團第一次演出就獲得空前的成功，因而導致在一九六五年榮獲奧比獎，這項百老匯大街以外的優秀劇團年獎是美國每個職業劇團夢寐以求的榮譽，主辦當局頒發給紙包劇團時盛讚他們想像力豐富，機智聰明，而且尊重觀眾，使兒童戲劇的水準得以提高。

樂聲牌電飯煲獲廣大各界用戶一致信賴。由2至20人飯量均備，並有白、橙、綠、金黃等悅目色調，可供選擇。

世界銷量第一 香港銷量第一



National 樂聲牌

服務中心：香港德輔道中51-53號廣興工業中心七樓 電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中1401號 電話：5-265873
九龍彌敦道625號廣興大廈十樓 電話：3-325661
九龍北帝廟二樓 電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下 電話：89398
澳門中環新街八號地下 電話：86556

陳列室：九龍彌敦道廣興大廈67號中區中心九樓 電話：3-7217722
九龍彌敦道625號廣興大廈二樓 電話：3-323723
香港中環德輔道中1401號 電話：5-265161
亞洲國際中心：亞洲沙咀道321號 電話：0-423346

整容

是人生重要問題
與治病同樣要緊
*美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福
*到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人



有房留醫

科目

隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳

留日整容專家 葉式凝博士 主辨
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號

Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素

◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

頭髮常識知多少

你的頭髮反映出你的健康，營養情況，及情感的穩定。營養不良，神經緊張的人，他的頭髮會稀少、乾燥、脆弱，並變為白色。疾病，荷爾蒙分泌失常，頭髮也受到損壞。

人類的頭髮是構成皮膚組織上的一部份，主要功用是保護頭皮及神經和肌肉，同時可增加人的美觀與儀表。一個健康的成人，頭上平均約有十二萬根頭髮。每一根頭髮都是從毛囊中生長出來，毛囊不停地製造出組成頭髮及髮根的細胞，每月頭髮生長一至二公分。頭髮的生長及健康，大部份靠毛囊的血液循環。估計你每天失去五十至一百根頭髮，這些頭髮都是由毛囊等補充。

頭髮的最大成份是不溶解的蛋白質(KERATIN)，它是由十二種氨基酸所組成。洗頭水廣告說其中有蛋白質，但不像富有營養食物中的各種氨基酸，在豆類及硬壳中亦含有蛋白質。各種維他命B對皮膚頭髮的健康都甚為寶貴。不同種族的頭髮，色素細胞含有不同的色素，大致有深棕色、黃色和紅色。頭髮的顏色是受種族、遺傳、地區及頭髮生長角度不同而有很大的分別。若色素體受化學物質或太陽光線而起氧化作用，就會起變化而脫色。當年紀愈大，頭髮的色素體就會漸少而白髮開始增加，頭髮由何時轉白，是因個人異，但受遺傳及營養不良，或思想過度及情緒激動都會加速白髮的產生。

為了增進頭髮的血液循環及頭髮的健康，使你有一頭光亮的頭髮，可嘗試以下的辦法：
◎避免戴壓迫過緊的帽子，穿領口太窄的衣服，免得頭部的血液循環受阻。婦女用橡皮或夾髮時，不宜向後拉得太緊。
◎日日運動，任何出汗的運動，會將新血液帶到臉、頭及頭皮，這可使毛髮獲得豐富的營養。

◎用熱刺激頭皮，熱水浴具有使肌肉放鬆的效用，能促進頭皮的血液循環。芬蘭式蒸氣浴，對頭髮及皮膚最為有益。

◎不要憂慮，憂慮是一切對頭髮有害的東西中，最能使頭髮脫落的。你要保持你的頭髮，就要保持自己冷靜，故此不妨用時間到戶外去作休閒活動，使自己愉快輕鬆。
◎不吸煙，男人吸煙多，禿髮的也多。吸煙使血管收縮，尤其是頭皮上的血管。

不要薄家務而不為

把家庭處理好是主婦責任

許多人提起家務，都認為是微不足道的，是生活中的瑣事。只有沒志氣的人，才去料理家務，女子們只要有機會去做的事，也不願意做家務，不少人把婦女做家務，看成無可奈何的事，把家庭主婦輕視，認為只有能力不夠的婦女，不能從事社會工作，更不能擔當大事，才躲在家裏當家務。

實際上，有家庭，必有家務，她需具備多種多樣的技能，來料理家務，做好家務，不只對家庭有偉大的貢獻，對社會的價值，也是很大。
女子要學家政，那是因為結婚後，家庭中主要的工作都需要妻子來擔當，假如她對於家事不善安排，沒有生活計劃，不知道利用科學方法，則結果是難得圓滿，婚姻幸福將大受影響，每一個男子，都想有一個賢慧的太太，能夠把家庭安排得有條有理，每一個女子，也希望能夠做一個好主婦，建立一個圓滿的家庭。可是要做賢妻，必須有做賢妻的條件，要成為一個好主婦，必需有做好主婦條件，這些條件就是家政的能力。

家政的能力，可分三方面來說，一是處理家庭經濟能力，二是安排日常生活的能力，三是對子女的教養方面。
首先要注意家庭經濟，好好地安排一切，修訂家庭經濟預算表，以量入為出為原則，刪除非必要開支，在可能範圍內須按月儲蓄，以備不時之需。
孩子的教養，由於時代的更易，教育孩子也要翻新，斷不能一成不變，孩子的學業必須時常留意，但不要過於緊張，課餘的活動是必要的，善言的勉勵優於嚴詞斥責，多參攷一些兒童心理學的書籍，對教育上有很大的幫助。
家人的生活，應包括整個習慣，如飲食、休息、睡眠以及各種娛樂等，其中又包括物質及精神兩方面，物質生活指飲食及營養，它是保持身體健康不可少的條件，欲得到衛生而營養的飲食，非對食物的選擇，配合以及烹飪方面有科學的方法不可，因此作為一個家庭中的主人，對這方面的知識，須多多吸取和應用。
在做妻子方面，若能了解家事的重要，把做家事當作是生活中基本的責任，則不獨令丈夫的大為欣慰，並且一個平凡的家庭也會因為雙手的勞動，良好的策劃，而變得多姿多采，美好溫暖，一個好妻子，她必然是個能幹的主婦，有漂亮的外貌和溫柔的性格。

北京蜂王精

送日曆



贈送辦法：

凡買30支庄兩盒
或10支庄六盒
或膠囊庄六盒
即送精美日曆一個

經銷處：中國宏興藥品有限公司

地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈 電話：3-7433410-5

要長翅膀的女人

·胡姬·

佐治在餐室中等寶絲。

她來了，坐下甜甜一笑說：「對不起，停車場滿座，我將車子駛到紅磡，再乘的士來。」佐治說：「早知知道你直接乘的士來！」寶絲若有感觸地說：「人有時要走許多彎曲的路，也許愈走愈遠。」

她要了飲品，是一杯碧綠色的薄荷雪糕梳打。

「怎麼哲學起來？」佐治說。

「我現在就是要走一條彎曲的路。」寶絲說。

「有什麼新奇的計劃？」佐治一笑說。

一向他都認為寶絲是個思想複雜，往往有出人意表行為的女人。她還未結婚嫁給查理，談到游泳，她說你治你不敢游泳。佐治說只有我自己一個人在泳池的時候我敢。寶絲搖頭說：「算不得什麼，我敢在光天化日之下游泳，只要警察不干涉就行。」

於是在查理、波比贊同之下，佐治陪着她，在汽車裏走出來赤條條跑步奔向海灘下水。只把衆多的男女泳客看得目瞪口呆。

海灘的人以為她會游回岸上，再飽眼福，怎知道她游到海中，上了查理與波比接應的遊艇去。

浮台上的人歡呼。等到警察到來，遊艇已開走了。

「我要跟查理離婚！」寶絲說。

「為什麼？」佐治一怔，說：「他有何欺侮你？我叫波比一起去跟他理論。甚至問她怕不怕我兩人一起去揍他。」

「他沒有欺侮我。」寶絲說。

「那為什麼要離？」佐治說。

「我要做的事他就攔，什麼都攔，甚至我將自己的裸照掛在我的工作室裏，他也干涉，說有人到訪時會給人家看見。」寶絲說。

「就爲了這個？你可以掛到人家看不見的地方。」佐治說。

「其實裸照就掛在客廳上也可以！誰沒有一具胴體？穿上了衣服，人家也可以用想像模擬出來。」寶絲以她的最新派自然主義見解說：「比方你與波比就見過我的裸體了，那又怎樣？」

佐治爲之尷尬地一笑。他勸告寶絲，做男人的愛妻子，總不想別人看見自己太太的裸照，這是人之常情。爲此要離婚有點小題大做。

可是寶絲說這只是舉一個例，其他的衝突可多了。比方查理反對她與外國朋友來往，反對她拍前衛電影，反對她排練劇。一句話是查理妨礙了她的事業。

「我希望你好好考慮一下，因爲我們誰也比不上查理。」佐治說。

「唔，不錯！他很富有！但富有又有什麼用，我被他屈死了！有等於沒有。」寶絲說：「我說要做我歡喜做的事，十九他反對給錢。他說只有他歡喜的才給，你說我是不是要跟他離婚。」

佐治心想，查理不讓寶絲分享他的財產，無法發展她自己認為的事業，怪不得她生氣了。

「能不離婚是更好，我以為你應冷靜地考慮。」佐治說。

「我知你是一番好意，你家中有人住沒有？」寶絲說。

「沒有，嘉芙琳移民去了美國。」佐治說的嘉芙琳是他的女友。

「我知道，沒有第二個便行。」寶絲一笑說：「歡迎我來住？」

佐治一怔，心想她離婚之後想來我的家中住。沒有理由不歡迎你！只是我怕查理以為我介入你們的生活中。」

「他不會誤會你的，我知他一向信任你。並且，我要來你家暫住，亦在與他離婚之後。」寶絲說。

「你真的找不到住的地方你來！」佐治說。

「讓我到你家去看看！」寶絲含情地瞟他一眼，說：「佐治，過去我愛過你的！」

佐治只好報以一笑。

半個月後，佐治與查理一起吃午茶，他問起寶絲，查理嘆了口氣說：「我對她心淡了！」

「你不可以多點給她滿足麼？」

「沒有止境的，與其要發生令我更不能容忍的事，我已決定由得她與我分手，好叫她心滿意足地去發展自己。」

查理說得很冷靜堅決，佐治也不再勸解了。

「她有找你？」查理問。

「有。」佐治答：「所以我知你們有勾搭。並且，她使我爲難！」

「什麼事？」查理訝說。

「她要來我家暫住，我實在不想你誤會。」佐治說。

查理淡然一笑說：「你何必那樣迂腐，她與我分了手，我又怎會誤會你。你可以幫忙的話多點幫她，雖然我與她分手，但她仍是我們的孩子的媽媽，也可以說是我的朋友。」查理說：「何況——」他噤這話拍拍佐治的肩膊，又說：「我勸她離開我，不要想到再嫁人，嫁我也不能偕白首，還嫁誰可以？」

佐治點頭，默然片刻，查理招待者來結賬。

一天佐治回家，開門後赫然見寶絲在家，他非常愕然。她說：「奇怪麼？我打電話來，你的鐘點女傭接聽

，我叫她等我！我與查理辦好了分居手續，兩年後可以正式離婚。」

「有要贍養費麼？」

「他要給我一百萬，我不稀罕，拒絕接受。」

「叻女！」

「我要自己掙錢來做自己的事。」

「有什麼計劃麼？」

「將來才告訴你。你今後的房租，雜用我與你各半！」

「房子是買的！租可免。」

「爲了方便我活動，我自己在屋的那端開個房。」

「爲什麼不自己租一個房住？」

「晚上我需歡喜的男人！」

「你知我一定願意！」

「你會不歡喜我？」寶絲非常自信地說。

「但你與查理只是分居！我與查理——」佐治說。

「那只是技術問題，實在我們已離了。」寶絲笑說：「這張裸體相，我要掛在你的床上。」

佐治抬頭看自己房中一角的床，赫然就掛了她的裸照。

「查理不來不打緊，他來了我不難爲情。」

「他不會來的！你一定不掛，待間好房後，掛回我那邊。」

就這樣寶絲住下來。佐治雖然與她有過親密的接觸，但肉體的合一，却是第一次。

寶絲有自信，否則她不會拋棄了愈億家財的丈夫。

佐治知道她是個非常歐化的女人，她不願意有拘束，尤其是性的方面。

寶絲成爲獨身的女人，她的活動開始頻繁了。

愈來愈忙，佐治難得在家中見到她。

幸而，他是朝九晚五的白領，寶絲不在家，對他關係不大。

有時，午夜她回來了，佐治被她弄醒過來，却是她在這時需一個男人。

佐治愈來愈覺得自己成爲她的工具。也愈來愈覺得這個鄰居給自己壓力。

有一天佐治發覺寶絲房中有個外國青年。他帶着微笑走進洗手間。

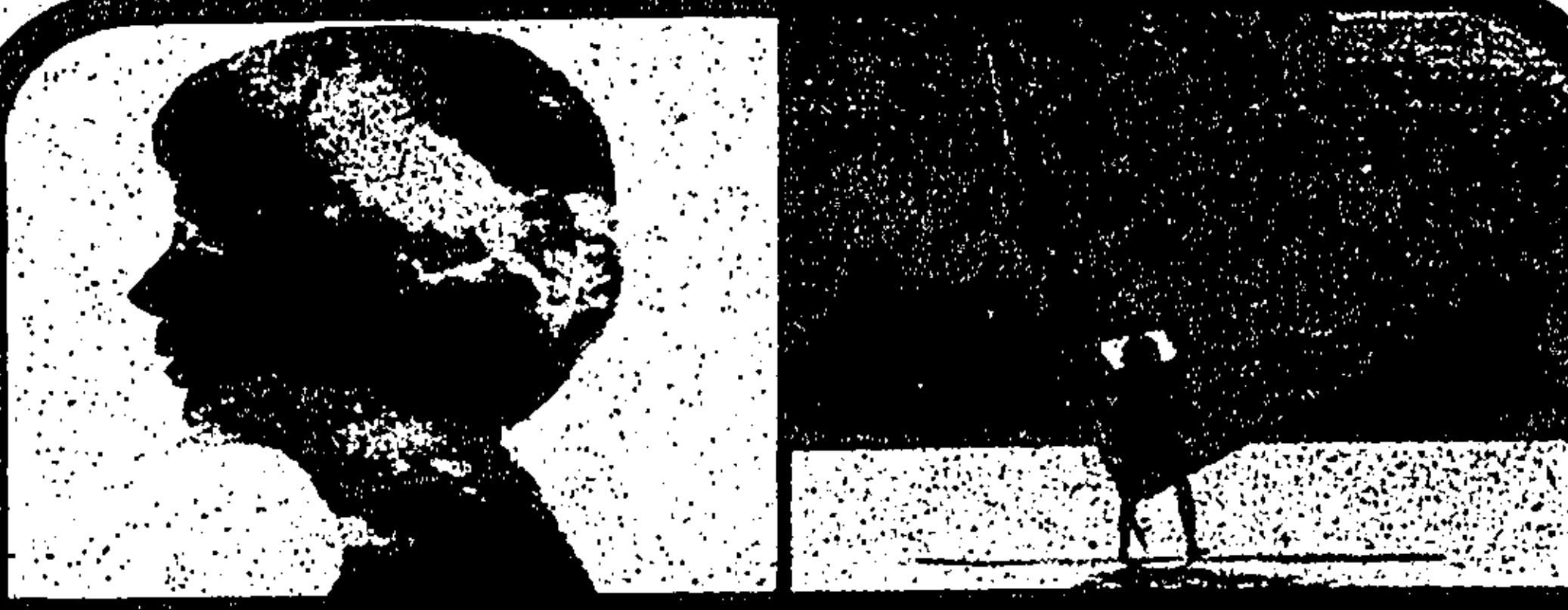
佐治再也受不了。

他終於對寶絲說：「看來你自己找地方住更適合！」寶絲一笑說：「好！我也想到你會有這種意見，你的頭腦太舊了。跟查理一般！」


幾日後，寶絲搬走了。

佐治心中有點難過，但也明白查理爲什麼不能容忍。

星期掌篇



怎樣做出特殊效果? 怎樣善用背光?



怎樣拍出有動感的照片? 怎樣利用彩色比對去構圖?

COSB/H/8229

讀者文摘 特別介紹

彩色攝影技術

你拍出來的照片，不再是平平無奇，而是精采的彩色的沙龍傑作！

誰都懂得把照相機對準目標按快門拍攝。但這樣做只能拍出一張普通照片。翻開「彩色攝影技術」，跟着世界知名的攝影大師夏志高(John Hedgecoe)，會學到必需而實用的攝影技巧，從最基本的色彩原理、簡單基本的攝影秘訣、正常天然光和人造燈光下的攝影，以至黑房技術，這書都有詳盡闡釋！依據這書的簡單提示，你只需有架普通相機，就可拍攝出精采的彩色照片。

免費贈品 你現在只需到各大沖印公司、南華早報家庭書店、各大書店購買「彩色攝影技術」，都可獲贈櫻花彩色菲林一卷；多買多送！

售價：HK\$149.00

李影芸娘最佳人選

何必他求捨近圖遠

無線電視找黃蓉，到十一月上旬，才能找到一個合適的人選，但不管結果找不到，宣傳效果是收到了。亞洲電視也步無線後塵，找尋芸娘。雖然開始得比無線遲，也找到十月上旬仍未找到，只收到宣傳效果。亞洲電視其實用不着捨近圖遠，打起燈籠到處去找，自己公司放着一個李影，已經是一個最佳人選了。除非真是爲了宣傳。



李影具備了中國女性的優點，嫵靜而有秀氣，溫文而會演戲，飾演大家閨秀與小家碧玉，都是合適人選，年紀也適合，但亞洲電視却不發覺，儘向外求，實在有點莫名其妙。李影不久前才演出「再生戀」故事，本身便有毛病，李影在該劇集中的演出，有愛也有恨，有喜也有悲。她，分飾

兩個年齡相距極大的女性，都演得很好，由扮相到表情都好。以她這演技飾演芸娘一角，應可綽綽有餘。和李影談起，叫她學谷峰演「武松」和「武大郎」那樣作毛遂自薦，她說：「咪搞，我最怕開口求人了的，公司叫我演我就演，我不會請纓上陣的！」她這性格，正是芸娘的性格。(楊傑)

話通普補急應正汝賴

調北腔南訪探儀美陳



賴汝正與賴紀筠共同主持一動運縱橫——這個體育節目，表現得還算不錯，但賴汝正不會說普通話却是一大缺點。賴紀筠不會說普通話，未聽她說過，不甚清楚，賴汝正在訪問大陸乒乓球星

郭耀華的時候，已露底，証實他是不會講了，連聽也聽不懂，因此，他向郭耀華用粵語提問，郭耀華聽不懂，郭耀華用普通話回答，賴汝正也聽不懂，形成雞同鴨講，場面尷尬，觀衆替他們着急，幸好有旁人幫助，代爲翻譯，才完成短短幾句話的訪問。做體育主持不會說普通話，相當吃虧，以後會更甚，因爲今後大陸的體育界在港的活動只有增加，不會減少，如果不會說普通話，先就有了言語上的隔膜，別人訪問完了，他仍未開始，實在吃虧！陳美儀奉命去大陸採訪中國體育界參加本屆九屆在印度舉行的亞運會有關人士，先了解他們的所能與準備工夫，也碰上了語言隔膜問題，原來陳美儀的普通話也麻麻，因此，除了在一次訪問聽到她用普通話進行訪問之外，其餘都是用粵語訪問，聽來十分奇怪。爲做好今後訪問工作，他們有惡補普通話的必要。(陳元)

安健科學床褥

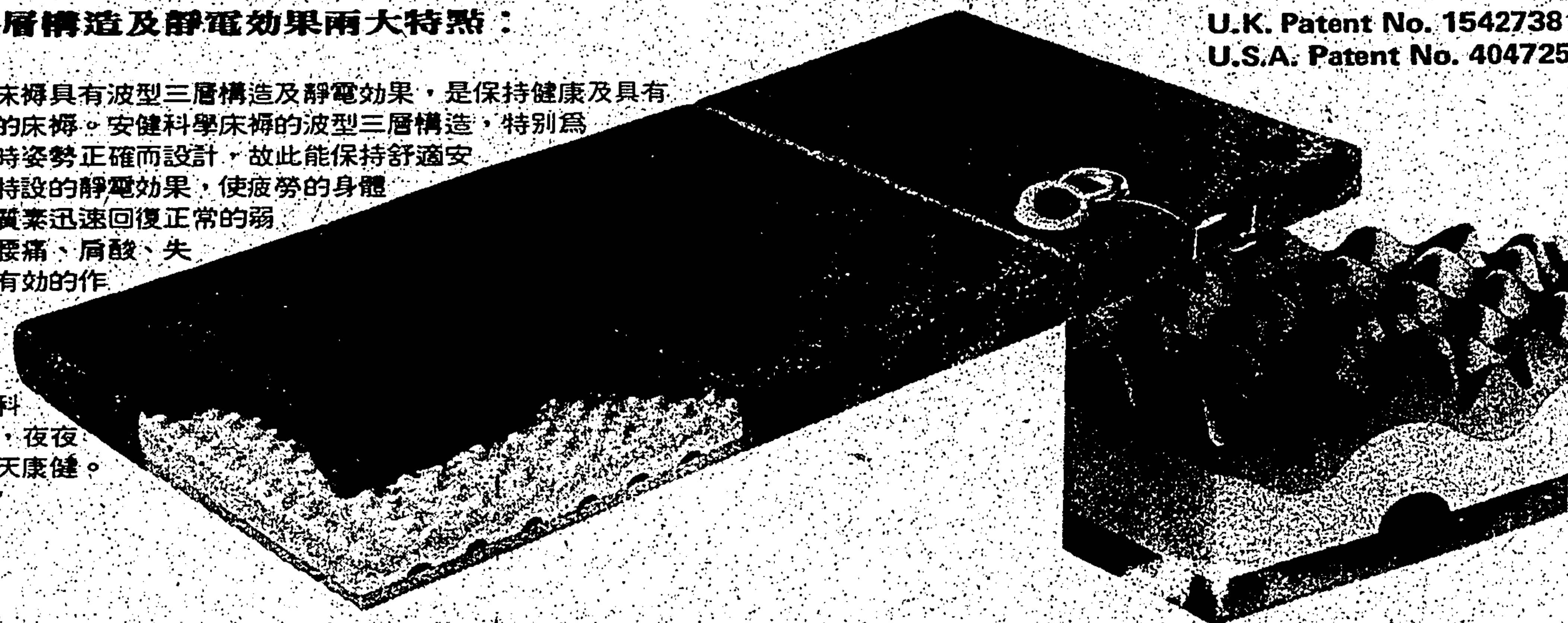


日本全國發明表彰

對腰痛、肩酸、失眠、慣性便秘、頭痛均發揮醫療作用

波型三層構造及靜電效果兩大特點：

安健科學床褥具有波型三層構造及靜電效果，是保持健康及具有醫療作用的床褥。安健科學床褥的波型三層構造，特別為保證睡眠時姿勢正確而設計，故此能保持舒適安眠。加上特設的靜電效果，使疲勞的身體內的酸性質素迅速回復正常的弱鹼性，對腰痛、肩酸、失眠等發揮有效的作用。請即採用具有醫療效果的「安健科學床褥」，夜夜安眠，天天康健。



U.K. Patent No. 1542738
U.S.A. Patent No. 4047254

按人體機械學設計，全日本超過100萬人採用

總代理：CAPROLL (H.K.) LTD.
香港安健科學床褥有限公司
香港銅鑼灣波斯富街69號八樓



歡迎垂詢：H-8919968

開末運星娥月戴 出演會機無假感



戴月娥是卸任的香港小姐，她簽約為無線藝員。但她星運未開，簽約之後，一直未有機會發展，連比落選的參賽者也不如，實在不能不使人相信命運之神，確是主宰着人生。和戴月娥談及這件事，她也說和她的估計有很大出入。

戴月娥並不是一個幻想派，她的想法相當實際，她說，她並未幻想自己會一步登天，很快便紅，但總以為自己有很多機會演出，在演出中鍛鍊自己，使自己成為一個受歡迎的人。可是結果相反，一日過了又一日，一月過了又一月，還是沒機會演出。她非常感慨地說：「真想不到，公司有這許多劇集，竟沒一個角色適合我演！」

這的確是一件令人感慨的事，無線不斷有新片集開拍，却没有適合戴月娥演出的角色。

這是難怪她感慨的，眼看別人演完一個劇集，又演一個劇集，接連地演出，忙到不可開交，而她，却没有機會。戴月娥有美好的身軀，夠高，夠靚，苗條，在「歡樂今宵」做過主持，表現並不差，何以會沒有機會演出？實在想不通。

(杜琳)

公老假真有利馬韓 意滿感便服舒活生

韓瑪利是「香港八二」的台柱，她與阿弟熊良錫是一對姻姻的俏冤家，真個恨死隔鄰。

「韓瑪利，你和真正老公馬吉隆係唔係好似同阿弟咁？」

「當然唔係啦，一個真，一個假，點同！」

「我問你係唔係咁想！」

「唔話畀你知，讓你心思！」

韓瑪利俏皮地一笑，轉身走了兩步，又停下來，回過頭，說：「你知想知道係唔係？去問馬吉隆呀，但會講你知嘅！」

這個自認無大志的韓瑪利，不止一次說過只希望兩口子生活得舒服服，少病少痛就心滿意足了，她不是女強人的材料，也不想做女強人！

知足常樂！韓瑪利可算得深諳箇中三昧，所以她總是無牽無掛的笑着常開。她覺得演「香港八二」這個角色很開心，花的時間不多，演的又是日常生活瑣事，玩玩吓，很有興趣玩下去。觀眾正喜歡她這種玩吓的心情，覺得她演來十分自然。

(馬連)

收三美利名蒙西關 賞欣獲即聲啼試初



「關西思，好呀，有名又有利，而且還有美！」

關西思為之愕然相向，反問「你說什麼？」

「唔使許諾了，你自己鵝食放光蟲！」

「咪講笑啦，我真係唔知你講乜！」

「重使問嘅，梗係講你演出的一「愛情安哥」啦！」

「哦，你講我演的劇集，那就一點不錯，確是有美有利，至於是否有名，要等將來至知了！」

關西思說他開始時對於無錢找他演劇集，他曾經婉拒，怕自己演得不好，沒意思，也連累了無錢，但無錢却滿有把握的叫他先聽聽故事，和跟什麼人一起合作，然後再決定演不演也不遲。他見無線如此說，便真個聽故事，怎知一聽到就感到興趣，後來知道與區瑞強、蔡楓華合作，就答應下來。

「你演得很不錯呀，不比他們差！」

「真嘅？唔係逗我歡喜？」

「真的，衷心直說，絕無花假！」

他聽了更開心。

(陳東)



1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



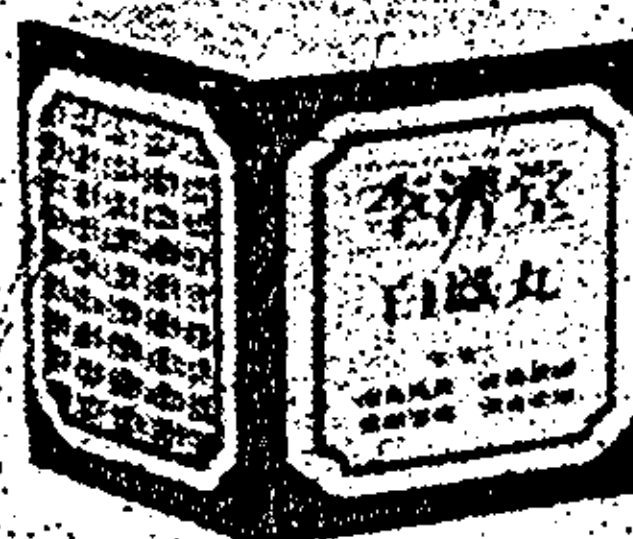
李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

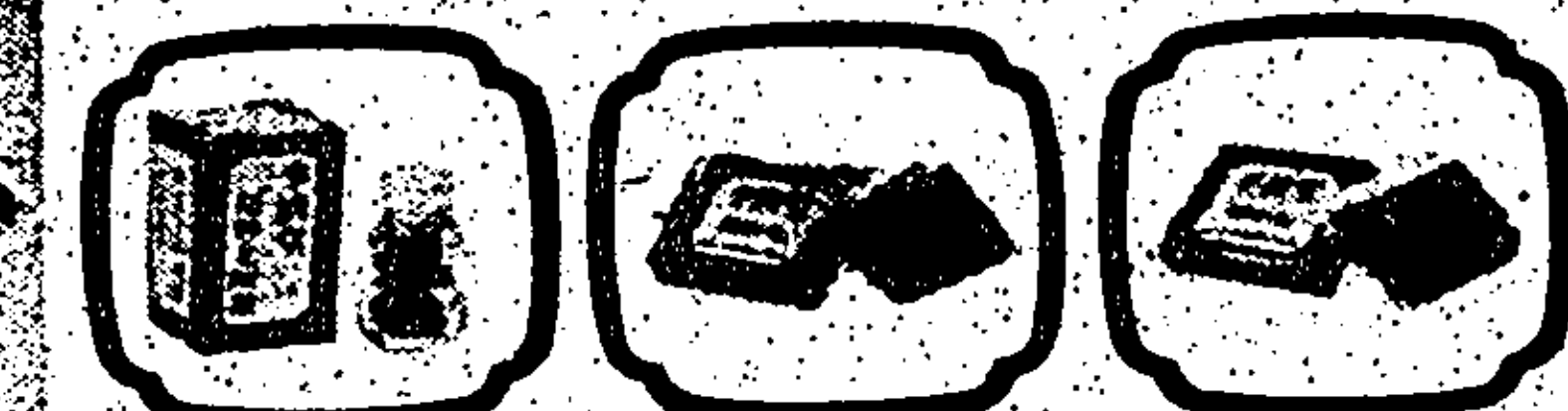
1982年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用) 驚風不遇，不遺飲食，嘔乳夜啼，腹痛有風。
李濟堂理中丸 (男女老幼合用) 中氣虛損，且夜寒嘔，精神不振，不思飲食。
李濟堂蘇合丸 (男女老幼合用) 四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹脹，產後腹痛。

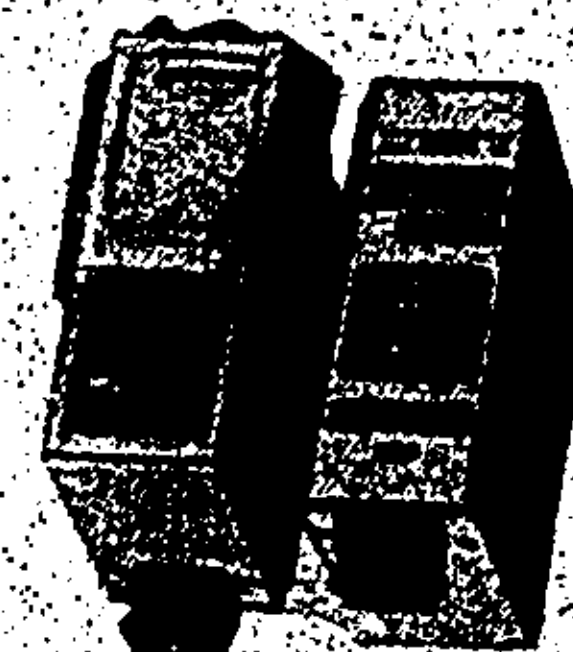
李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期二 TUESDAY 7 DECEMBER 十二月七日

美斯

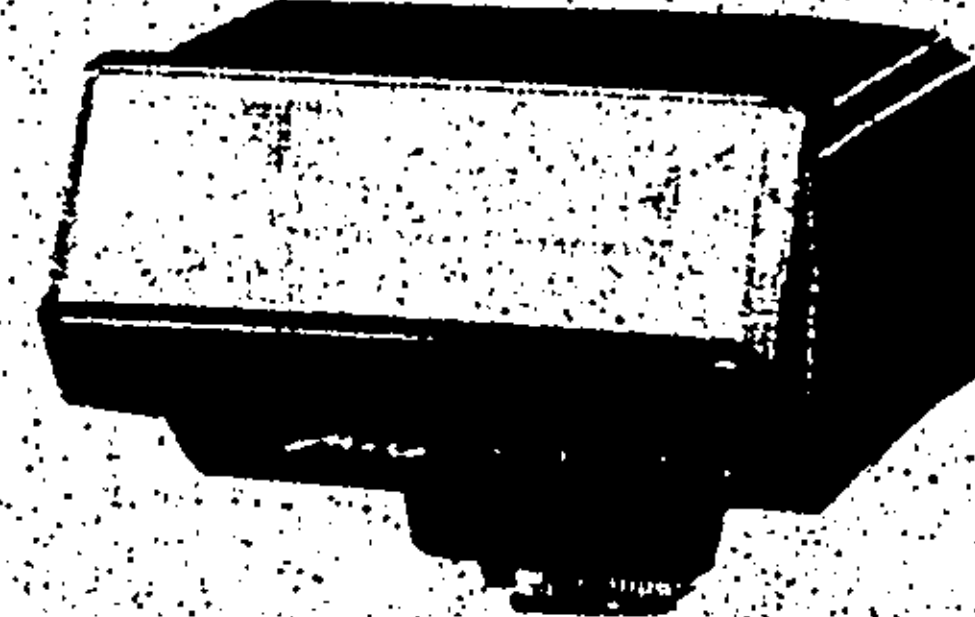


美斯34BCT2

設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。

星期一 MONDAY 6 DECEMBER 十二月六日

美斯



美斯30BCT4

電腦閃燈
自動控制曝光
攝影充滿信心

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.20 七公主(下)
12.00 大報復
1.00 相見好
1.45 卡通片
1.55 亂世兒女
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 430穿梭機
6.00 I.Q.博士
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 萬水千山總是情
8.00 香港82
8.30 痴情劫
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 荷里活科幻
電影面面觀
12.30 步步驚心
1.20 早生貴子
3.00 佢咁君竊符救趙
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 寶島街
5.00 寶貝眼
5.10 帽子被卡通
5.30 布公仔家庭
5.40 回力棒
6.10 原野傳奇
6.30 天地變異
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 越野賽車手對格鬥技
治賽車手
8.30 明珠體育世界
9.20 Converse Sport Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 1982世界盃足球賽
賽，美國足球大獎
11.45 新聞報導
12.00 六十分鐘時事雜誌
12.50 風流波士伯護士
2.25 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 風塵淚
10.00 春
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞、經濟快訊
1.15 午間小技
1.45 拳頭
2.05 六合彩
2.10 洛水神仙
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 小人國歷險記
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 馬永貞
8.00 雄霸天下
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 再見狂牛
10.30 第二次世界大戰實錄
11.30 賽馬預測
12.15 最後新聞
12.30 魂斷塞夫山

ATV 亞洲英文

7.30-7.45 中文台英語版
7.45 早晨新聞
8.00-12.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 環遊全世界
6.00 原野傳奇
6.30 狂歌勁舞
7.00 新聞及天氣報告
7.28 海外Q.心水配搭
7.30 夢幻成真
8.30 靚女新姿
9.30 新聞簡報
9.35 登月英雄
11.25 新聞報導
11.35 賽馬預測
12.05 全日播映完畢

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 卡通片
9.10 小仙女麗寶
9.35 世界童話集
10.00 冤家路窄
10.20 七公主(上)
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 相見好
1.45 卡通片
1.55 亂世兒女
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 I.Q.博士
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 萬水千山總是情
8.00 香港82
8.30 痴情劫
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 荷里活科幻
電影面面觀
1.20 早生貴子
3.00 佢咁君竊符救趙
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 寶島街
5.00 寶貝眼
6.00 歐美遊踪
6.30 五個俏兒
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 明星娛樂大匯串
8.15 American Express ad Magazine
8.30 卜台與樂同樂
9.30 新聞簡報
9.35 蜘蛛俠
11.30 新聞簡報
11.45 橫財夢
12.35 羅賓漢與瑪莉安
2.10 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

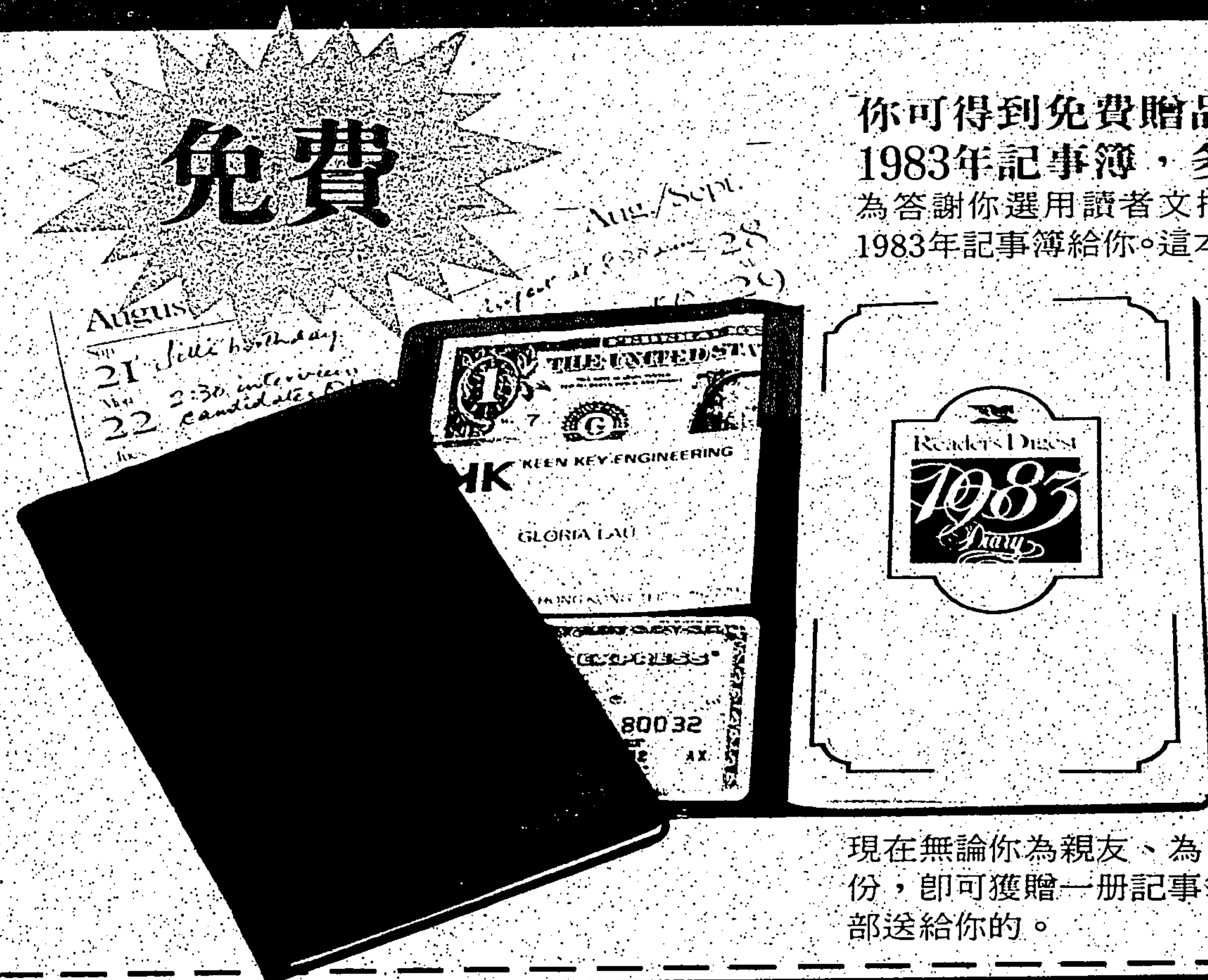
7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 風塵淚
10.00 家
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞、經濟快訊
1.15 午間小技
1.45 拳頭
2.05 巨星
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 肥皂泡
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 馬永貞
8.00 雄霸天下
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 再見狂牛
10.30 西秀城樹演唱會
12.30 最後新聞
12.45 無字天書
2.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30-7.45 中文台英語版
7.45 早晨新聞
8.00-12.00 教育電視
3.00 醫者父母心
4.00 醒目仔時間
5.35 環遊全世界
6.00 原野傳奇
6.30 狂歌勁舞
7.00 新聞及天氣報告
7.28 海外Q.心水配搭
7.30 夢幻成真
8.30 靚女新姿
9.30 新聞簡報
9.35 登月英雄
11.25 新聞報導
11.35 賽馬預測
12.05 全日播映完畢

以讀者文摘作聖誕禮物 不僅親友歡喜，連自己也受惠！

免費



你可得到免費贈品——我們會送你
1983年記事簿，多訂多送！

為答謝你選用讀者文摘作為聖誕禮物，我們會送
1983年記事簿給你。這本記事簿是我們特別設計的，

除一般記事簿內容外，還
有以下特點：

證件套 可放身份證、駕
駛執照、信用卡、名片等
重要證件。

重要日子備忘錄 你再
不會忘記好朋友的生日、
一些週年紀念日，以及即
將發生的大事的日子。

電話通訊表 位置特多，
可寫下一百二十位親友的
電話號碼。

換算表 度量衡的公制、
英制換算對照，一覽無遺。

現在無論你為親友、為自己訂閱讀者文摘，每訂一
份，即可獲贈一冊記事簿；多訂多送——而且是全
部送給你的。

讀者文摘訂閱優待證

M3331-HK-WKCW/12

十二期零售本總值：~~HK\$108.00~~

年訂費(連郵費)：HK\$75.50(中英文版同價，每份計算)

請加上☐符號：

本人為下述親友訂閱：☐中文版 ☐英文版

親友姓名：

地址：

請加上☐符號：

本人為自己訂閱：☐中文版 ☐英文版

無論你有沒有為自己訂閱，都請你填寫姓名地址，

以便我們寄上雜誌或贈品：

本人姓名：(請用中文)

地址：

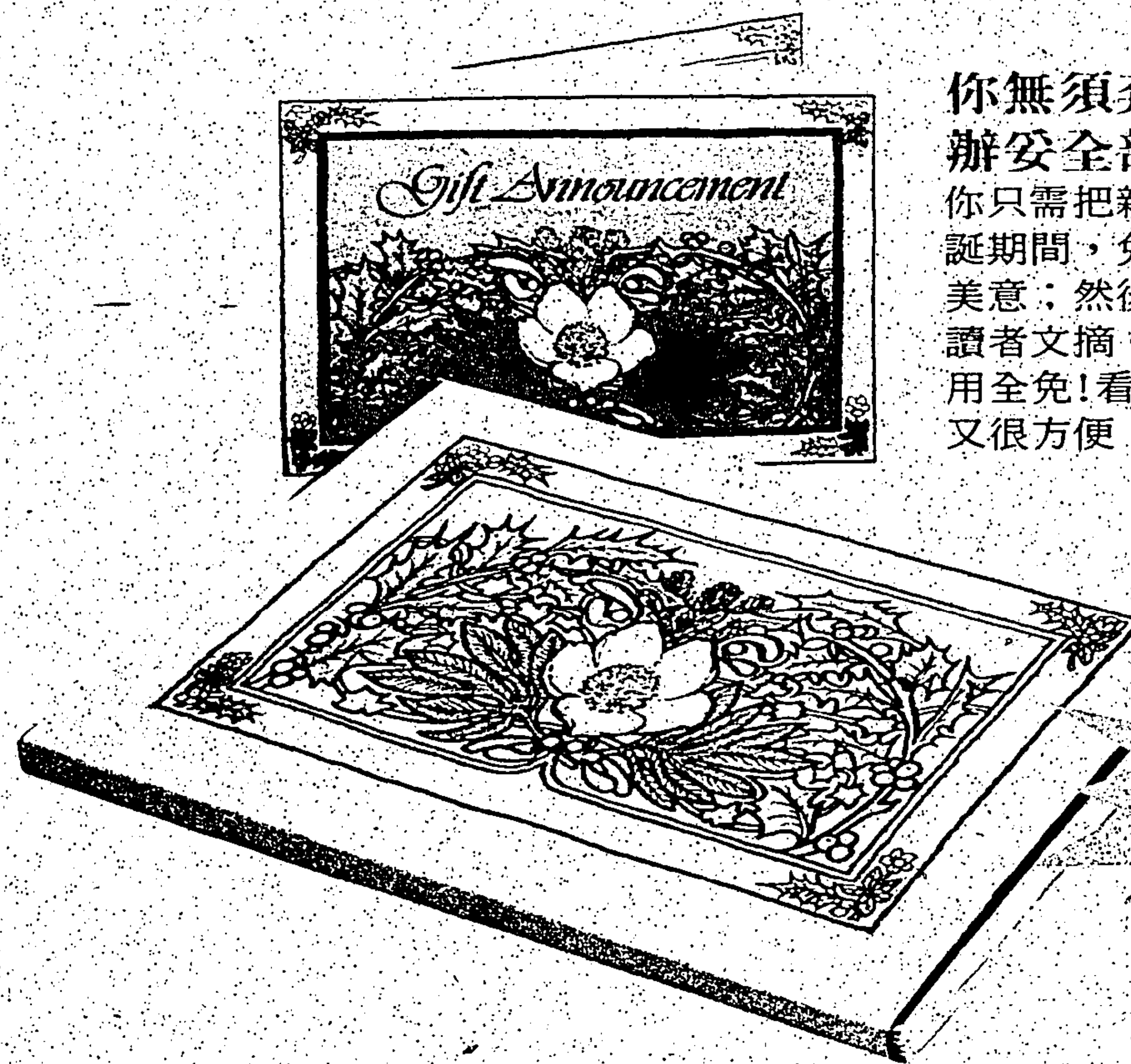
* 送禮給海外親友，訂費連郵費
每份為HK\$98.00。

暫時無須付款

1983年1月31日後此證無效。本公司保留接受訂單與否的權利。

你無須奔波——我們會為你
辦妥全部送禮事宜！

你只需把親友的姓名地址告訴我們，我們便會在聖
誕期間，免費代你寄一張賀卡給他，表達你的餽贈
美意；然後在明年一月開始，按月直接寄上十二期
讀者文摘。第一本雜誌，我們會以禮物紙包裝，費
用全免！看，以讀者文摘作為聖誕禮物，既有意義，
又很方便，不是很理想嗎？



免費

你可省回許多金錢——
每份省回HK\$32.50！

你可獲省費優待！在書報攤購買讀者文摘，每
本需 HK\$9.00，十二期共 HK\$108.00；現在訂
閱，每份僅 HK\$75.50，省回 HK\$32.50。如果
你既為親友、又為自己訂閱，所省費用高達
HK\$65.00 呢！

你暫時無須付款

你現時無須寄來分文，只需填妥左頁的優待證，我
們便會為你辦妥一切。我們會在寄贈品給你時，才
通知你付款。(如果你想現在付款，我們也歡迎；
請你把帳款以劃線支票或郵政滙票方式，隨同優待
證寄來，收款人請寫上「讀者文摘」。)還有，你
寄回優待證時，連郵費也不用付！換言之，以讀者
文摘作聖誕禮物，暫時分文也不用付！

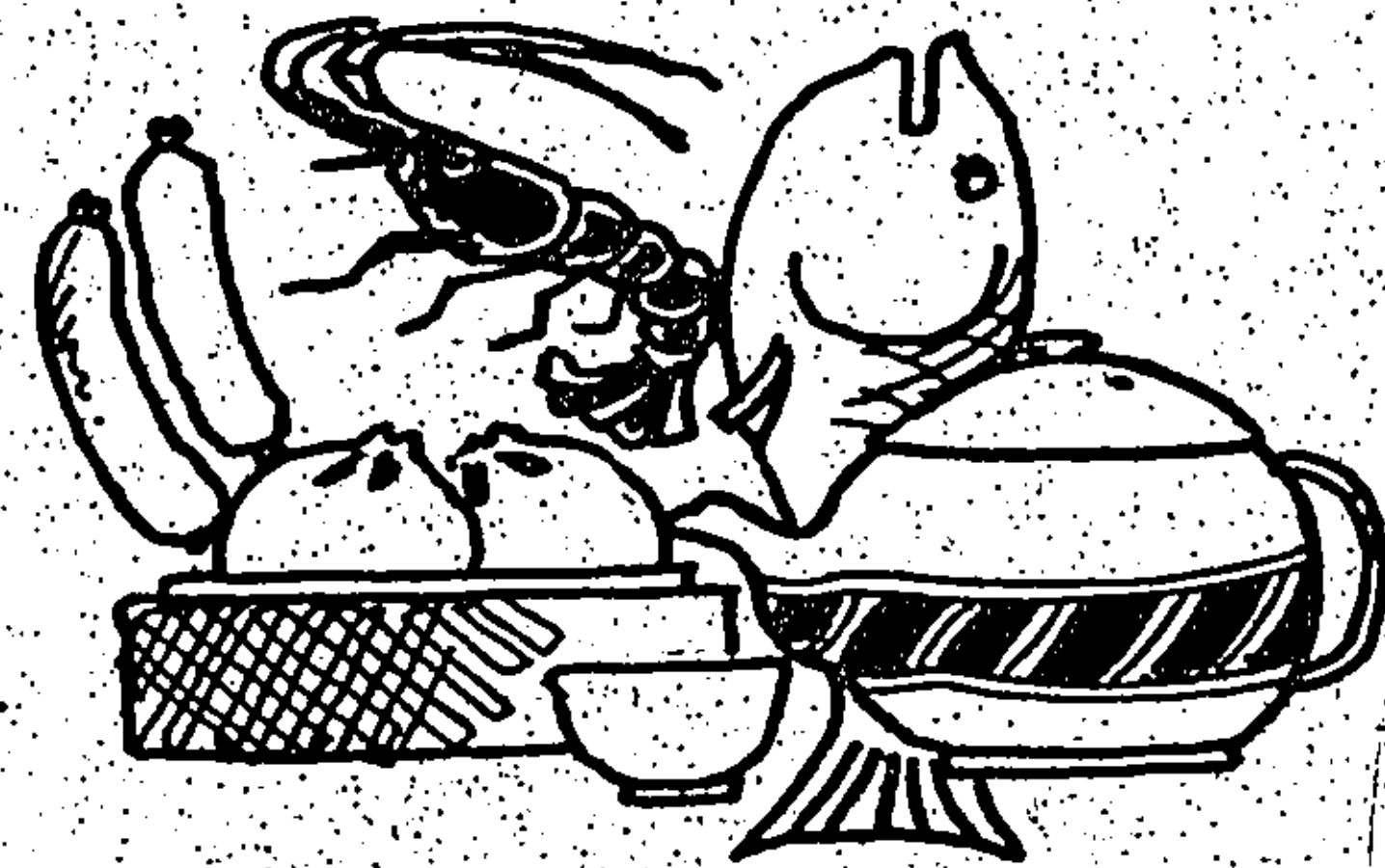
要享獲上述種種送禮優待，請即填妥優待證！

你現在不用付款，只需填妥左頁的優待證，立刻撕下寄回，我們便會為你辦妥一切送禮
事宜，並盡快把1983年記事簿寄給你。請注意：暫時不用付款，連優待證也不用貼上郵
票
可不要忘了你自己！為自己訂閱，同樣可獲省費及贈品優待，現時亦不用付款！

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

星期四 THURSDAY 9 DECEMBER 十二月九日

美斯



美斯60CT1
用途多樣化，
雄霸閃燈羣英。

TVB 翡翠 TVB 明珠 ATV 亞洲中文 ATV 亞洲英文

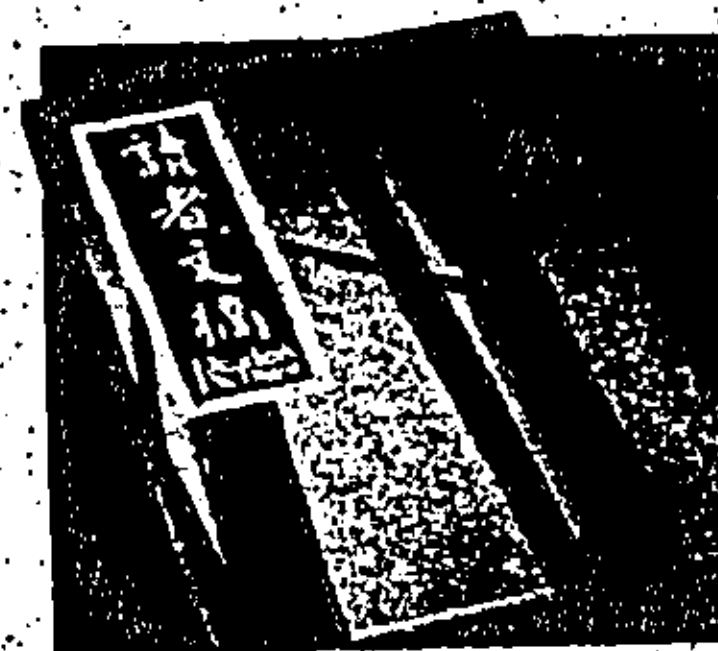
6.50 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.00 十載尋夫記
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 相見好
1.45 卡通片
1.55 亂世兒女
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
5.15 肥皂泡
5.45 430穿梭機
6.00 I.Q.博士
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 萬水千山總是情
8.00 香港82
8.30 痴情劫
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神探俏嬌娃
12.35 步步驚心
1.20 危機重重
3.00 玉郎戲鳳賀春宵
4.30 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小獅柏斯
5.25 反斗星卡通片集
5.40 小大貝西
6.05 七彩有線動物專輯
6.30 乾爹王老五
7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
7.30 座落卡雅演唱會
8.30 樂聖特輯之豪門恩怨
9.30 新聞簡報
9.35 離奇兇殺案
11.00 新聞報導
11.15 American Express
Ad Magazine
11.30 明珠K-100
12.00 戰地忠魂
2.10 全日播映完畢

7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 風塵淚
10.00 人倫
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 驟雨中的陽光
2.05 鱷魚淚
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 戰國魔神
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 馬永貞
8.00 雄霸天下
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 奉告
9.30 再見狂牛
10.30 輕烟
12.00 最後新聞
12.15 別墅驚魂
1.45 全日播映完畢

7.00-7.45 中文台英語報
早晨早新聞
8.00-12.00 教育電視
3.00 讀者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 小仙女
6.00 你為世界
6.30 青春期
7.00 新聞及天氣報告
7.30 問題夜趣
8.30 老差當新丁
9.30 新聞簡報
9.35 盜寶藏英
11.25 新聞報導
11.35 全日播映完畢

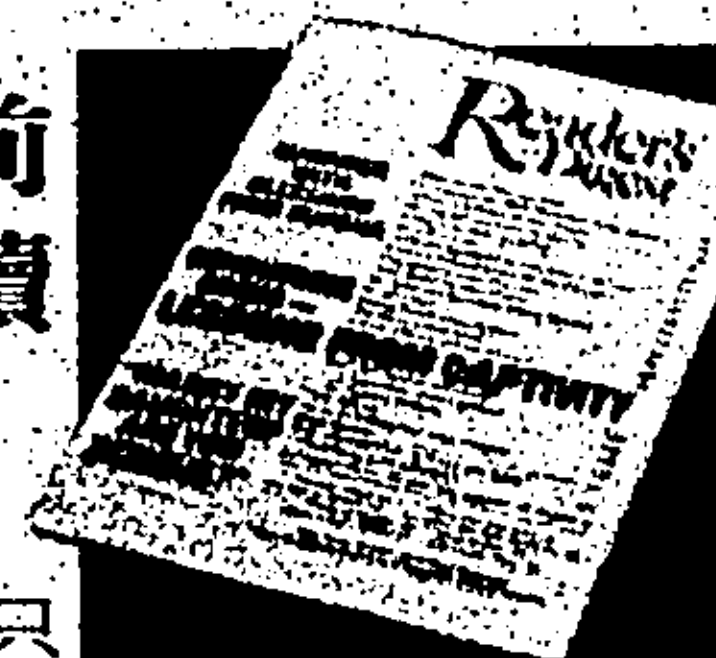
以讀者文摘作聖誕禮物 意重情隆，無論男女老幼都歡迎！



想親友讀到全世界雜誌精華，請為他訂閱中文版讀者文摘！

從下個月開始，你的親友就可以透過母語看到世界各地時事雜誌、健康雜誌、旅行雜誌、家庭雜誌、科學雜誌、笑話雜誌等等的精華——全在中文版讀者文摘中。此外，他每月還可讀到時下一本暢銷書的濃縮版本，及一篇以英漢對照形式刊出的精選文章。毫無疑問，他每月收到你的禮物時，都會得到莫大閱讀樂趣。他一定會深深感謝你。

想幫助親友開拓更美好前程，請為他訂閱英文版讀者文摘！



你可以幫助親友提高英文水準——你只需為他訂閱英文版讀者文摘，他就可以經常讀到文筆優美簡潔的英文文章。多讀好文章，英文程度自會提高。你親友所讀到的，題材包羅萬象，篇篇趣味濃厚；他一定會看不釋手。很快就可以有更好的英文水準，為自己開拓更美好的前程。為他訂閱英文版讀者文摘，他一生受用不盡。



▼請即填妥前頁優待證，立刻撕下寄回▼

郵資已付
不用貼郵票

郵費由持
牌人支付

如在本港投寄
毋須貼上郵票

商業回郵
牌照編號：5

香港
七姊妹郵政局
郵政信箱60130號
讀者文摘遠東有限公司

如優待證已撕去，請來信：
讀者文摘遠東有限公司
香港七姊妹郵局
信箱60130號

頁餘百六書全
類大五十括包
刷印式柯裝精

港年鑑

元五卅售册每

各大書局有售

1982
回五十三第

星期六 SATURDAY

11

DECEMBER

十二月十一日

星期五 FRIDAY

10

DECEMBER

十二月十日

美斯

「美斯」產品
傲視同儕，無出其右。
款式繁衆，件件皆精。

美斯



美斯 60CT2
首創專業閃燈
電路配合相機系統。

TVB 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.20 花類大少
- 11.00 神奇女俠
- 12.00 貨車走天涯
- 1.00 午間新聞
- 1.15 倚天屠龍記
- 2.10 三眼四傍
- 2.40 小熊人卡通
- 3.05 四季情
- 4.30 學生公主
- 5.00 生命之第二年
- 5.30 父女情深
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 正路
- 7.15 新聞透視
- 8.00 K100
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 特許軒尼詩特輯之
花花世界
- 9.05 勁歌金曲
- 9.35 螢光幕後
- 11.00 新聞報導
- 11.15 健牌國際網球
巨星挑戰賽
- 12.45 我愛莎莎
- 2.15 Gideons Trumpet
- 4.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 卡通大全
- 10.35 羣星游泳歌舞大匯演
- 11.00 西域風雲錄
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 印第五百里大寶車
- 3.25 健身操
- 3.55 出診記
- 4.20 小丑馬戲團
- 4.45 美國見聞
- 5.10 Wow Show
- 5.35 小朋友體育天地
- 6.00 Duoscope
- 6.35 食遍天下
- 7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
- 7.25 警訊
- 7.30 六十分鐘時事雜誌
- 8.30 錦繡家門
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 健牌國際網球巨星
挑戰賽
- 11.30 新聞報導
- 11.45 別離愁(II)
- 1.20 全日播映完畢
- 7.00 a.m. L.A. LIVES!
KLANING REVEALS
THE TRUTH
8.00 a.m. FAMOUS FAIRY TALE
ROBIN
8.30 a.m. THE NEW HULLAHO SHOW
8.55 a.m. HOUSE CALL
9.00 a.m. ROAD THE CLOWN
9.05 a.m. AMERICAN ADVENTURES
9.10 a.m. MY SHOW
9.30 a.m. VIS YOU CAN
HANGOVER
9.35 a.m. CALAMITY COBRA
9.40 a.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED
BY WEATHER REPORT
7.00 p.m. POLICE REPORT
7.30 p.m. 60 MINUTES
(WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 p.m. DYNASTY
(WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. NEWS FILE II
9.00 p.m. KERRY CHALLENGE
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP II
11.40 p.m. LATE NIGHT FEATURE
(WITH CHINESE SUBTITLES)

ATV 亞洲中文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 中文新聞
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒仔時間
- 8.35 大力水手
- 9.10 萬古奇遇記
- 9.40 披頭四卡通
- 10.10 古惑金剛
- 10.40 原子螞蟻奇遇記
- 11.00 IQ 半生熟
- 11.30 愛登士家庭
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬日
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 珠寶集
- 7.30 IQ 成熟時
- 8.30 T恤、波鞋、
牛仔褲(同心合力)
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 最HIT 嘅世界
- 9.30 蛇蠍夜合花
- 11.30 賽馬結果
- 00.15 最後新聞
- 00.30 投胎人
- 02.00 鄭王傳
- 03.30 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語報
導晨早新聞
- 9.00 "我係牛魔王"卡通
片(新片集)
- 9.30 鄉村大兄
- 10.20 警網雄風
- 11.10 偵探故事
- 1.05 體育天地
- 6.00 大揭秘
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 懸直神探
- 8.30 續約今晚夜
- 9.30 新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.40 小鎮勾魂
- 11.30 新聞報導
- 11.40 半妖狂想
- 12.35 全日播映完畢
- 7.30 a.m. MORNING NEWS ON
ATV CHINESE
7.45 a.m. TALKS OF THE WIZARD
OF OZ (NEW SERIES)
9.30 a.m. THE POKES OF HEARD
10.30 a.m. HAWAN FIVE O (FINAL)
11.10 a.m. MORNING CHINESE
(DETECTIVE STORY)
WORLD OF SPORTS
1.00 a.m. JERUSALEM NOW
7.00 a.m. MAZE NEWS
THE WORLD THIS WEEK
THE WEATHER REPORT
7.30 a.m. SHOW (WITH CHINESE SUBTITLES)
THE TOWN OF THE MURDER
8.30 a.m. ENTERTAINMENT THIS WEEK
9.30 a.m. NEWS ON NEWS
9.35 a.m. POLICE REPORT
9.40 a.m. SALER'S LOT
11.30 a.m. LATE NEWS
11.40 a.m. PRISONER
12.30 a.m. CLOUDBLOW

TVB 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 9.40 小鯊魚
- 10.10 430穿梭機
- 10.20 血影紅燈
- 12.00 大報復
- 1.00 午間新聞
- 1.15 相見好
- 1.45 卡通片
- 1.55 亂世兒女
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 IQ 博士
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 萬水千山總是情
- 8.00 新聞簡報
- 8.05 警訊
- 8.20 歡樂滿東華
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 歡樂滿東華
- 1.00 步步驚心
- 2.00 李三娘
- 3.30 有聲鍾無雙
- 5.00 全日播映完畢

TVB 明珠

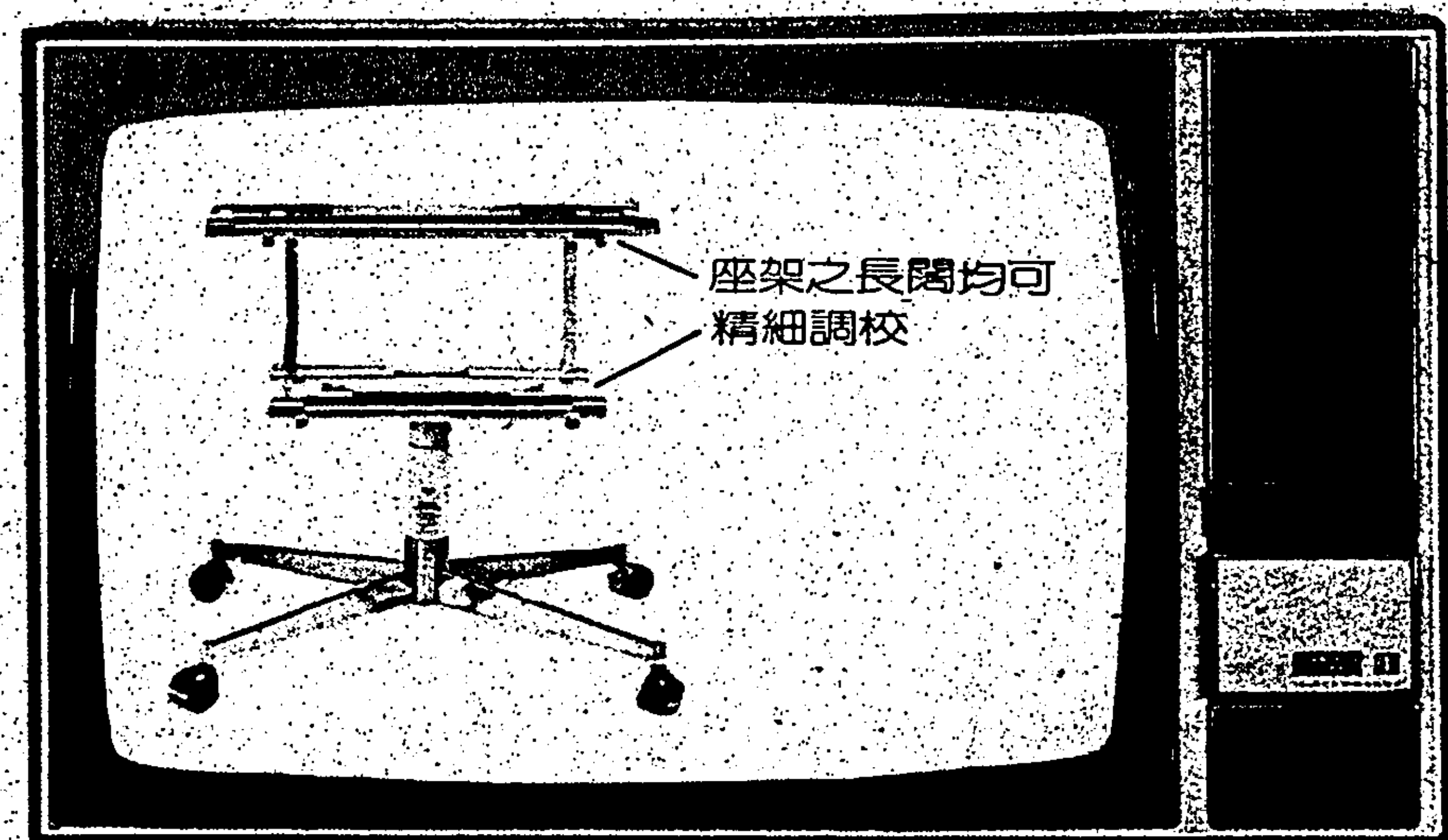
- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.35 稀世生物：二十時
- 6.00 少年十五：二十時
- 6.30 新優妹新聞報導及
天氣報告
- 7.00 今時今日
- 7.30 奇里夫李察倫敦演唱會
- 8.30 新聞簡報
- 9.35 希臘大子
- 11.45 新聞報導
- 12.00 國際女子泥漿排球賽
- 12.50 別離愁(I)
- 11.00 a.m. CITY
1.00 p.m. SKAANS STREET
CHILDREN'S HOUR
1.30 p.m. FAMOUS FAIRY TALE
1.35 p.m. WILD BOY
6.30 p.m. YOUNG PEOPLE'S SPECIALS
6.30 p.m. LANCET'S AMERICAN BYTES
PRIVATE BENJAMIN
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED
BY THE WEATHER REPORT
7.30 p.m. HERE AND NOW
CAN YOU PRODUCE IT?
8.30 p.m. CLIFF OF LONDON
(WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE II
9.35 p.m. (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.45 p.m. NEWS ROUNDUP II
12.00 a.m. THE INTERNATIONAL FEMALE
MUD WRESTLING CHAMPIONSHIP
JEREMY FEATURING
11.30 p.m. (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE

ATV 亞洲中文 ATV 亞洲英文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒仔時間
- 8.35 星仔走天涯
- 9.00 風塵淚
- 10.00 雷雨
- 12.00 浮生六劫
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小叙
- 1.45 驟雨中的陽光
- 2.05 六合彩
- 2.10 十八追魂劍
- 3.45 下午茶
- 4.30 小仙地
- 5.00 香蕉船
- 5.30 機靈小和尚
- 6.00 醒仔時間
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 馬永貞
- 8.00 雄霸天下
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.00 事在眼前
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 奉告
- 9.30 警訊
- 9.45 再見狂牛
- 10.45 威風八面
- 11.30 賽馬預測
- 12.15 最後新聞
- 12.30 十時自願下

- 7.00-7.45 中文台英語報
導晨早新聞
- 8.00-12.00 教育電視
- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒仔時間
- 5.35 快樂小廣場
- 6.00 Tennis-Give it a go
- 6.30 愛麗斯喜劇集
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.28 海外行Q 心水配搭
- 7.30 英國足球聯賽
- 8.30 約翰丹華：山之頌歌
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 小鎮勾魂
- 11.30 新聞報導
- 11.40 賽馬預測
- 12.01 全日播映完畢
- 7.30 a.m. MORNING NEWS ON
ATV CHINESE
7.45 a.m. TV PROGRAMME
12.00 a.m. GENERAL HOSPITAL
1.00 p.m. DAYS OF OUR LIVES
1.30 p.m. WHILE ERIC YIP
THE ELECTRIC COMPANY
1.35 p.m. JERRY CAUTIONS
JOEY CYRUS
6.30 p.m. JUNGLELAND
6.35 p.m. TENNIS - GIVE IT A GO
6.40 p.m. ALICE
7.00 p.m. MY MOTHER, THE LANDLORD
7.05 p.m. MAZE NEWS AND WEATHER
REPORT
7.10 p.m. RACING TWO
7.15 p.m. ALL STAR BOOZER
7.20 p.m. NEWS ON NEWS
7.25 p.m. MUSIC AND THE MOUNTAINS
7.30 p.m. SALER'S LOT
11.30 p.m. LATE NEWS
11.40 p.m. TALK TALK
11.45 p.m. CLOUDBLOW

法國Erard脚架為媒 電視機與錄影機 喜結良緣



法國Erard電視機/ 錄影機脚架

- 可一併承負任何電視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動、可調校、更可迴旋，極之方便。

各大電器行 均售

架形設計優美，
內層實鋼，外層
鍍金配啡色、或鍍絡
配啡色等色組
供選擇。

總代理：Mana Investments Ltd. 電話：5-782038

MAI 502

旅行睡覺



出門最掉忌就係唔訓得「生步床」，重話「大好龍床唔似狗寶」。我個阿茂正式係天不怕地不怕，唔理三七二十一，總之只要床單乾淨淨，食完飯，兩杯到肚就大覺，算係打大鑼大鼓一响都無問題，試過喇。所以我怕怕食完飯重話有文娛節目，去睇番場戲，電影無所謂，熄咗燈，你唔知，我唔見，唔生性扯鼻就慘喇。睇舞台戲重衰，燈光火着，衆目睽睽，何況係團內睇大戲，例牌係前面幾個好位，唔好意思又點話，眼訓係無得頂架，整整吓吓朋友知道我係咁嘅人，亦見慣不怪，不錯，我亦訓得有分有數，訓一半，睇番一半。

旅遊之頁

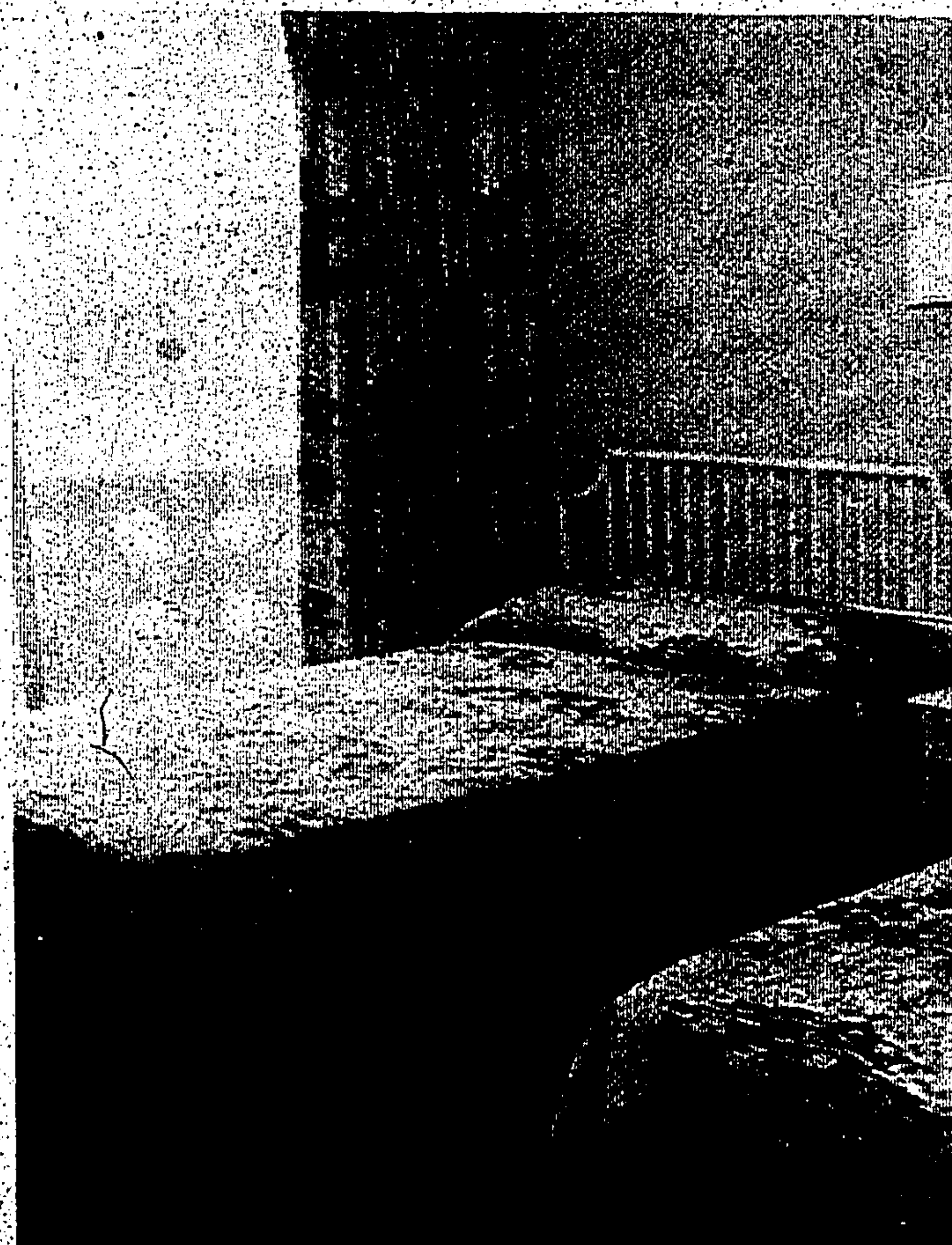
我雖然年紀唔算係細，但係訓得呢家嘢的確係勝過好多人，所以去旅行我真係無有怕，以戰養戰，係車訓得，係船又訓得，係床更之然訓得，有乜法子唔過時都精神奕奕。不過，有個白頭佬重叻過我，佢隨時隨地叫起首都可以鬥掣，話都無咩快，跟住就扯鼻添添。呢次睇見同房個位仁兄就慘喇，我訓醒一覺佢都未睇着眼，話「生步床」無法子搞得掂，又話唔知乜嘢人訓過，我話咁你重駛入醫院嘅，講完我又訓番着咯，有兩個女朋友亦係話成晚望住個天花板望到天光，唉！咁又點掂，旅行團係一個地方最多係停留兩三日，即有晚晚搬，得到你訓到張床熟，又去第二度咯。問你點搞！

唔好話我叻，牛馬命就真，係火車度人哋訓唔着，我都話唔知幾舒服，臥卡我訓唔少，最舒服係國內軟席臥鋪，雖然話一間房兩舖碌架床，上下我都訓過，設備好，被舖又乾淨，重有茶水供應，最安全係重有度房門，走廊人行

一於好少理。食飽飯就搵上床，架火車搖搖下，好似阿B仔訓搖籃一樣，有乜嘢好得過。我早眠自然就早起，全車人第一個起身，永遠無人同我爭洗手間，爽晒。國內硬席臥鋪我未試過，睇見張碌架床有三格，訓上三樓，唔駛講都係唔方便。

訓三樓係日本就試過，個次由秋田落大阪，坐夜車唔時間又唔番酒店錢，何樂不為，點知陰差陽錯買咗張三樓票，唔係唔係人上人咯，又無房門，最慘坐咗上去就連條腰都伸唔直，成隻蝦公咁，起身就要上落床，去走廊道行來行去，不過，你想唔行都唔得，車掌自然會攞收床，將床扣上牆度，你就係想再伸吓都唔駛指，無嘢咯，只好坐埋晒碌架下張床度，同埋咁「咖仔」你咪話唔悶，所以就係買到到下舖，都係無乜益。

你會話既然係咁，何不化幾皮去餐卡坐吓，若然係你慌我唔會咩，架列車無餐卡，甚至連零食都無得買，連水都無得飲，你都咪話唔覺氣，我搭過



兩次，有一次由福岡上東京，好彩都係天光就到位，若然唔係，都唔知點搞好。

由星加坡過吉隆坡我亦坐過夜車，但叻臥舖係人咁品，車廂內全無間格，留番中間條通路，碌架床對貼兩邊，床口有張布帳，拉埋就寢，男女混雜，的確無難。但唔好唔記得，係頭等嚟架。

講到頭等臥舖，由高雄去台北我亦嘆過，一格格係單人床，彈弓靚，跟住架列車行駛方向嚟訓，鬼咁舒服。天光後，重有成兩個鐘頭到台北，車長走來叫起身，係都要將我鐘起，無辦法，企落地睇住佢將張床翻來覆去，真係變魔術都無咁快，煞那間張床已經變咗兩張大梳化，中間重有張枱仔添，個陣時車長先至泡杯靚茶來，坐喺度一面嘆茶，一面溜覽風景，都幾得意。

出外旅行，總之唔訓得就乜都係假，須知訓係一種人生享受，所謂「生步床」，我就話係心理作用，克服咗就一响問題都無。

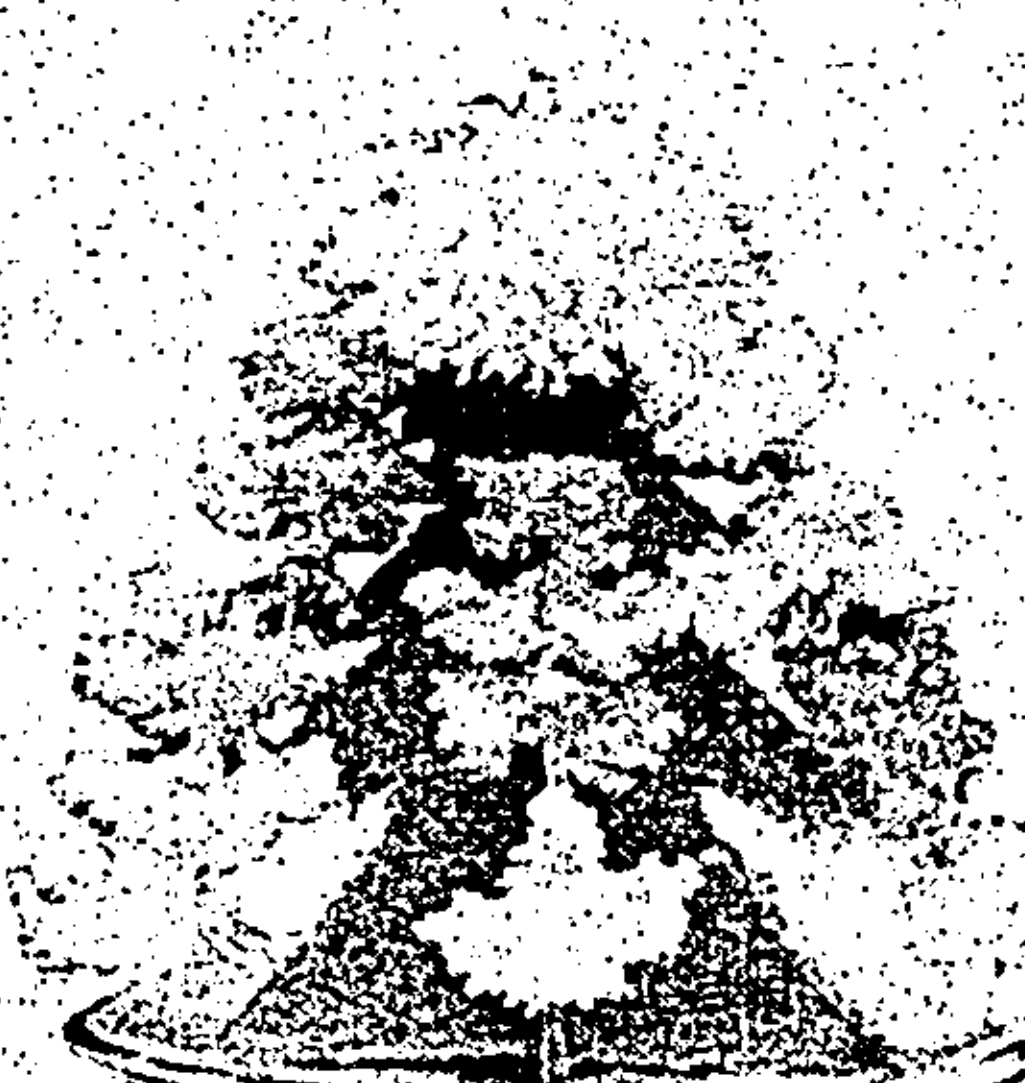
紙樹開花 神奇的一聖誕樹 一顆樹可以數次開花

30分鐘會慢慢長出奇妙美麗的花朵，不但可陳列客廳，又可作為小孩的益智教育玩具，全家老少觀賞它奇妙的演變，其樂融融。特別在聖誕期內，增添歡樂氣氛。

大樹小樹別出心裁二塊一套



一小時後



二小時後

特約經銷商：
威威貿易有限公司
中環永吉街6-12號誠利商場地庫7號 電話：5-420385
威動公司
香港般含道士提反里1-2號金鳳閣上層3號店
電話：5-408100
奇妙玩具世界
九龍愛民商場地下12號B 電話：3-7112126
世寶模型玩具中心
九龍順利利源樓平台層G1號 電話：3-440195
惠昌公司
九龍旺角勝利道·自由道13號A地下 電話：3-7141050
基德書局
九龍大同新邨大馬路73號A1號地下 電話：3-960342
新新玩具
深水埗北河商場21號 電話：3-704836

剪下以下表格及填上適用之數字
連同剪線支票寄下列地址或親臨
本公司選購。

香港中環文咸東街12號威威商業大廈
威威洋行 電話：5-442579
請速速送上神奇聖誕樹一套
每套特價HK\$8.50正

姓名：_____
地址：_____
電話：_____

愛樂民樂團更進一步

「一學無先後，達者為師」這話不錯。香港有不少歷史悠久的音樂藝術團體，平心而論，他們的水平大都沒有因時間過去而有明顯的進步，或是只能保持一個限度，甚至有一「走下坡」的趨勢。反而剛成立不久的後起之秀，表現更勝前車，愛樂民樂團便是一例。

十一月十八日晚上大會堂音樂廳有他們式週年的音樂會。在這音樂會之前，筆者曾經欣賞過他們的演出。今回式週年的演出，更覺他們比過去進步。無論合作、音準、節奏等都有所改進。他們的成立只兩週年，但成績卻比許多其他業餘民樂團為優秀。

樂團團員的個人水平沒有太大的參差，整體都比較平均；在整體的演奏中，大都能熟練而有默契地奏出指揮對樂曲的處理和對比。合奏最特出的是敲擊部份，除了「愛樂」有傑出的敲擊手甘德和和庭輝外，他們編曲也加重敲擊的份量。其中「幾內亞舞曲」最令聽眾讚賞。節奏輕鬆流暢，旋律通俗明

朗。「塞外舞曲」也很有氣氛。「寒食」的主題也很有深度，樂隊卻還略為在意境上表現得不够，琵琶獨奏的一段欠緊湊。

百名耆老大展歌喉

香港近來可說是歌聲處處。除了幾個兒童合唱團之外，老人們也不讓孩子們和青少年專美。且看數百名逾六十歲的老人，上星期齊聚一堂假座天主教教區中心禮堂舉行一項老人道路交通安全週的歌唱比賽。

是次比賽是由中西區區議會及中西區社會福利署合辦，旨在提醒老年人在橫過馬路時應十分小心，更藉着由警務署道路交通安全組所提供的四首歌曲中，令耆老的認識加深安全措施。

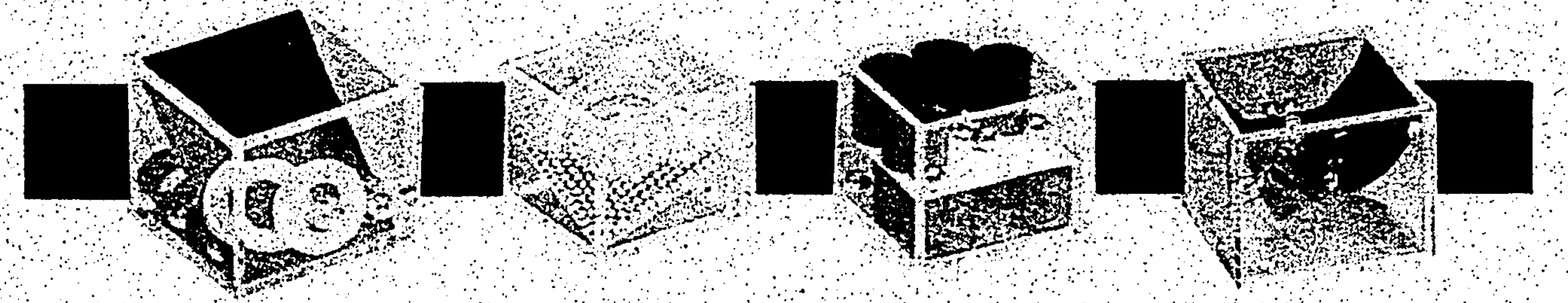
來自八間老人中心或小組的成員羣集在一起，她們全部已超過六十歲或以上，每位參加者均精神奕奕地表演，在

合唱方面，天主教總堂以一首「勝清楚」的歌曲獲得冠軍，而亞軍及季軍則由聖路加福音堂與西區婦女會老人中心分享。

獨唱方面，聖馬太的劉德自己創作一首「人人老安全歌」而榮獲冠軍；聖路加的趙素蘭及堅道明愛的毛冰凝分獲亞軍及季軍。

被選出昨日評判為社會福利署中西區及離島副總福利主任林國現及天主教總堂楊鳴章神父。

神奇IQ扭計方塊



考你智力，11種不同款式，設計新奇
有趣，款款都具特式，令你樂趣無窮。
好消息，特價期內，三塊一套，
只售10元正。

特約經銷商：
威威貿易有限公司
中環永吉街6-12號誠利商場地庫7號 電話：5-420385
威動公司
香港般含道士提反里1-2號金鳳閣上層3號店
電話：5-408100
奇妙玩具世界
九龍愛民商場地下12號B 電話：3-7112126

世寶模型玩具中心
九龍順利利源樓平台層G1號 電話：3-440195
惠昌公司
九龍旺角勝利道·自由道13號A地下 電話：3-7141050
基德書局
九龍大同新邨大馬路73號A1號地下 電話：3-960342
新新玩具
深水埗北河商場21號 電話：3-704836

剪下以下表格及填上適用之數字
連同剪線支票寄下列地址或親臨
本公司選購。

香港中環文咸東街12號威威商業大廈
威威洋行 電話：5-442579
請速速送上IQ扭計方塊一套
每套特價HK\$10.00正

姓名：_____
地址：_____
電話：_____

整體的合奏有不錯的成績，再加上個人也有優秀的表現，「愛樂」確值得聽眾愛戴。

王愛明 講究藝術效果
講故事這門藝術逐漸為世人遺忘，但在香港的兒童藝術節裏，觀眾將可看到兩隊中西的講故事隊伍細述中國的古代傳說和西方的英雄故事。

由影視紅星蕭芳芳、王愛明及路家敏主持的中國古代傳說是與香港兒童文藝協會合辦的，節目中她們將分別朗誦中國著名的詩篇，像李白的「靜夜思」、賀知章的「回鄉偶書」及孟郊的「遊子吟」等，此外還敘述不同的古代傳說和神話，像哪吒大鬧東海，神筆馬良、神仙紅、老虎和梅花鹿、人參姑娘、中山狼等。

樂壇簡訊

香港中樂團

香港市政局屬下之香港中樂團，於十一月廿六至廿八日在香港大會堂音樂廳舉行音樂會。節目有鋼琴協奏曲「青年」(由劉詩昆、孫亦林、潘一鳴、黃曉飛等集體創作)等。

這幾場音樂會將由張永壽任客席指揮，由鄧麗君擔任鋼琴獨奏。

同樣節目將於十二月五日晚八時在臺灣大會堂再演一場。

音統處兒童合唱

在中樂方面，除了有城市當代舞蹈團演出的中樂入門外，還有由音樂統籌處兒童合唱小組表演的中國民歌演唱會。

中國的民族音樂一向以絢麗燦爛，風格獨特而聞名，其中最能反映各族人民的情感和地方風俗的當推民歌，而音樂統籌處為保存此民族文化寶庫及鼓勵更多表演，特於一九八一年七月成立了中國民歌兒童合唱小組。

這隊合唱小組由約廿多名，年齡由七歲至十二歲不等，經常在音統處西九龍區的音樂中心排練，由著名民歌演唱家王慧雲女士、麥芝韻女士及張玲女士負責指導。

合唱小組自去年底作首次演出以來，會先後應多個電視台及團體之邀而演出多次，其中包括應英國倫敦電視廣播公司之邀於其節目「基斯甘迺迪特輯」中演出，此外亦在年初香港藝術節的開幕典禮中演出，深獲音樂界的好評。在兒童藝術節中，這隊合唱小組將表演兩場民歌演唱會，日期定於十二月廿一日及廿二日在演藝廳舉行。

樂壇新秀大量湧現

週日打開一本特厚週刊，最吸引人的，除了它的漂亮封面外，引起我注意的是它一共有十張中文歌曲大碟的廣告。這可算是一項紀錄吧！

以個人大碟出現的，一共有六張。大家熟悉的葉振棠，大碟名為「忘掉心中情」；曾在工人歌唱比賽中得獎的張明敏，被譽為民族歌手，擅唱國、粵語歌曲。事實上，他所唱的歌多帶有民族意識，較為中國化一點，如前曾唱過的「中華民族」、「爸爸的草鞋」等。這次推出的「我是中國人」，內包括「黃河頌」、「長城謠」等，他那純樸的歌聲，真摯的態度，相信會廣為聽眾，尤其是青年以上的朋友歡迎。

此外，風頭正勁的亞洲電視藝員何家勁，也灌錄了一張大碟，其中包括「再見狂牛」、「大將軍」、「琥珀青龍」等幾首電視劇主題曲和插曲。何家勁的歌藝還不很成熟，不過，他具有天時、地利、人和的好條件，加上聲底不錯，假以時日，應有所為。加上他在電視裏的形象，相信會得到不少青少年捧場。

十三位音樂界人士發起

慶祝大會廿週年聚餐

本(十二)月十六日(星期四)，香港音樂界人士將在銅鑼灣紅寶石酒樓舉行一次盛大的聯歡聚餐，以慶祝香港大會二十週年。

大會是在過往二十年來，經常支持贊助本港音樂團體及音樂家活動，對本港音樂文化推廣工作不遺餘力，為對市政局二十年來的音樂文化工作表示支持，本港音樂界十三位知名人士：汪西三、林聲翕、林樂培、周凡夫、紀大衛、陳浩才、陳烈、屠月仙、費明儀、黃永熙、黎卓田、葉惠康及盧景文，特發起舉辦音樂界聯歡聚餐，並已邀請嘉賓市

的。無緣親女藝員景黛音也不甘後人，出版了「首張個人驚世大碟」(廣告語)，被稱為「一顆新彗星，為樂壇添綴粉」。只聽過她與湯鎮業合唱的一首「心裏人」，發覺她的音質甚佳，清甜，唱得自然，表現力不差，被譽為「新彗星」一相信應當之無愧。蔡國權的大碟，則從作曲、填詞到演唱，俱一手包辦，真個是「全面化的音樂工作者」，他的「不應再猶豫」曾為香港電台的上榜歌曲，早已為歌迷所熟悉。以他的才幹及衝勁，要在本港歌壇爭一席位，相信並不困難。還有一張是黃露儀的，她的名字在香港並不怎麼吃香，不過在東南亞一帶却已活動了好些日子了，她這名「只有分離」的國語歌曲大碟，能否在這眾多新秀湧現之際分一杯羹，看來還是個未知之數，且拭目靜觀吧！

另外，以梅艷芳的「心債」作對套的一張大碟，還包括幾位不見經傳的新手。梅艷芳以模仿徐小鳳而揚名，今天有了自己的天地，應可逐漸建立自己的風格，逐漸擺脫徐小鳳的影子，才是成熟。

政局主席張有興先生，市政局文化署署長陳達文先生及港府康樂文化署署長屈穎珩先生，市政局議員岑才生先生，周潔儀女士，胡法光先生和其他有關人士等屆時出席聯歡。

聯歡聚餐餐券每位一百元，包括致送大會堂印上各參加者姓名的紀念品費用在內，餐券只限郵購，詳情辦法已有專函寄本港各音樂團體及音樂界人士，因座位所限，額滿即止，如因郵誤或其他原因未收到專函之團體及人士，請即與任一發起人聯絡，或於辦公時間致電今次大會之義務統籌機構，出版「音樂與音響」月刊的「遠東音樂音響有限公司」查詢，電話：五六一三二九四。

香港藝術節合唱團 公開徵收團員

香港藝術節正在物色一些具備一副好嗓子、靈敏的聽覺、適當的唱歌經驗和喜歡演唱大型合唱作品的人選，作為藝術節合唱團團員。

將於明年二月二十八日舉行的香港藝術節閉幕音樂會，其中一個節目是由一百五十名合唱團員演唱布拉斯的安魂曲。藝術節協會已去函本港的主要合唱團體，邀請其參加此次演出，現在更公開徵選本地有經驗的歌唱家參加。

藝術節合唱團導師衛德里先生表示：「明顯地我們需要一些有音樂感的人，這是重要的。那些有參加演唱大型神劇經驗的，都可以唱這首布拉斯安魂曲。」

衛德里先生在澳洲有多年訓練合唱團的經驗，他繼續說：「組織大規模的合唱團，我們需要的不是要音質特別，譬如抒情的、浪漫的嗓子，最重要還是音要唱得準。當然，他們得真正喜歡唱歌。」

有興趣參加此次合唱者可將申請表及詳細的演唱經驗寄往香港藝術節協會，地址：香港灣仔芬城街十八號十樓。報名者不需要考試，有豐富演唱經驗者則優先錄取。

(欲索取詳細資料請聯絡林麗貞小姐或李錦麗小姐)

兒童藝術節是由香港藝術中心主辦，香港美孚石油有限公司贊助的大型兒童節目。除音樂外，還有各種舞蹈、木偶、雜技、話劇、講故事、電影及展覽等項目。

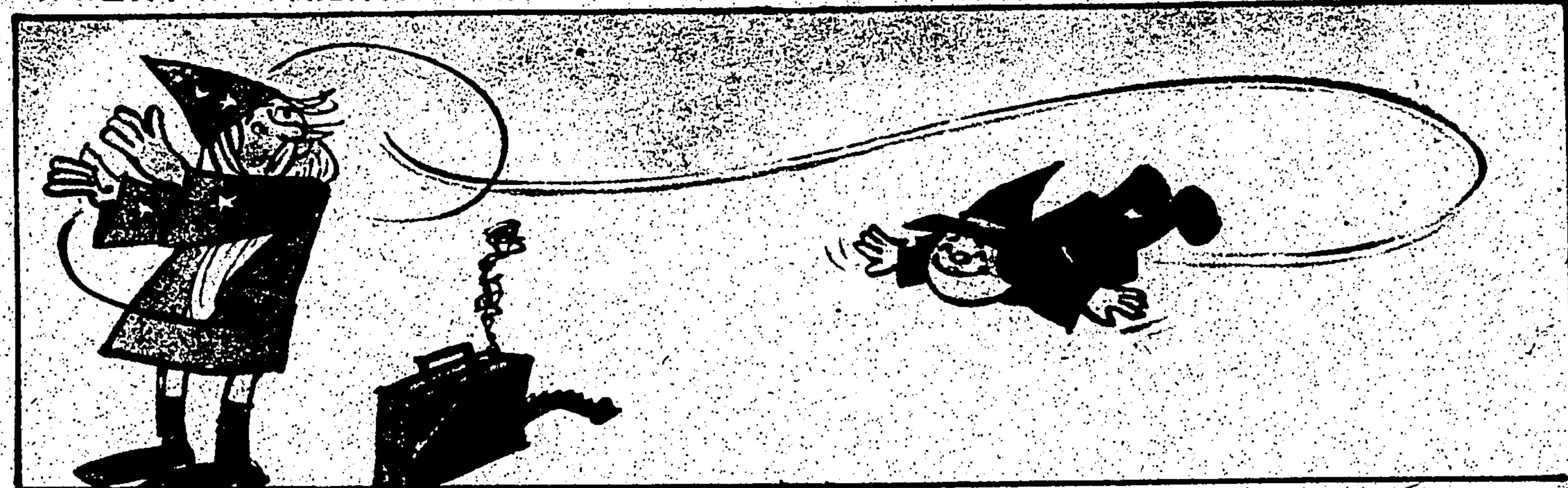


⑤我(小女巫)漸漸長大，爸爸媽媽送了我不少玩具，當然，我的玩具都是很別緻的。



⑥我的爸爸是個巫師，有空的時候，他總愛逗我玩，把我拋上拋下，真真好玩。

⑦有時，他還教我學飛，他說：「女巫都會飛的，小女巫也要學飛。」我覺得我飛起來像隻大黑鳥。(未完)





快樂園地

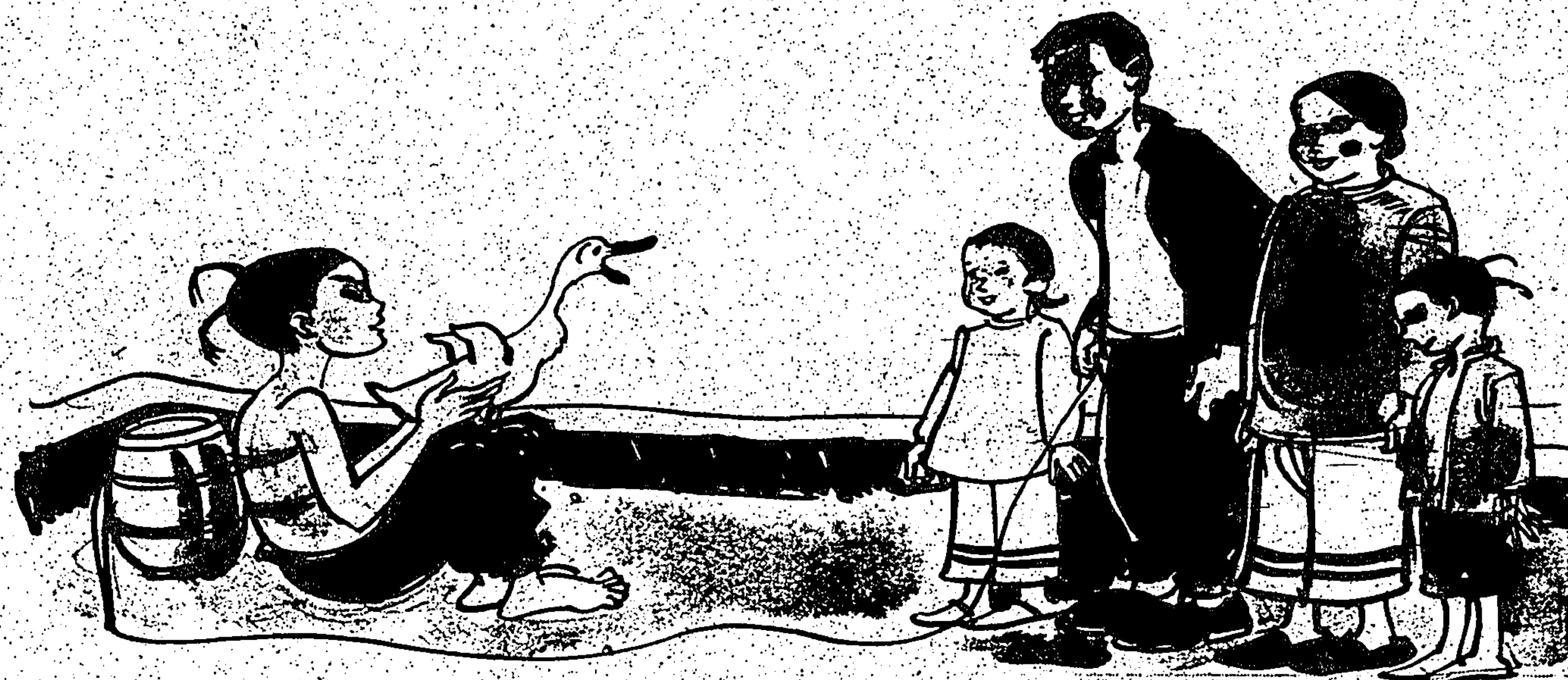
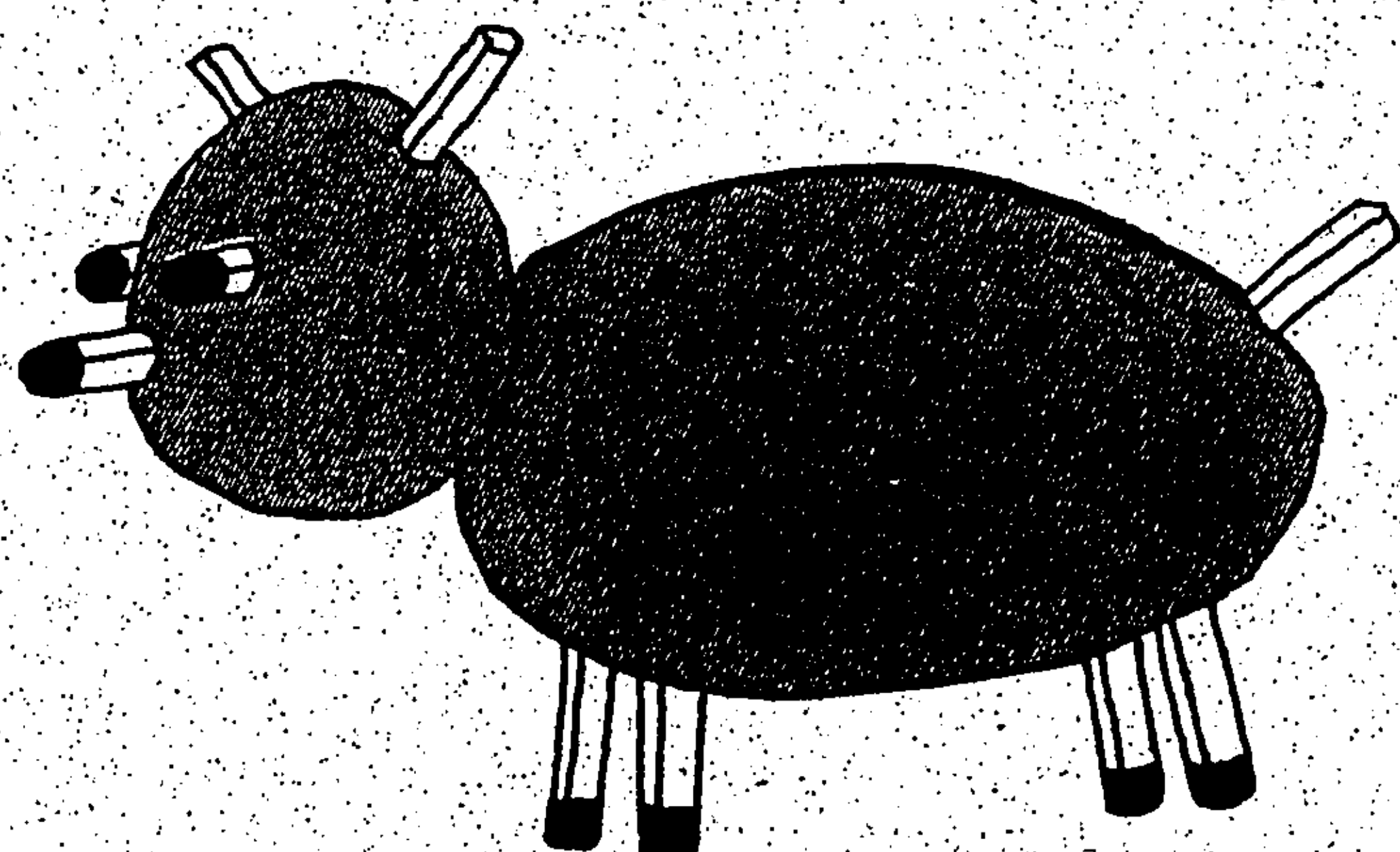
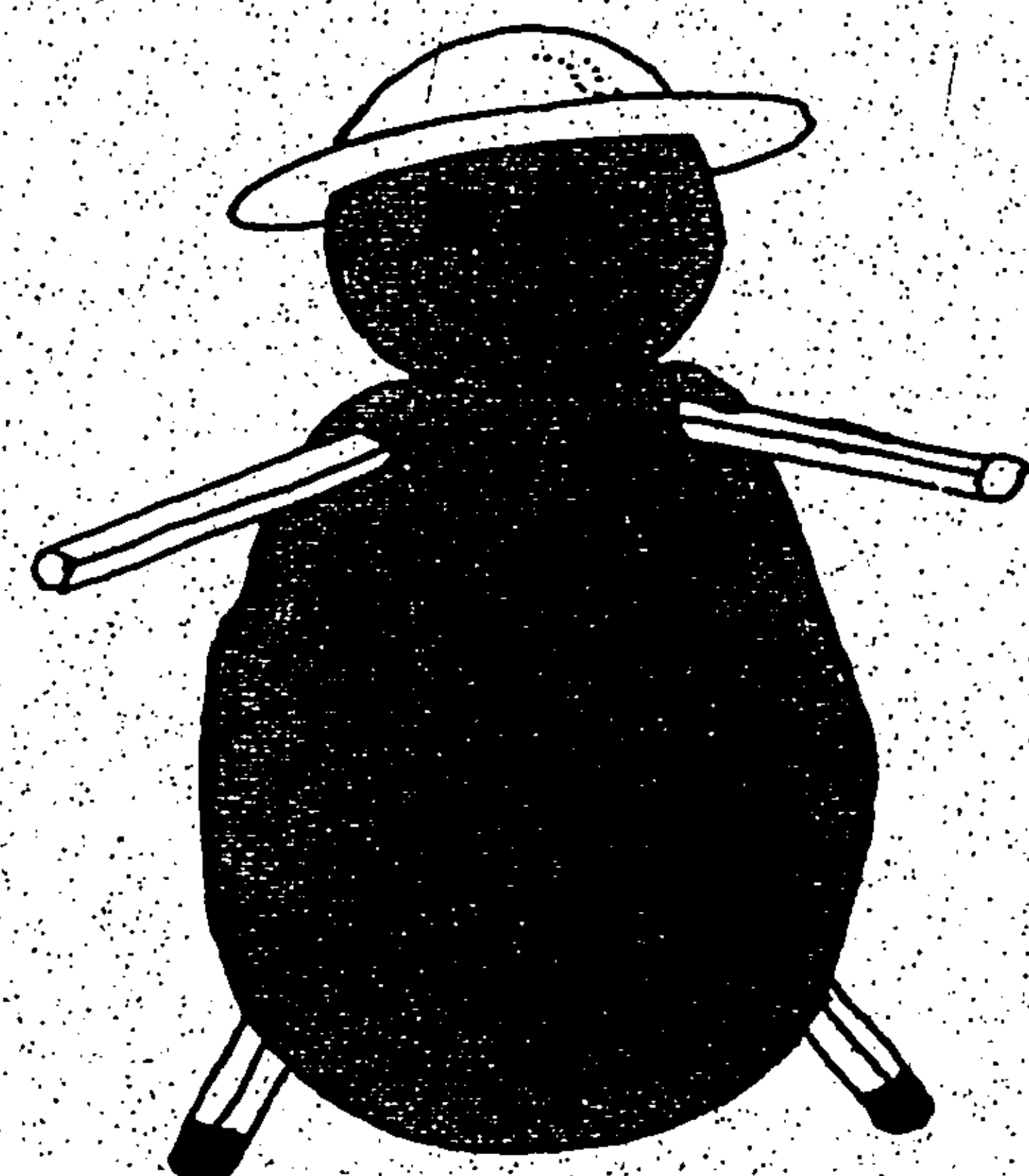
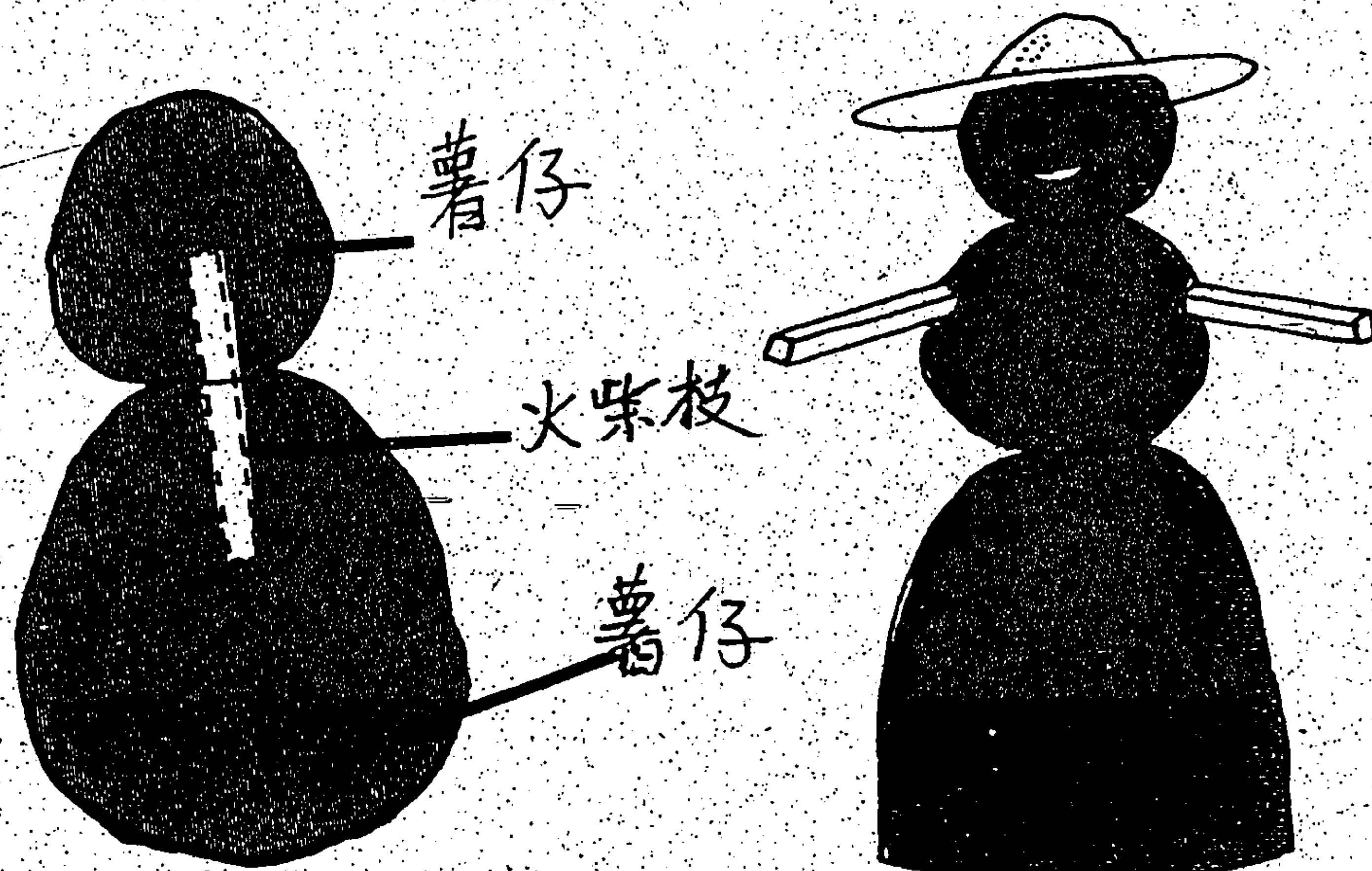
狄克主持

小玩意：

薯仔的妙用

薯仔不特可以吃，還可以做出有趣的玩偶呢！請你照着圖中的設計（你當然也可以創新），你便可以做出各種形狀的玩偶了。

至於你用的薯仔，你可以把它洗淨，塗上顏色，如果你想更好看，不妨用錫紙包着薯仔。



小鴨要回家

(三)

顯兒

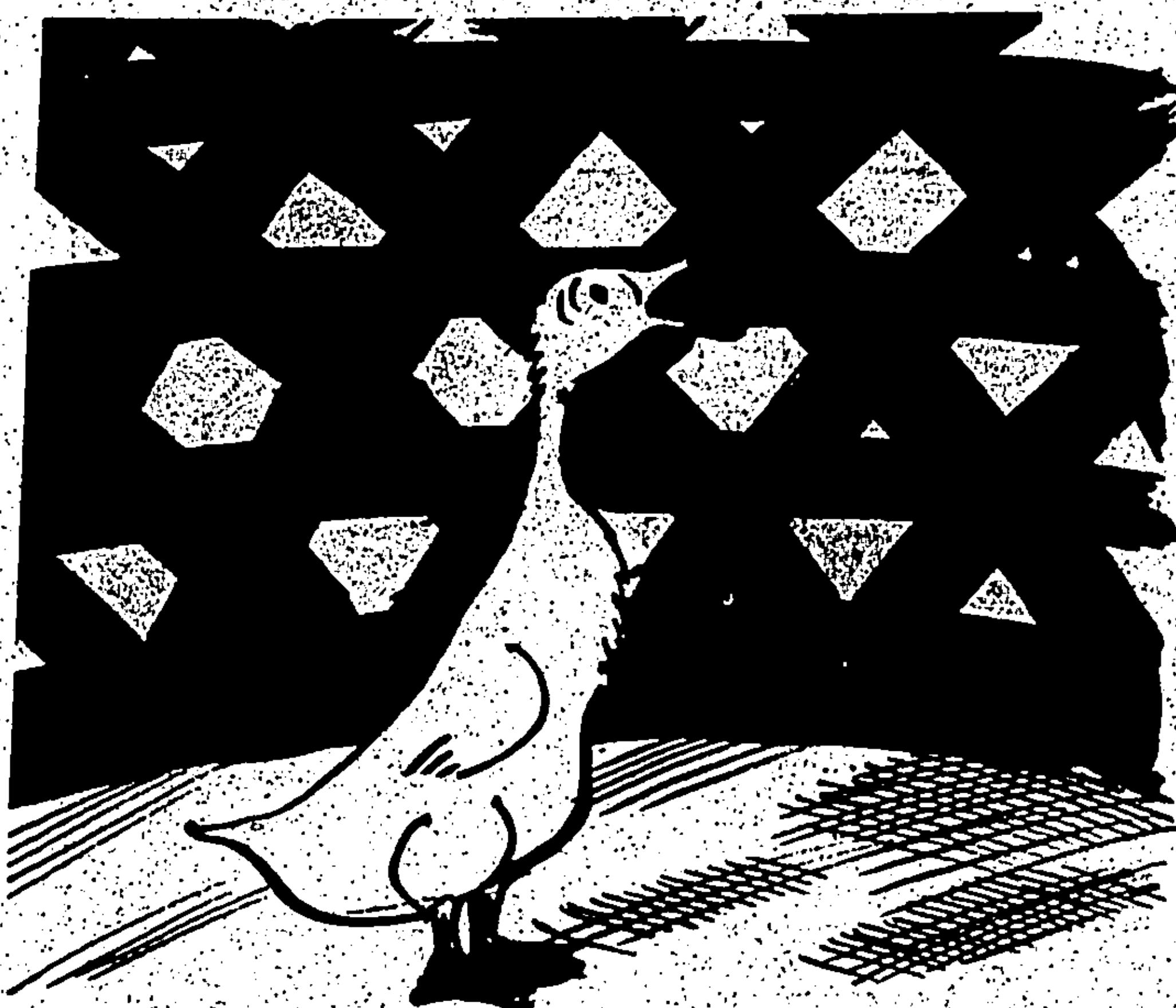
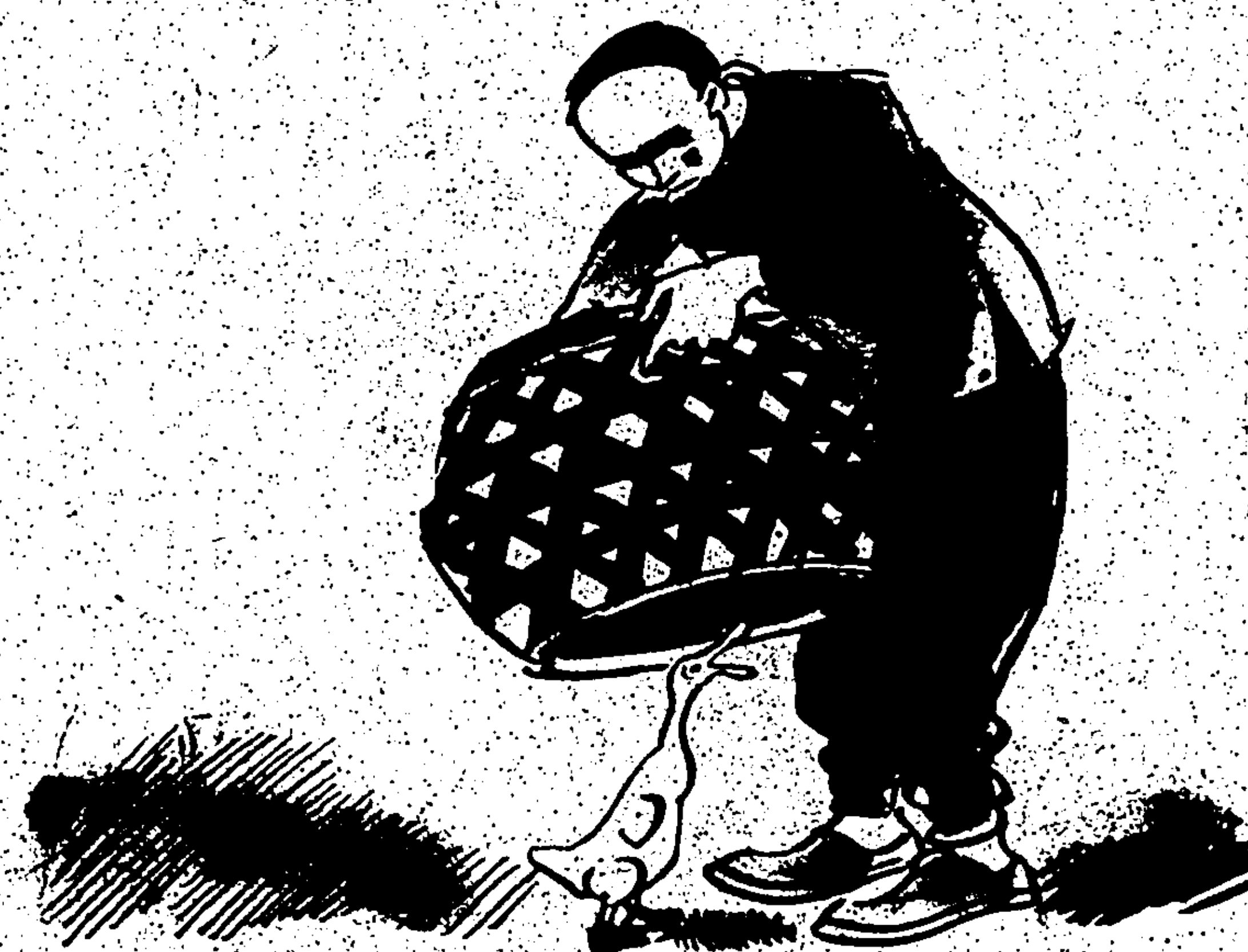
小鴨子亞平，找不到主人的住家，可是却看見了一個男孩子在河裡游泳。男孩子很喜歡牠，把他抱住了。小男孩子的爸爸媽媽，把他拉回船上來。小男孩子高聲的叫着：「快來看，我捉到了一隻鴨！」

「頂肥美的鴨子呀，」小男孩子的爸爸說，「今晚將會有一頓美味的鴨肉吃了。」

「不，不，鴨子是我的，誰也不能吃！」小男孩子急得高聲的說着。

媽媽沒有作聲。不過，亞平心裡却害怕得發抖。但他能有什麼能力反抗呢？不久，一個竹籠罩了下來，他再看不到那小男孩子，看不到河流，也看不到小男孩子的爸爸——那個說要吃鴨肉的人。

時間像是過得特別慢。小鴨子亞平被困在籠子裡，非常難受。也不知過了多久，亞平聽到了搖櫓的聲音，牠感覺到那艘船在移動。牠不知道這艘船會帶着牠到哪裡去，牠很着急，不知道什麼時候才可以再見到爸爸媽媽。當牠想到那個小男孩子的爸爸說晚餐要吃鴨肉的時候，牠就更害怕了，牠後悔沒有跟在大隊鴨子回家去。如果現在已經回了家，牠早已靠在媽媽的身旁，享受着媽媽用嘴巴替他整理羽毛的舒暢。



可是現在……噢，現在不好了，因為牠聽到了腳步聲，牠走過來。牠再從竹籠的縫隙往外望，天邊的大陽變得深橙色，太陽快要下山了，應該是煮晚飯的時候了，莫不是男孩子的爸爸要來捉牠？

牠害怕得發抖，正在這時，牠看到有人站在竹籠邊。很快的，竹籠被掀開了，亞平被人捉了起來。捉牠的，不是小男孩子的爸爸，而是小男孩子。牠為什麼要來捉牠呢？

(未完)



奇傳的魯沙羅

七個羅利不相信他便是真正的羅沙魯。他們說，真正的羅沙魯可以一箭射穿他們七人，而他們每一個都有約三十五噸的重量。羅沙魯為了讓他們徹底信服，便射出一箭，立刻貫穿他們七人。

最後，只剩下他一個羅利。他看見自己的弟弟們都死在這個年輕人手下，她便逃進山洞裏躲藏起來。羅沙魯聽了伊拉基和鸚鵡的話，並沒有進入山洞裏捉



她。他派來一個巨石將洞口堵住，然後在洞邊架了一個很大的假人，做得像他自己的模樣，手上拿着武器，假人的影子落在洞口，女羅利看了便戰慄不已，再也不敢走出山洞。她只有徒然地在山洞內怒吼，於是每當她生氣的時候，整座山就跟着搖晃不已。

完成這件事後，羅沙魯又開始繼續他的探險旅程。有一天他來到了大君哈安的家，哈安有一個女兒非常美麗，直可比美天上的仙女。羅沙魯在她的宮殿門口發現一個年老的瑜珈，老瑜珈告訴他，他坐在此兒已有廿二年了，為的是想一睹公主的美貌。當這位老瑜珈聽說他就是英雄羅沙魯而且還要求做他的信徒時，大大地吃了一驚。但他還是答應了，便在羅沙魯的耳朵上穿了一個洞，為他戴上聖環，並給他一件袈裟穿。然後兩個人便一起坐在宮殿外。兩天過去後，老瑜珈便要羅沙魯開始托鉢。

羅沙魯在公主的宮殿外唱歌，乞求布施：公主在宮內聽到他的歌聲，甚為感動，便派遣婢女拿些財物給他，但是當婢女看到這個乞丐竟是一個如此英俊的年輕人，便暈厥過去了。然後，又來了另一個婢女，也是一樣地暈厥過去。羅沙魯唱了第三次歌，這次公主親自出來了。她端了一盤子的珠寶放在他的身邊，然後問他當了多久的瑜珈，他需要些什麼？羅沙魯回答說，他只做了二天的瑜珈，而公主是他的第一個施主。羅沙魯拿了這些珠寶回去，可是老瑜珈並不高興，因為珠寶並不能充饑，便叫羅沙魯拿着珠寶回去換取食物。羅沙魯見了公主，告訴他說，他所以成為一個瑜珈，是想看看公主的美貌，如今願望已經達成，他便又要遠離他鄉繼續旅程了。

於是，羅沙魯不顧公主對他一片痴情，騎着馬又繼續行走了。

有一天，他來到了薩卡巴的王國。薩卡巴很喜歡玩骰子，尤其喜歡與外鄉來客下賭注，賭注對象往往是頭上的那顆頭顱。他的手技高明，迄今不曾輸過，因此死在他手下的人簡直不勝其數。

當羅沙魯尚未進入薩卡巴之前，遇上了一陣暴風雨，而躲進了墓園中。在墓園中，有一個無頭屍對他說話，說他是薩卡巴的弟弟，他的頭便是輸在自己哥哥的手下。他說唯一可以贏過薩卡巴的機會便是用死人的骨頭做骰子下注。所以第二天早上在出發進城之前，羅沙魯的袋子裏便已放了一副人骨做成的骰子。

途中，羅沙魯在森林中遇見了一場大火，他聽見火中傳來一陣蟋蟀的哀鳴聲，仁慈的王子便把他從火堆裏救了出來。蟋蟀為了報答羅沙魯的救命之恩，便送給他一根蠟燭，當他有困難時，只要把它扔入火堆

裏，他便會出來幫助他。羅沙魯不大相信，一隻小小的蟋蟀會對他有幫助，不過他還是收了下來。

終於，羅沙魯來到了薩卡巴宮內的花園，他看見了薩卡巴的十七個女兒，只有其中一個女兒勸告他不和他父親賭骰子。但羅沙魯向她保證，他不但會輸掉頭顱，而且還要娶她的最小妹妹為妻。其他的姊妹聽了心底不免生妒，便警告羅沙魯說，如果他想娶他們的妹妹為妻，得先通過一項測驗。羅沙魯表示同意，於是她們便將八十磅的菓子與八十磅的砂子攪混在一起，要他在一定時間內把菓子重新分開來。羅沙魯等她們都離開後，從懷裏取出那根蟋蟀，丟進火堆中，頓時飛出一大羣蟋蟀，不一會兒，她們便將這堆菓子分別揀出來了。

薩卡巴的宮前設有一面大銅鑼與一面大鼓，任何人想要與薩卡巴較量骰子，都可隨時擊鼓鳴鑼示之。第二天，羅沙魯來到了宮前，舉起強壯的手臂大力擊鼓。薩卡巴早有所聞羅沙魯的英勇事蹟，心底不免有些懼意，但他仍然大膽地請羅沙魯先到客房休息，時間一到，立刻比賽。他派人送去了許多食物去給他，但羅沙魯不願接受敵人的贈禮，便把食物扔給薩卡巴的狗喫，那狗喫了竟立刻斃命，原來是食物中了毒藥。羅沙魯十分忿怒，吩咐僕人回告薩卡巴，他最瞧不起暗地使用詐謀的敵人。

終於比賽的時間到了。比賽之前照例先舉行猜謎遊戲，羅沙魯都一一解答無疑。然後開始比賽，第一局薩卡巴以他的王國下賭，第二局以他全部的財產下賭，而後第三局便拿他的頭當賭注了；羅沙魯第一局以他的甲冑下注，第二局以他的馬，第三局以他的頭顱下注。比賽開始了，但羅沙魯竟忘了薩卡巴弟弟的話，用了薩卡巴的骰子當賭具。於是前二局，羅沙魯都輸了。伊拉基在一旁看了便暗中提醒羅沙魯，他才記起自己口袋中的那副骰子。終於七局之後，薩卡巴輸掉了他的頭顱。這時有一個僕人進來報告說，王后生了一個女兒。薩卡巴正是氣上心頭的時候，認為女兒為他帶來了霉運，就生氣地下令馬上處死女兒。但是羅沙魯告訴薩卡巴說，如果他肯饒了那個女兒的生命，並且答應不再拿別人的頭顱當賭注，他也願意饒他一命；薩卡巴答應了，並且把這女兒以一株芒果樹送給他。這個女兒名叫柯姬蘭，生得十分可愛。羅沙魯把他送到一座地下宮殿，然後把芒果樹種在宮殿入口處。十二年後，當芒果樹第一次開花的時候，他便要回來娶柯姬蘭為妻。

光陰荏苒，十二年過後，羅沙魯回到了這裏，帶著新娘到森林中一座隱密的宮殿。兩人快活地生活在一起。

(完)



智取陳倉

話說孫權在東吳當了皇帝，誰人到蜀，表示願意結盟，將來合兵滅魏，共分天下。蜀後主於是派人到漢中與孔明商議。孔明對來人說：「可派人帶備禮物到東吳賀賀，並請遣派陸遜出兵攻魏。曹叡見東吳出兵，定派司馬懿領兵迎敵。那時我再出祁山，長安即可攻下。」

蜀後主劉禪聽了孔明的話，即派陳震帶了禮物到東吳賀喜。孫權大喜，設宴招待。酒後，孫權把西蜀約會與兵伐魏的事對陸遜說了。陸遜道：「這明明明是諸葛亮害怕司馬懿，但吳、蜀既已結盟，不得不從。我軍可假作起兵，待諸葛亮攻魏急了，我們再趁機攻取中原。」孫權認爲此計很好，立刻下令，叫荆襄各處訓練人馬，準備興師，並打發陳震回蜀。

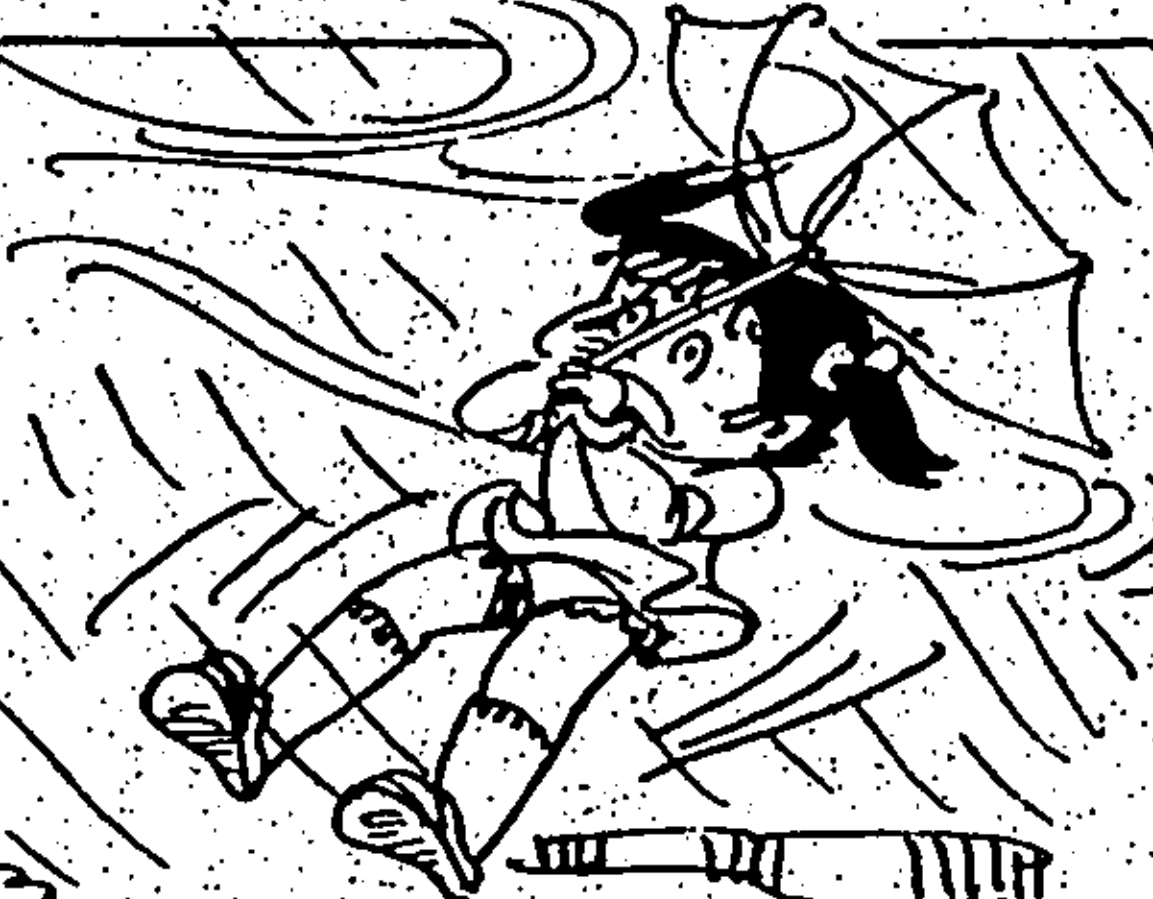
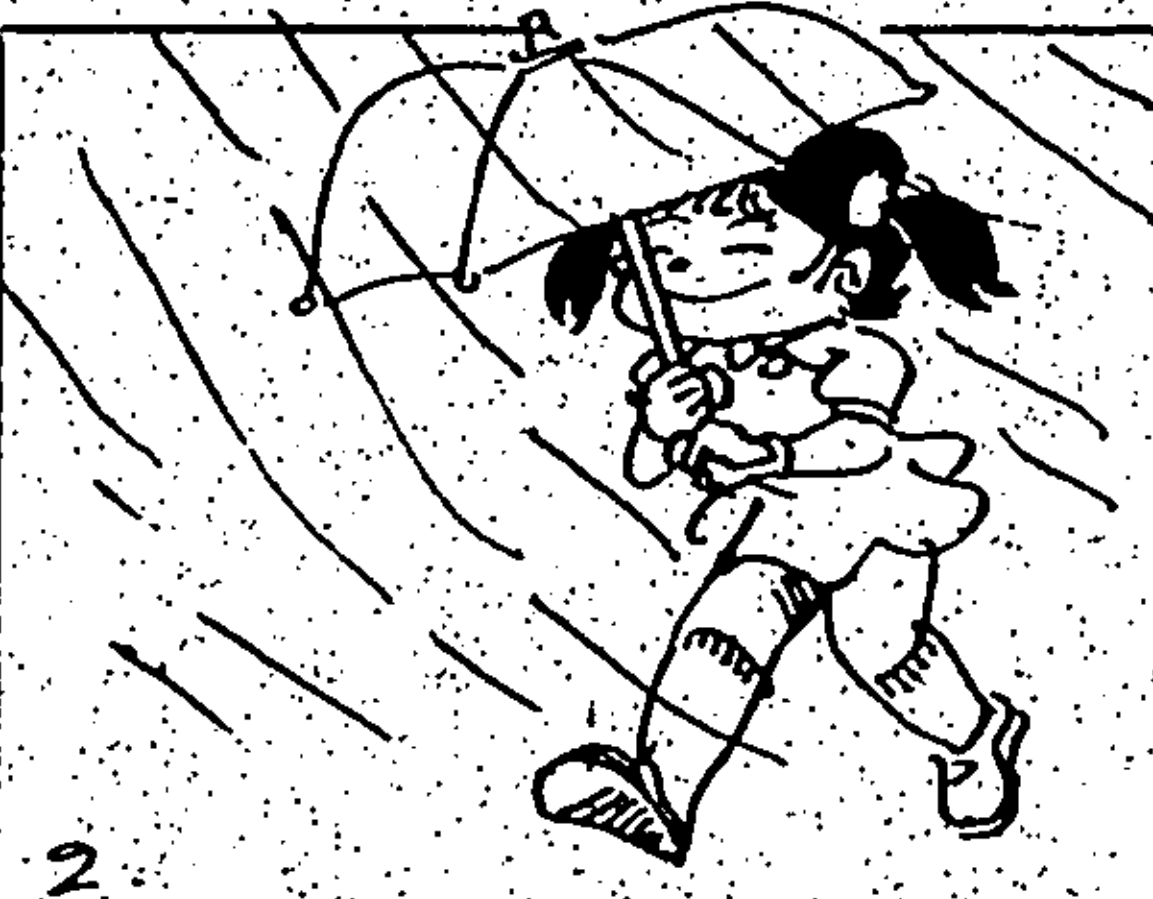
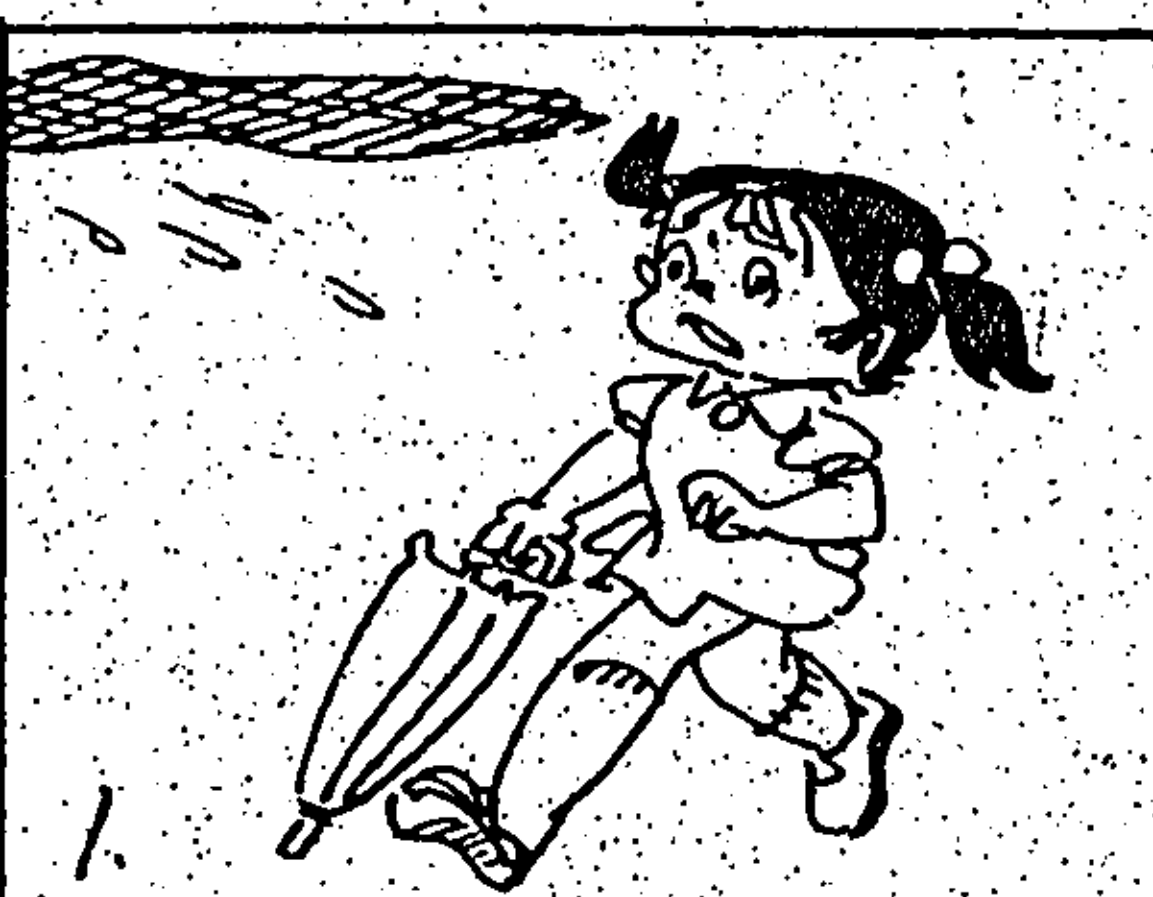
陳震回到漢中，見了諸葛亮。諸葛亮先派人去陳倉探聽虛實，回報說：「



「二人疑惑不定，問道：『何日可行？』諸葛亮說：『三天內安排完備，不用再來辭別，即便起行。』兩人辭去，諸葛亮又對關興、張苞低聲授以密計。郭淮在長安聽說郭昭病重，便教張命趕快帶兵接替。當天晚上，郭昭病忽聞蜀兵已到城下，急忙命令部下軍士到城上防守。此時各處城門紛紛起火，城中大亂，郭昭聽到火，頓時氣絕身死。手下各人亂成一片，紛紛逃散。攻城蜀兵一擁而入。魏延、姜維到了陳倉城下一看，並不見到一面旗號，又無打更的士兵，不見到一面旗號，又無打更的士兵，非

常驚疑，不敢攻城。忽然聽到一聲炮响，四面豎起了旗幟，只見一人端坐在城上大聲說：『兩位來遲了。』魏延、姜維抬頭一看，說話的原來是諸葛亮。兩人連忙下馬，拜倒在地說：『丞相是神計！』諸葛亮便教趕快進城，對魏延、姜維說：『我們聽得郭昭病重，教你們三日內帶兵攻城，是故意走漏消息，讓對方喪失戒備的。命令發出後，我就教關興、張苞暗暗離開漢中。我也藏在大隊人馬當中，連夜加緊趕路，到了陳倉城下，使守城者無法調兵。正所謂出其不意，攻其無備。』

改變用法



不過，你說得很對，看電視是會影响功課的，因為電視節目每晚都有，如果我們長期的對着電視機，不特是浪費了花在看節目的時間，而且電視中的內容或意識，還會長期的留在腦海中，使我們分心。因此，除了一些益智的節目可以看，及有時作爲課餘鬆弛一下神經偶然看看之外，我是不主張兒童看電視的。

要抗禦電視的引誘，最重要的是要有決心，決定不看，決定不留留在電視機旁，經過了一個星期，你便沒有那麼熱心看電視，沒有那麼熱心的一追一下去了。人的決心，意志要靠自己去，別人幫不了大忙的，建倫友，希望你由今天起，嘗試一個星期不看電視，然後再來信談談你的感受。

建倫上

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

我的週記「之

輪值管鬧鐘

家 祺

記得我曾告訴大家，我是住在沙田的。那真是個環境優美的新市鎮。空氣清新，不像市區那樣，到處都是車聲和汽油味。住在沙田唯一覺得不便的，便是上學路途遠了些。

我們是在這個學期才搬去沙田住的。在搬家之前，爸爸媽媽曾經問過我們，是否喜歡轉到沙田的小學就讀。我和妹妹都不願意轉校。因為我們的同學，差不多都是由讀幼稚園開始便同在一班，相處了這麼多年，大家都成了好朋友，如果一旦要分離，一定會心裏難過。何況轉了新環境，班上沒有一個熟悉的人，你說多難受。幸好爸爸媽媽也體諒我的心情，沒有勉強我們。媽媽還答應每天上班前送我們回校。但她也提出了一個條件：就是我們每天上午六時必須自動起床。刷牙、洗臉、吃早餐，不必她催促。

各位小朋友：

一年一度的聖誕聯歡會即將舉行了。今年聯歡會的日期是在十二月二十六日。那天是星期日，又是聖誕假期，小朋友不必擔心要上課。

今次舉行聯歡會的地點在北角渣華道210號陳樹渠大會堂，該處與北角碼頭相當接近，交通非常方便。

當日，香港電台「小朋友時間」將派出工作人員及小演員，贊助演出各項遊藝節目。現在各藝員正在加緊排練節目，料想到時必有精彩的演出。

爲免聖誕節郵件過份擁擠，入場券將提前寄出以便申請者能及時收到入場券。小朋友，如果你想參加這次聖誕聯歡會，請即填好申請表格，寄來：香港荷李活道一零六至一一六號華僑日報兒童週刊編輯部收。信封上並註明：「申請聖誕聯歡會入場券」等字，信封內並要附上貼了郵票的回郵信封一個，沒有回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。

。因爲路途較遠，必須要提早上學。爲了不用轉校，我和妹妹都一口答應了。

妹妹和我兩人同住一個房間。我睡在碌架床的上格，妹妹在下格。自從答應了要依時自己起床後，家欣每晚臨睡前，都對我說：「哥哥，記得明早叫我起床。」可是到了第二天叫她起床的時候，她又總是說：「讓我多睡一會吧！」其實我何嘗不想多睡一會兒，我覺得早上睡在床上是最舒服的。曾經有多次，我看見家欣沒有起床，我也就對自己說：「我再多睡兩分鐘，只是兩分鐘。」可是一睡便睡着了，要媽媽來催促我們起床。

經過了幾次，在本週的一天晚上，媽媽嚴肅的對我們說：「你們答應過早上會自動起床，不用媽媽催促的，答應了的諾言，一定要遵守。」

我和家欣自知理虧。當晚我和家欣商量好了一個辦法，便是以後輪流管理鬧鐘。我負責星期一、三、五；家欣負責二、四、六。負責管鬧鐘的人，早一晚睡前要撥好鬧鐘，到晨早鬧鐘鬧的時候，負責按停，免得把樓上樓下的人也吵醒。當值的，又要負責把另一人叫到起床為止。媽媽很讚賞我們的辦法，她還提議我們臨睡前把第二天要穿的衣服準備好放在床前，省得起來後找衣服。我們都覺得這辦法方便妥當。

這個輪流管理鬧鐘的辦法試行了一個星期，都很成功。因爲我和家欣，都不想做個失職的人。不過我希望我們能很有恆心的做下去，尤其是冬天的時候，暖烘烘的被窩是頂吸引人的。

我把輪流管鬧鐘的事說出來，是希望得到大家的鼓勵與監督。使我和家欣能很有恆心的做下去。（本文在星期五及星期日之小朋友時間內播出。）（稿擠有獎遊戲暫停一期）

Advertisement for a radio program featuring a cartoon character and text about a contest.

好消息！華僑日報招待小讀者

「兒童天地」「兒童週刊」聯合舉辦、香港電台贊助

聖誕聯歡會十二月廿六日舉行

聖誕聯歡會入場券申請表

Form for applying for Christmas Party tickets, including fields for name, age, address, and phone number.

附註：

- List of instructions for the application form, including rules about the number of tickets and return postage.

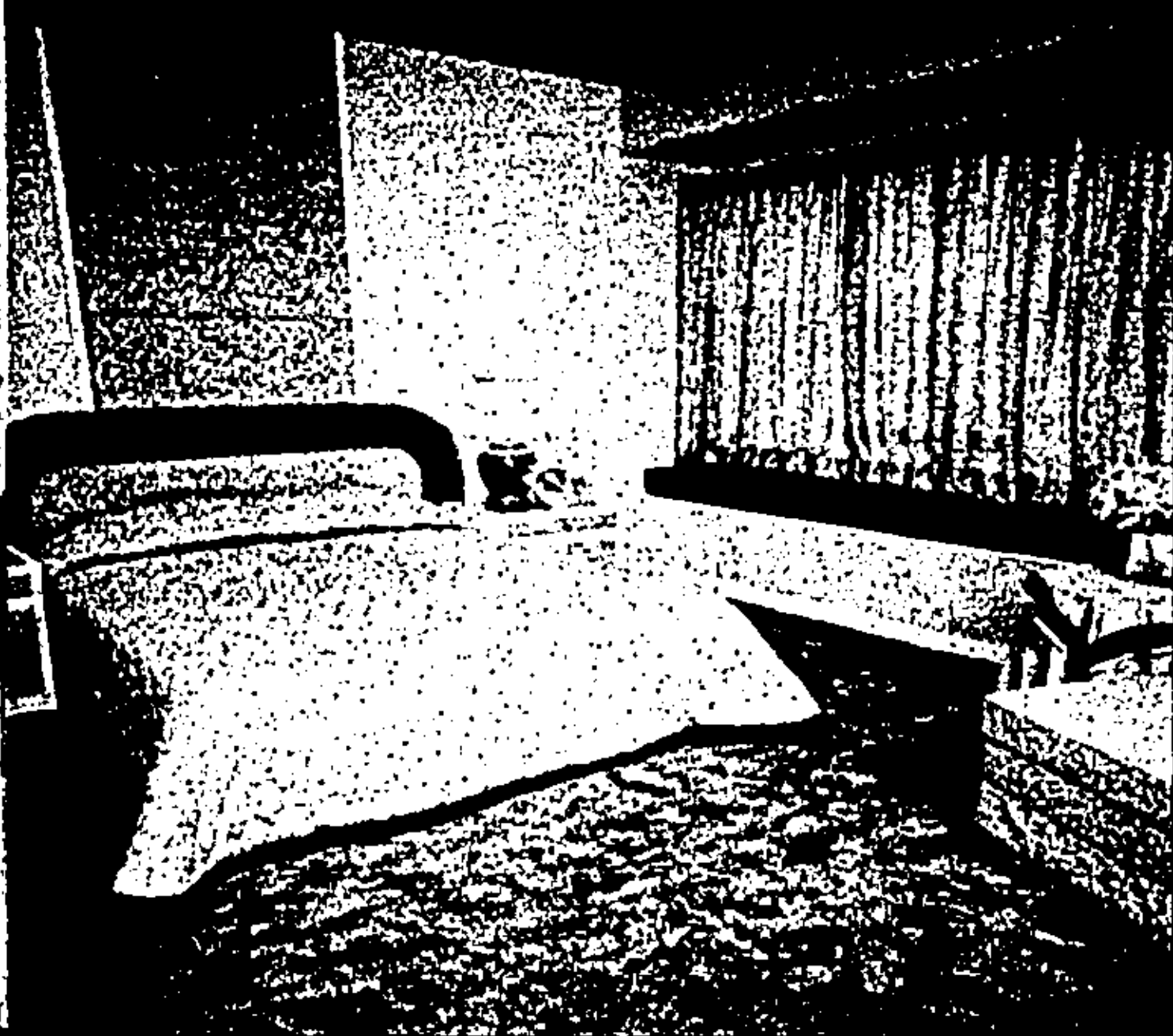
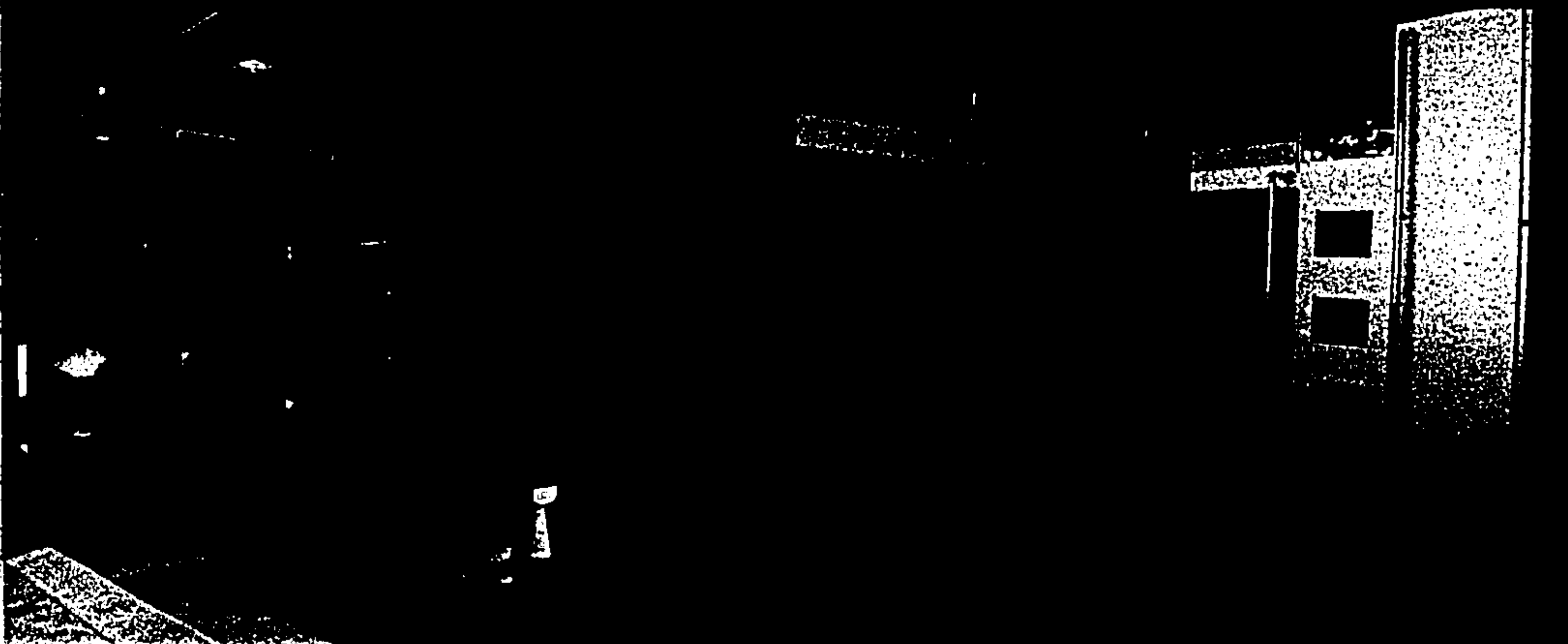
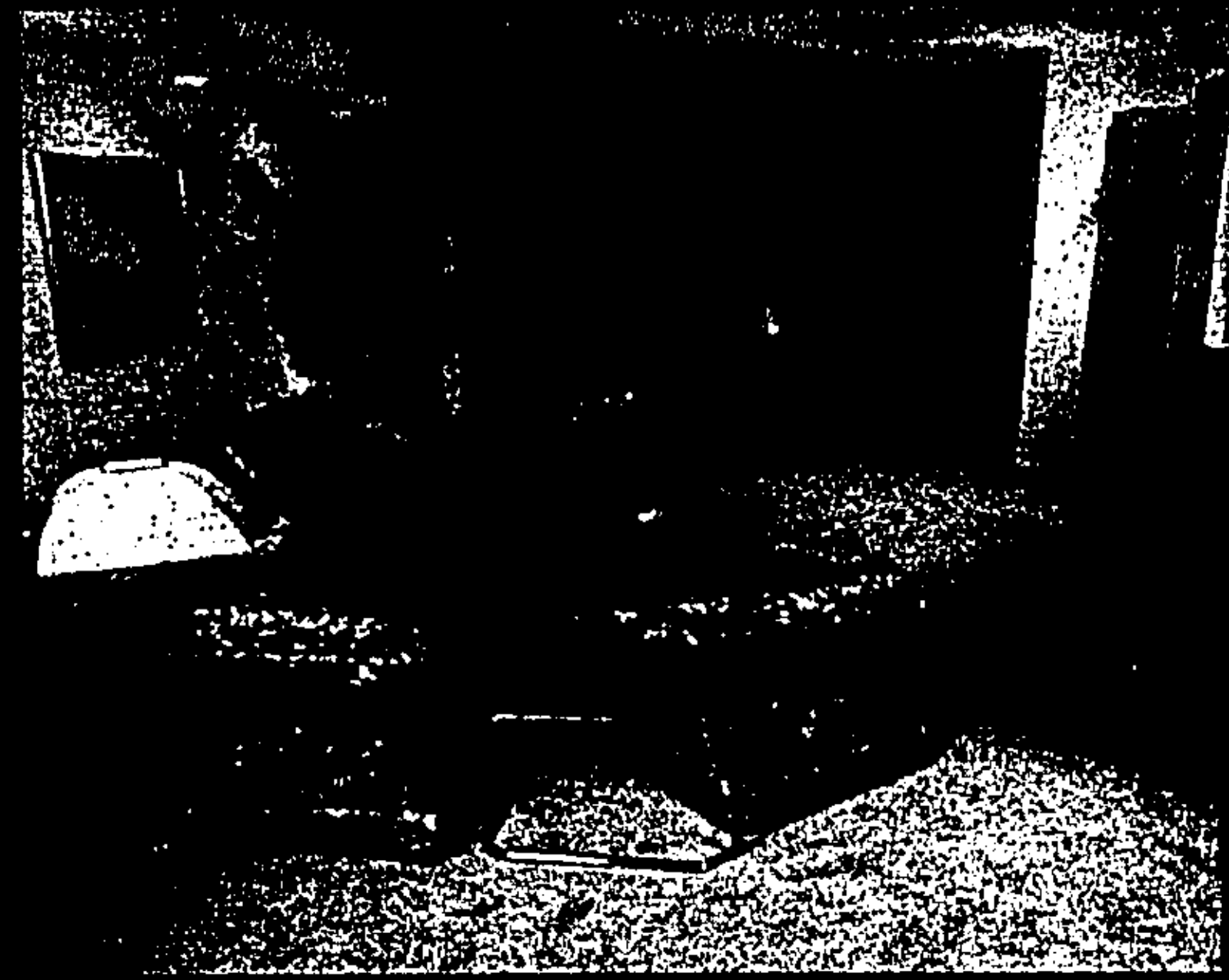
設計2000衆多十分滿意的顧客都曾說： “設計2000的「適居策劃」使我對 美化居室的夢想全部一一實現了！”

如果你想把夢寐以求的美侖美奐居室設計變成事實，只有設計2000的「適居策劃」才能真正助你一臂之力！購置物業已令你花費了一筆可觀的金錢，故此，不要再亂花錢在不合乎水準的室內設計及裝修；而且品味低劣的設計還給你帶來日後的煩惱。

當你與我們聯絡時，我們的其中一位專業設計師便親自造訪府上，與閣下詳細商談各樣的需要。我們只收取很少的設計費（當我們承造各項裝修工程時，這費用是可以扣除的）。在正式動工前，我們便會呈上詳細的平面圖、透視圖，以及

各項工程內的樣辦，如地氈、牆紙、磁磚、木料、鐵器及布線等等，使閣下能更清楚所有用料的品種、質地、顏色及完工後的情形。我們當然會把閣下的預算銘記在心，並有各項工程的詳細及合理報價給你批閱。這樣便按步就班地把你的夢想變成事實。

設計2000的「適居策劃」已完成了很多各項大小工程，其中包括了一百二十平方呎的房間以至四千五百平方呎的巨宅，並獲得如上的讚許。無論你的家居大與小，讓設計2000也助你一臂，這是最方便及明智的選擇。



有關「適居策劃」詳細資料，請電
3-7224433，與郭漢林先生、黃蔚庭先生
或譚崇基先生聯絡。



試車報告

豐田獵鷹DX五門掀背型

獵鷹車系的第二代，車身較短、內廂較闊，並有多項機械結構上的改良。

李發

豐田獵鷹前輪驅動式車系自推出後，在這四年中出口數量已達430000部。今年五月豐田又推出全新改款的第二代獵鷹，以兩廂式的跑車外型與車迷見面。改款後的獵鷹，不但車款與上一代完全不同，機械結構上亦有很多改良的地方，如後輪懸掛系統的設計就與上一代獵鷹完全不同。新款獵鷹為了爭取更多年青的車主，車身腰線已改低約10毫米，使車窗面積更大，車外視野更廣；尖平低矮的車頭不但使外型更呈勇猛，更有助良好的操作性能，氣壩至車頭兩邊的輪口對減低車輪旁的氣旋作用亦有幫助。前後防撞泵把是由重量輕的樹脂膠纖維製，前泵把更與氣壩成一整體，構成車身簡潔的線條。以上種種的精細設計把風阻系數減少24%至0.38。

新車的長闊高度與上一代亦有出入。全車長度已比較短，由舊款的3980毫米改短至現在的3880毫米，兩前後輪距則由2500毫米改短至2430毫米。因為這方面的改變，新獵鷹的操作更見輕巧，迴旋直徑已由10.2米改少至9.6米。但車身闊度方面却增加至55毫米，寬敞的車廂空間和更穩定的性能都是這方面改良的成果。

新款獵鷹共有三門/五門掀背型和四門房車型。到港的車型則只有三門和五門掀背式兩款，尾門如鴨尾式設計，對車身的氣流作用甚大。引擎容積共有兩款：1295C.C.的1.3升引擎和1452C.C.的1.5升引擎。此外，還有一款更勁的1.5升跑車引擎，配豐田自己製造的降流式S.U.化油器，

功率輸出可達86馬力。傳動系統共有四前速、五前速手動波箱和三前速自動波箱等。

機械結構
獵鷹第二代仍然是使用直置式前置引擎前輪推動的設計。四汽缸引擎及單盤頂凸輪軸軸口徑×衝程為76×71.4毫米，汽缸的總容積為1295C.C.。壓縮比已由舊款的9.0比1增大至9.3比1。更能提供更多的汽油能量，對輸出和慳油都有裨益。新引擎裝有自動阻風門，使冷天打火更為容易。第一及第二廢氣喉管的廢氣並用來暖着進氣喉管的下面，增強汽油的霧化效果，使冷天亦可保持暢順的行車性能。除了提供性能方面的改良外，引擎的震動亦採用了一個新對策，獵鷹裝了一支引擎墊吸震筒，減少震盪及雜聲。乘客更感舒適。6000r.p.m.的引擎的最大功率輸出為65馬力D.I.N.，最大扭矩的9.9千克米則在2800r.p.m.時出現。維修方面，獵鷹引擎機件空間多，修理不會構成重大困難，還有，維修尾軸和傳動系統，都沒有抬引擎的必要，以前輪驅動式汽車而言，這真是一個大方便，慳錢又省時。

前後輪皆為獨立式懸掛設計：前輪為麥花臣支柱，配下搖臂，捲彈簧，吸震筒及防傾桿。後輪懸掛是重新設計，以前的拖曳臂型式已由麥花臣支柱和在平衡下搖臂所代替，此外，還有扭力臂的設備。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，沒有動力輔助，大王針作負1mm偏置設

計，拖曳角已重新調整，加上1385毫米的前輪跨距，有助穩定操作性能，同時更把轉向力度減少5%，在高級車種上，動力輔助轉向系統為附加裝置。

煞掣系統為前碟後鼓式，配雙重對角液壓油路，真空輔助助力器已由6吋加大至7吋。前碟亦已改大，迫力墊由32cm²加大至43cm²。雙重活門使前後輪的煞掣力得到平均的分配。這些設備都能夠減少煞掣失效的機會，迫力墊的壽命亦較長。當迫力墊磨損至2.5毫米時，迫力墊的磨損感受器便會發出响聲，提醒駕駛人。

獵鷹起動相當容易，急速時，引擎一點震盪也沒有，而且是一台十分寧靜的引擎。檔位準確暢順。第五檔和後檔亦相當準確易入，感覺輕快。獵鷹的頭段比較軟，上斜路，二檔亦要踏相當深的油門，引擎才有足夠的輸出。如果要把獵鷹變得輕快，一定要等它積聚速度，有了速度之後，它的反應便換作兩人了。以860千克的車重，反應是相當靈活可人的。獵鷹的最大好處便是轉向輕盈，當路面感覺，而且循跡非常好。車頭永遠是隨着前輪所指方向走，反應敏捷。懸掛系統偏硬，轉向時本身傾斜少，煞掣效果優良，足夠使用。駕駛座位比常為高，視野更見廣闊。試車當日，大雨滂沱，獵鷹在豪雨中行駛，亦能表現出極優秀的貼路性能。後窗的電熱線和水撥時常都能夠保持後窗的視野清晰，實是掀背型汽車不可多得的裝備。

在第一代獵鷹推出後，只隔三年，豐田又推出全新的第二代，證明豐田是力求盡善盡美的，在較高級的車種，還有轉數錶和慳油錶之設，以外型來講，似是威龍五型與福特雷射的結合，相信獵鷹的第二代是隨着普及世界汽車的路線走的了。



漆油萬能筆

手握漆油萬能筆，揮洒自如樂趣添！
 漆油萬能筆為斑馬筆廠又一榮譽貢獻，適合各界採用。
 它具有漆油同樣之功能，油性，可在任何表面繪寫，
 如玻璃、木材、瓦片、膠片、布料及紙張等；
 永不褪色，快乾、不透明、中字，更可作
 防銹，補油之用，堪稱萬能，方便好用。
 共有十二款顏色任選。

12種顏色
任你選擇



斑馬牌



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

鸚鵡

天鵝

鸚鵡牌
Pretty
TROUSERS



鸚鵡、天鵝、美好男裝西褲

各大國貨公司均有代售
 代理處：華潤紡織品有限公司
 灣仔灣景中心大廈 電話：5-7569111
 經銷處：萬新有限公司
 香港德輔道中249至253號東寧大廈15樓
 電話：5-411011, 5-454073

家庭清潔與衛生

「得極」出品 照顧週全

BEHOLD® 「美好」傢俬噴脂

VANISH® 「藍寶」清香潔廁晶

DRANO® 「真露」通渠霜及潔漬液

WINDEX® 「明滴」玻璃水及噴霧

TWINKLE® 「晶光」洗銀洗銅膏

